Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural 5°

Material para alumnos de quinto grado
de educación primaria de la población indígena y migrante

Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural 5°

Material para alumnos de

quinto grado

de educación primaria de la población indígena y migrante

SEP
SECRETARÍA DE
EDUCACIÓN PÚBLICA

Directorio

Secretario de Educación Pública
Aurelio Nuño Mayer

Subsecretario de Educación Básica
Javier Treviño Cantú

Directora General de Educación Indígena
Rosalinda Morales Garza

Dirección de Educación Básica
Alicia Xochitl Olvera Rosas

Dirección para el Fortalecimiento y Desarrollo Profesional de Docentes de Educación Indígena
Édgar Yesid Sierra Soler

Dirección para el Desarrollo y Fortalecimiento de las Lenguas Indígenas
Eleuterio Olarte Tiburcio

Dirección de Apoyos Educativos
Erika Pérez Moya

La **Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural 5°. Material para alumnos de quinto grado de educación primaria de la población indígena y migrante** fue elaborada en la Dirección General de Educación Indígena de la Subsecretaría de Educación Básica de la Secretaría de Educación Pública.

Dirección académica e idea original
Alicia Xochitl Olvera Rosas

Coordinación académica del proyecto
Javier Huerta Sánchez

Textos y enfoques
Nicéforo Aguilar López
Rodolfo Javier Flores Gómez
Javier Huerta Sánchez
Alicia Xóchitl Olvera Rosas

Apoyo técnico
Enrique Barquera Pedraza
Rogelio Fabián Mestas
Margarita Morales Téllez
Elías Mateos Sánchez

Lectores
Rafael A. Gamallo Pinel
Mónica Islas Flores

Interpretación y traducción de textos
Catalina Muñoz Rodríguez
Febronio García Ramos
Clemente Cruz Huahuichi

Acervo bibliográfico DGEI
Higino Ledezma Melgarejo
Armando Álvarez Miranda

Dirección editorial
Erika Pérez Moya

Coordinación editorial
José Raúl Uribe Carvajal

Coordinación de ilustraciones
Julián Cicero Olivares

Corrección de estilo
Armando Hitzilin Égido Villarreal
Rodrigo Flores Sánchez

Diseño editorial
Inés Patricia Barrera

Formación editorial
José de Santiago Torices Montero

Iconografía y retoque digital de ilustraciones
César Vargas Romero
Araceli Juárez Serrano
José de Santiago Torices Montero

Ilustraciones
Araceli Juárez Serrano, pp. 11, 15, 16, 17, 19, 20, 23, 25, 28, 34, 35, 37, 42, 43, 44, 48, 50, 54, 55, 57, 61, 64, 66, 70, 74, 75, 77, 92, 93.
Emma Idalia Morales Muñoz, pp. 18, 26, 34, 35, 39, 45, 51, 54, 55, 61, 74, 75, 83, 84, 85, 86, 92, 93.
José Antonio López Ramírez, pp. 24, 28, 29, 30, 32, 33, 38, 41, 46, 47, 62, 63, 68, 71, 83, 88, 89, 94.
Julián Cicero Olivares, pp. 65, 68.
Joaquín Castelán Mondragón, pp. 22, 60, 65.
José de Santiago Torices Montero, pp. 12, 14, 15, 31, 36, 47, 56, 57, 58, 59, 66, 67, 69, 76, 77, 78, 79, 80, 81.
Acervo DGEI, pp. 40, 52, 53, 65, 69, 73, 83.

Acervo de ilustraciones
Joaquín Castelán Mondragón

Fotografías
Alfred José Louis Federico Jacob Vilalta, pp. 16, 17, 82, 87, 91.

Cuidado de la edición
Erika Pérez Moya
José Raúl Uribe Carvajal

Textos en lenguas indígenas, conocimientos de los pueblos originarios

Aureliano Rodríguez Güereña. Cultura *makurawi* (guarijío) Los Bajíos Quiriego, **Sonora**. Isidro García García. Cultura *yokot'áno'b* (chontal), **Tabasco**. Alicia Dinorath Luis Mejía. Cultura *diidxa'zá* (zapoteca), San Pablo Güila, Tlacolula, **Oaxaca**. Catalina Muñoz Rodríguez. Cultura *tutunakú* (totonaco), Tuzamapan de Galeana, **Puebla**. Napoleón Tomás Roldan. Cultura *hamasipini* (tepehua), **Veracruz**. Aurelio Hernández Mendoza. Cultura *bats'i k'op* (tseltal) **Chiapas**. Nicacio Ramos Ortíz. Cultura *mam* (mame), **Chiapas**. Yolanda Martínez Ozuna. Cultura *yoeme* (yaqui). Nayeli Porfirio. Cultura *ñuu savi* (mixteca). Ayutla, **Guerrero**. Itzcóatl Porfirio. Cultura *ñuu savi* (mixteca). Ayutla, **Guerrero**. Federico Ek Can. Cultura *mayat'an* (maya). Félix Jiménez Martínez. Cultura nahua, Zacapoaxtla, **Puebla**. Verónica Gómez Guzmán. Cultura *tutunakú* (totonaco), **Puebla**. Norberto Velázquez Pat. Cultura *mayat'an* (maya). Ángel Macochihi Alonzo. Cultura *yoeme* (yaqui). Fragancia de Santiago Sánchez. Cultura *hñähñu* (otomí), **Guanajuato**. José Miguel Estrella Monroy. Cultura *conca´ac* (seri) de **Sonora**. Vidal Corona Hernández. Cultura nahua de Zoquiapan, **Puebla**. Domingo Santiago Baltazar. Cultura *p'urhepecha* (purépecha), **Michoacán**.Tacuepian Sierra. Cultura nahua, Zacapoaxtla, **Puebla**. Roberto Barragán Álvares y Juan Antonio Hernández. Cultura *tutunakú* (totonaco), **Veracruz**. Arnulfo Bustillos Molina. Cultura *raramuri* (tarahumara). Unidad de Servicios Educativos del estado de **Chihuahua**. Heladia Lobato Solís. Escuela *Je´epuaste´e*. Las estrellas, El Nayar, **Nayarit**. Girasol silvestre, Semilla de Palabras. DGEI, p. 35. Martín Rodríguez Arellano. Cultura *ayuuk* (mixe). Santa María Puxmetacan. Mpio. de Cotzocón, **Oaxaca**. Valentín Flores Hernández. Cultura nahua.Tepic, **Nayarit**. Heverto Molina Chávez. Huachochi, **Chihuahua**. Abundio Ramírez Solís. Cultura *o'dam* (tepehuano), Santa Maria, Ocotan, **Durango**. Diego Olguín Mezquite. Cultura *hñähñü* (otomí), Orizabita, **Hidalgo**.Yunes Denisse Chavira Velazquez. San Quintin, **Baja California**.

Agradecimientos

A los docentes que participaron en los colegios de ciencias realizados durante el periodo 2008-2010, a los docentes que participaron en los colegios de matemáticas realizado durante el periodo 2010-2011, ambos colegios llevados a cabo por la Dirección de Educación Básica de la DGEI. A los docentes, padres de familia y personas que recibieron al equipo técnico de la Subdirección de Primaria Indígena en sus comunidades, brindaron alojo y compartieron sus conocimientos.

A Georgina Contreras Juárez por el apoyo secretarial.

© D.R. Dirección General de Educación Indígena, 2016
Fray Servando Teresa de Mier 127, piso 8, Col. Centro, Delegación Cuauhtémoc, C.P. 06080, Ciudad de México.

ISBN: 978-607-8456-23-9

Primera edición, 2016

Impreso en México.
Distribución gratuita.
Prohibida su venta.

Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier medio electrónico o mecánico sin consentimiento previo y por escrito del titular de los derechos.

Índice

Presentación 7

Conoce tu Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural 8

Mapa de los pueblos originarios de México 11

Bloque I. ¿Quiénes Somos?/*Kóneronla* 14
Introducción al bloque 15
Proyecto de trabajo 15

Tema 1: Somos los pueblos originarios/*Machagan ani juntao* 16
Aprendizajes esperados 16
Situación didáctica 1: Así nos nombramos los pueblos originarios 16
Descubriendo mi aprendizaje 27

Tema 2: Historia de nuestro pueblo/*Rá dix xten láxá* 28
Aprendizajes esperados 28
Situación didáctica 1: Una historia de lucha y resistencia 28
Descubriendo mi aprendizaje 32

Bloque II. La Tierra/*Ñu'un* 36
Introducción al bloque 37
Proyecto de trabajo 37

Tema 1: La Tierra, nuestra casa/ *Aant quiij apii a yaocöt i ah* 38
Aprendizajes esperados 38
Situación didáctica 1: El nacimiento de la Madre T/tierra 38
Situación didáctica 2: Los creadores de la Madre T/tierra en la comunidad 41
Descubriendo mi aprendizaje 42

Tema 2: La vida en la tierra/*Latamat xalá jkatuxawat* 43
Aprendizajes esperados 43
Situación didáctica 1: La Madre T/tierra tiene vida 43
Situación didáctica 2: La organización del tiempo 46
Situación didáctica 3: El tiempo en la comunidad 47
Situación didáctica 4: Después de todo, somos hermanos los que vivimos en la Tierra 51
Descubriendo mi aprendizaje 53

Bloque III. El maíz/*Ixí'im* 56
Introducción al bloque 57
Proyecto de trabajo 57

Tema 1: El origen del maíz/*Na´ naguma ixí* 58
Aprendizajes esperados 58
Situación didáctica 1: El maíz representa el cuerpo de nuestros ancestros 58
Situación didáctica 2: Las formas prehispánicas de representar al maíz . . 62
Descubriendo mi aprendizaje 63

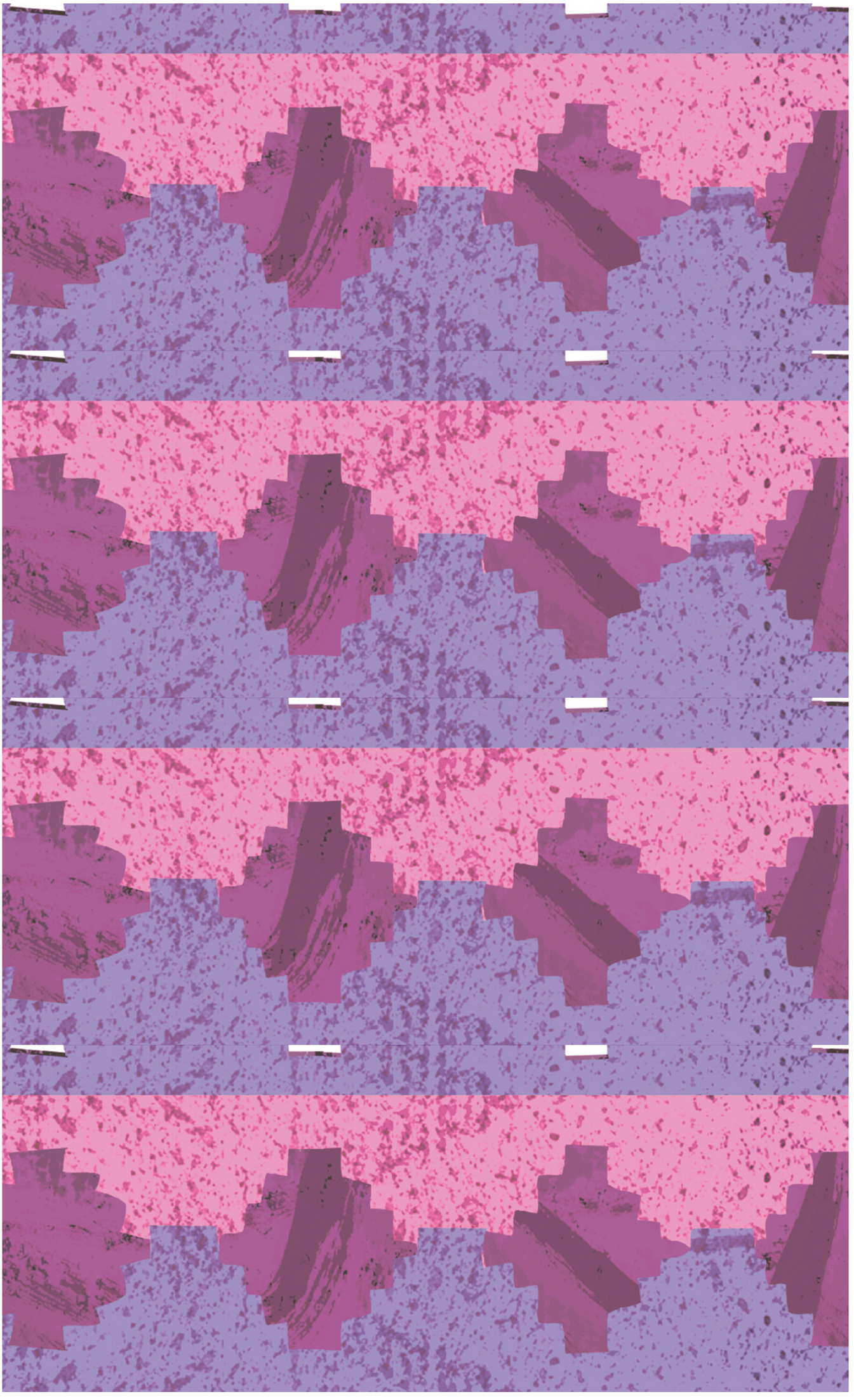
Tema 2: El ciclo del maíz y la milpa/*Tokistli* 64
Aprendizajes esperados 64
Situación didáctica 1: Así sembramos maíz los *tutunakú* 64
Situación didáctica 2: Los saberes de la comunidad sobre el ciclo del maíz 68
Situación didáctica 3: Veneramos al maíz con cantos y danzas 70
Situación didáctica 4: La milpa. Una visión de la ciencia 72
Descubriendo mi aprendizaje 73

Bloque IV. Vivimos en comunidad/*Dimiuihu mayhyethko mfats ' i* 76
Introducción al bloque 77
Proyecto de trabajo 77

Tema 1: Nuestra comunidad/*Tamo pirelchi* 78
Aprendizajes esperados 78
Situación didáctica 1: El territorio comunal. 78
Situación didáctica 2: Nuestra comunidad se transforma 83
Situación didáctica 3: Nuestra comunidad cambia y nosotros también . . 85
Situación didáctica 4: Nuestras familias, sostén de la comunidad 88
Descubriendo mi aprendizaje 90

Traducciones al español 96

Bibliografía 104



Presentación

Apreciables alumnas y alumnos de quinto grado:

La Secretaría de Educación Pública valora su pertenencia cultural como miembros de un pueblo indígena o afrodescendiente y reconoce su derecho a preservar su lengua y tradiciones. Por ello, la Dirección General de Educación Indígena, a través de su Dirección de Educación Básica, pone en sus manos esta Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural, que les servirá para profundizar en los conocimientos de sus ancestros.

Con este material desarrollarán diferentes capacidades, como las de escribir, hablar, escuchar y comprender su lengua indígena. Al mismo tiempo, conocerán otras tradiciones de los pueblos originarios de México, sus costumbres, formas y lengua por medio de lecturas, ejemplos y, ¿por qué no?, de contactarse con otros niños de su edad a través de los medios electrónicos para compartir lo que tienen en común y lo que los diferencia.

Es importante que el aprendizaje se enriquezca con las distintas fuentes de conocimiento a su alrededor, principalmente los abuelos, para que les enseñen las tradiciones y otros saberes. Por eso los invitamos a que se acerquen a los miembros de su comunidad: médicos tradicionales, danzantes, artesanos, músicos, cocineras, agricultores, entre otros. Tengan por seguro que con sus conocimientos, más la ayuda de diversos medios escritos y audiovisuales —libros, cancioneros, revistas, películas, documentales, etcétera— podrán aprender y apreciar lo valioso de su herencia cultural. De igual forma es importante que exploren su entorno natural y cultural, ya sea con la guía del maestro o con la de los miembros de su comunidad, quienes conocen bien el territorio y sus secretos.

En esta guía-cuaderno los invitamos a trabajar en equipo, a construir los conocimientos en conjunto con otros y a reflexionar sobre sus avances, los resultados que irán obtieniendo, o lo que les falta conocer y aprender; también evaluar su actitud ante la tarea, su esfuerzo y solidaridad con los otros, como sus compañeros y maestros.

Es importante que sepan que la educación es uno de los derechos que han de ser reconocidos, ejercidos y protegidos por todos quienes comparten la comunidad educativa. Se espera de ustedes que manifiesten respeto por lo que se les enseña, así como por las personas que tienen a bien ofrecerles sus conocimientos y protección dentro y fuera de la escuela.

Esperamos que disfruten aprendiendo y compartiendo lo que saben, es decir: creciendo.

Rosalinda Morales Garza
Directora General de Educación Indígena

Alicia Xochitl Olvera Rosas
Directora de Educación Básica

Conoce tu Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural

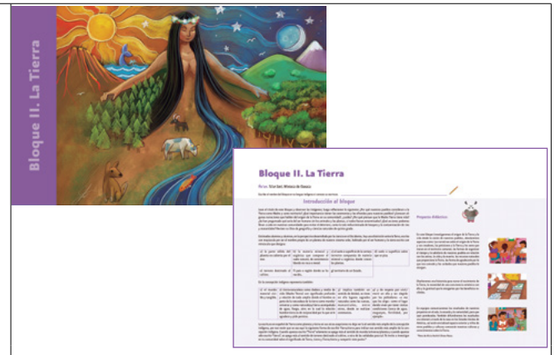
Queridos niños y niñas de quinto grado:

Esta guía-cuaderno fue hecha pensando en ustedes, tu familia, tu pueblo de origen, la cultura migrante y las poblaciones afrodescendientes de México. A través de sus contenidos temáticos y actividades descubrirán el entorno natural, social y cultural de su comunidad. Podrán explorar, observar y reflexionar sus diferentes espacios; escuchar la palabra de los mayores y descubrir su sabiduría; conocer otros pueblos indígenas de México, los afroindígenas y las culturas migrantes.

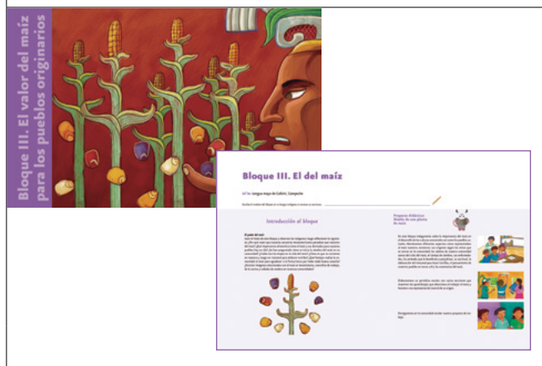
Te darás cuenta que, aunque somos diferentes, todos tenemos cosas en común y que las diversas historias, lenguas, formas de vida, valores y conocimientos, tanto tuyos como de los otros, son valiosos. Los temas y actividades de esta guía-cuaderno te conducirán al encuentro de distintos conocimientos que tienen las personas de tu pueblo, comunidad y cultura; con ellos podrás desarrollar proyectos colectivos importantes que te ayudarán en tu aprendizaje escolar, a vincularlo a tu comunidad, a emprender proyectos en ella y hacer participar a sus habitantes.

Los bloques de tu guía-cuaderno

Bloque I. ¿Quiénes somos?: Podrás reflexionar cómo es tu pueblo para descubrir sus valores, conocimientos, formas de vida y derechos constitucionales.



Bloque II. La T/tierra: Conocerás y valorarás el pensamiento y respeto que tu pueblo guarda hacia la T/tierra e identificarás las problemáticas medioambientales que la deterioran.



Bloque III. El maíz: Descubrirás cómo el maíz llegó a ser nuestro principal alimento, cómo su cultivo organizó la vida y el tiempo de muchos pueblos y por qué es motivo de fiesta para la mayoría de los pueblos originarios.

Bloque IV. Vivimos en comunidad: Explorarás y apreciarásel entorno natural,social y cultural de tu comunidadconociendo sus valores y normas que regulan su vida;su extensión territorial y lugares sagrados, susformas de organización para la producción, el trabajo y gobierno; así como las manerasen que se atiende la salud y se resuelven problemas o conflictos de la localidad

Las actividades de tu guía-cuaderno

Tu guía-cuaderno contiene diversas actividades que llevarás a cabo con el apoyo de tus compañeros, maestro, familia y personas de la comunidad. Algunas actividades y sus productos te permitirán desarrollar un proyecto didáctico. Te presentamos a continuación el tipo general de actividades que realizarás, las cuales identificarás por medio de un icono:

Dialoga y acércate: Con estas actividades vas a expresar en tu lengua materna lo que sabes acerca del tema de estudio que abordarás en cada situación didáctica de tu guía-cuaderno.

Quiero saber qué dice: Las actividades de lectura te permitirán conocer a otros pueblos originarios de México, identificando los conocimientos compartidos y también los que difieren.

Observa y dialoga con la comunidad: Con estas actividades podrás observar el lugar donde vives para dialogar con las personas mayores de tu comunidad, por lo que te recomendamos emplear la lengua que usan. En tu cuaderno de notas podrás registrar con palabras y dibujos lo que observes y lo que te platiquen.

Otras secciones de tu guía-cuaderno

Piensa, imagina y crea: Son actividades colectivas o individuales que te proponen recrear el conocimiento de tu comunidad para expresarlo a través de una pintura, un cartel, una maqueta, una obra teatral, un canto, un esquema, una escultura, etcétera. Son trabajos que algunas veces expresarás en tu lengua indígena, otras en español y a veces en ambas lenguas.

Expresa y comunica: Son actividades en las que todos participan para decidir de qué forma van a compartir y difundir el conocimiento obtenido, principalmente entre las personas de tu comunidad, por lo que es importante hacerlo en la lengua que ellos usan.

Descubriendo mi aprendizaje: Encuentras expresadas algunas competencias que estás desarrollando al evaluar tu aprendizaje, como una guía para orientarte y analizar tus logros. Reflexiona críticamente, revisa, muestra y valora lo que aprendiste al concluir un tema de estudio, evaluando la ejecución de la tarea y la calidad del producto obtenido. Realiza estas actividades en tu lengua indígena y en español.

Aprendizajes esperados: Esta águila mexicana señala cuáles son los aprendizajes que lograrás en cada tema.

Proyecto didáctico: Este tlacuache indica las tareas permanentes del desarrollo colectivo de un proyecto didáctico. El proyecto didáctico será presentado en diferentes momentos; al inicio del bloque aparecen de manera general los tres momentos de su desarrollo. En segundo lugar, durante el estudio de cada uno de los temas se presentan actividades relacionadas con la indagación de prácticas en la comunidad; los productos que se generen serán guardados en el Canasto de nuestro saber y usados para el diseño del proyecto didáctico.

Competencias permanentes: Así recordarás las aptitudes y competencias a mejorar a lo largo de nuestra vida para realizarnos en lo personal y lo social. El desarrollo de competencias es fundamental en la sociedad del conocimiento: "el saber hacer frente al saber" en un contexto.
Competencias específicas: Se relacionan con los comportamientos y actitudes propias de diferentes ámbitos del saber hacer y ser: la capacidad para el trabajo en equipo, la planificación, la habilidad para negociar y realizar un producto final, etcétera.

Valoremos el avance de nuestro proyecto: Compañeros de tu grado y de otros, familiares, personas de la comunidad y tu maestra o maestro valorarán también tus aprendizajes.

Canasto de nuestro saber: Este icono te recuerda guardar los trabajos que elabores en cada situación didáctica para que los consultes cuando diseñes tu proyecto didáctico.

¿Qué hay en el morral?: Con este icono encontrarás información para aprender un poco más sobre el tema que estás estudiando.

Junto al número de cada página, títulos de bloques y temas, hay un espacio para que escribas sus nombres en lengua indígena.

Al principio de tu guía-cuaderno está el Mapa de los pueblos originarios de México, para que con el apoyo de tu maestra o maestro identifiques dónde se localizan los que aparecen en las diferentes lecturas.

En los diferentes textos encontrarás palabras desconocidas. Con ayuda de tu maestro investiga su significado en diccionarios impresos o electrónicos y construye individual o colectivamente un glosario.

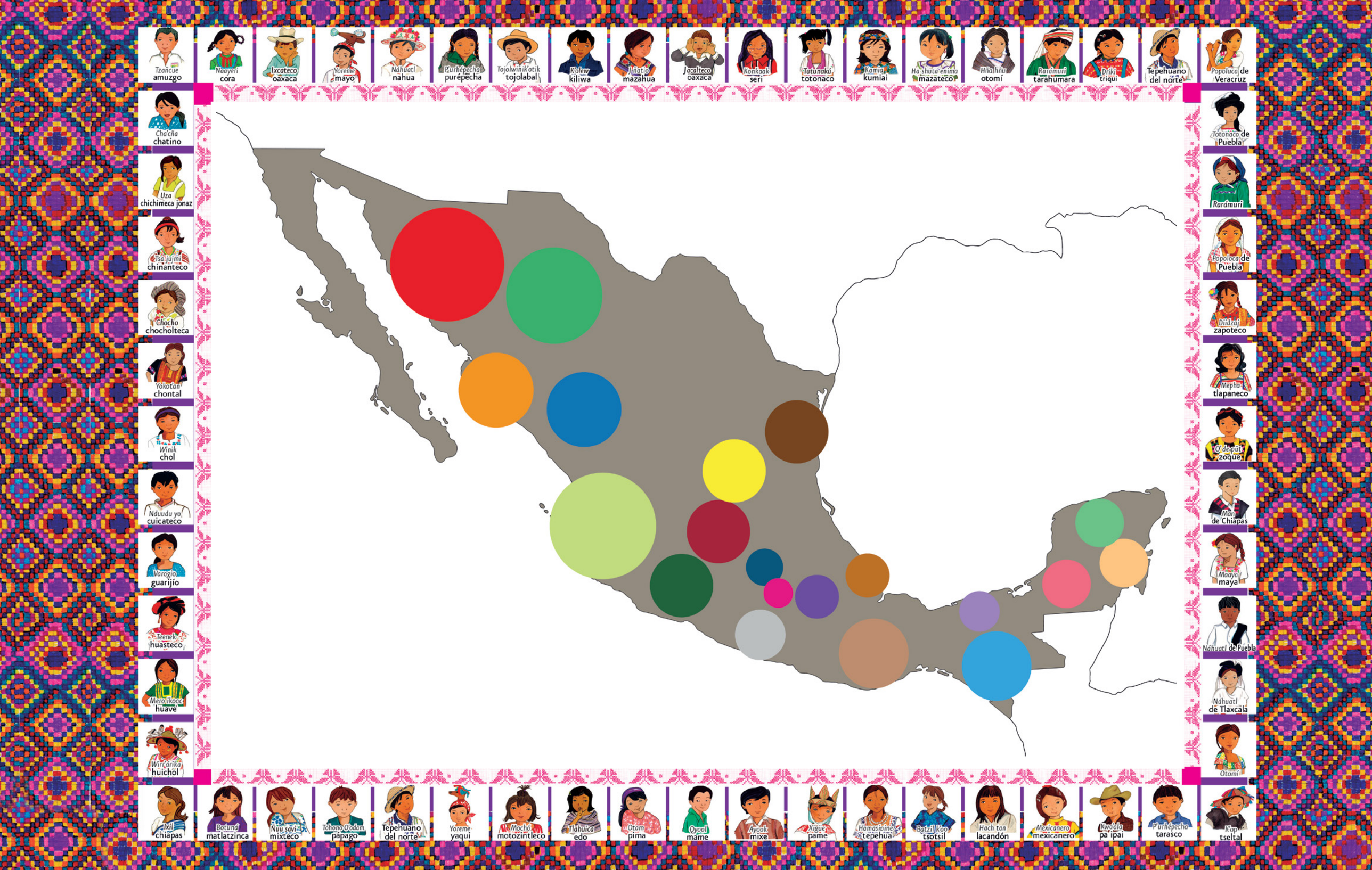
A lo largo de las páginas de tu guía-cuaderno encontrarás dos nombres para referirnos a cada pueblo. Siempre aparecerá primero y en cursivas el nombre con el que cada pueblo se autorreconoce y entre paréntesis el nombre con el que se le conoce en español, por ejemplo: *rarámuri* (tarahumara).

Notarás también que empleamos la palabra **comunidad** o **localidad** para referirnos al espacio territorial delimitado en donde vives tú, tu familia y otras familias. Empleamos la palabra **pueblo** para referirnos a las culturas originarias y al conjunto de personas que forman parte de éstas, así como al espacio territorial que está integrado por diversas comunidades o localidades.

Es todo lo que te podemos decir por ahora de tu Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural; tú descubrirás más aportando tu trabajo diario a su transformación y enriquecimiento.

Mapa de los pueblos originarios de México

- Chichimeco jonaz
- Mazahuas, nahuas, purépechas y otomíes
- Chichimeco jonaz, huastecos, nahuas y pames
- Nahuas
- Matlatzincas, mazahuas y nahuas
- Mayos
- Coras, huicholes, mexicaneros, nahuas y tepehuanos
- Mayas
- Mayas
- Chontales y nahuas
- Guarijíos, mayos, pápagos y pimas
- Guarijíos, pimas, rarámuris y tepehuanos
- Mixtecos, nahuas, otomíes, popolocas y totonacas
- Nahuas, popolocas, tepehuas y totonacas
- Huicholes, mexicaneros, nahuas, rarámuris y tepehuanos
- Mayas
- Amuzgos, mixtecos, nahuas y tlapanecos
- Zapotecas, zoques, nahuas, mixes, amuzgos, chatinos, chinantecos, chontales, cuicatecos, huaves, ixcatecos y mazatecos
- Mam, tsotsiles, tseltales, tojolabales e ixiles
- Nahuas


Tzancue amuzgo
Naayeri cora
Ixcateco oaxaca
Yoreme mayo
Náhuatl nahua
P'urhépecha purépecha
Tojolwinik'otik tojolabal
K'olew kiliwa
Jñatio mazahua
Jacalteco oaxaca
Konkaak seri
Tutunakú totonaco
Kamia kumiai
Ha shuta enima mazateco
Hñahñu otomí
Rarámuri tarahumara
Driki triqui
Tepehuano del norte
Popoluca de Veracruz
Cha'cña chatino
Uza chichimeca jonaz
Tsa jujmí chinanteco
Chocho chocholteca
Yokotan chontal
Winik chol
Náuudu yo cuicateco
Varogio guarijío
Teenek huasteco
Meroitkooc huave
Wirrárika huichol
Totonaco de Puebla
Rarámuri
Popoloca de Puebla
Diidzaj zapoteco
Mepha tlapaneco
O'de'put zoque
Mam de Chiapas
Maaya maya
Náhuatl de Puebla
Náhuatl de Tlaxcala
Otomí
Ixil chiapas
Botuná matlatzinca
Nuu savi mixteco
Tohono O'odam pápago
Tepehuano del norte
Yoreme yaqui
Mochó motozintleco
Tlahuica edo
Otam pima
Qyool mame
Ayook mixe
Xigue pame
Hamasipine tepehua
Batzil koo tsotsil
Hach tan lacandón
Mexicanero mexicanero
Kwáala pa ipai
P'urhépecha tarasco
Kop tseltal

Mi nombre es _____

Nací en la comunidad de _____

Ciudad _____ Estado _____

Hablo el idioma _____ y _____

Orgullosamente me considero indígena ( ) migrante ( ) afrodescendiente ( )
Soy niña ( ) Soy niño ( )

Vivo con:
Mi mamá ( ) mi papá ( ) abuela ( ) hermanos ( ) Otros ( )

Mi papá se llama _____

Nació en _____ Pertenece al pueblo _____

Habla el idioma _____ y _____

Mi mamá se llama _____

Nació en _____

Pertenece al pueblo _____

Habla el idioma _____ y _____

Mi abuela habla el idioma _____ y _____

Mi abuelo habla el idioma _____ y _____

Hermanos con los que vivo _____

Otras personas que viven en mi casa (todas las que no he mencionado y su parentesco)

_____

_____

Vivimos en la comunidad de _____

El desarrollo de los aprendizajes de este Cuaderno-Guía te llevará a desarrollar las siguientes competencias:

Competencias para el aprendizaje permanente

- Asumes tu propio aprendizaje
- Te integras a la cultura escrita
- Escuchas e integras el pensamiento de los demás
- Movilizas saberes culturales, lingüísticos, sociales, científicos y tecnológicos para comprender la realidad
- Practicas el proceso de investigación-acción
- Diseñas soluciones para resolver un problema
- Manejas herramientas tecnológicas de aprendizaje
- Sistematizas los aprendizajes
- Reorientas tu práctica y aprendizaje
- Asumes compromisos y tareas

Competencias para el manejo de información

- Buscas, identificas, evalúas, seleccionas y sistematizas información
- Reflexionas, argumentas y expresas tu pensamiento
- Manifiestas dedicación por la investigación
- Practicas el proceso de investigación-acción
- Manejas herramientas tecnológicas para aprender
- Te integras en el trabajo colectivo que te permite identificar errores, aciertos, dificultades
- Te vales de diferentes estrategias para la obtención de información

Competencias para la lectura y la escritura

- Interpretas el texto escrito, a partir de diversos tipos de textos
- Expresas ideas y conceptos en escritos propios y en textos creativos
- Identificas información complementaria en textos que tratan sobre el mismo tema
- Registras en notas información relevante sobre un tema
- Organizas las ideas para crear un texto, empleas puntuación y ortografía convencional acorde a tu lengua indígena y el español
- Describes personajes y sucesos mediante diversos recursos literarios
- Disfrutas tus creaciones y las creaciones literarias de otros

Competencias para la evaluación:

- Valoras tus logros
- Estudias e investigas causas
- Registras permanentemente tus evaluaciones
- Tomas en cuenta las opiniones de los demás sobre sus avances
- Evalúas tus relaciones con los demás durante tu trabajo
- Reconoces el valor del trabajo productivo acorde a tu cultura
- Reorientas tu práctica y aprendizaje

Competencias para la convivencia

- Te comunicas armónicamente para relacionarte con los demás
- Desarrollas tu identidad personal y social
- Reconoces la diversidad étnica
- Participas en el trabajo en equipo siendo solidario

Competencias para la vida en sociedad

- Actúas con juicio crítico ante normas sociales y culturales
- Procedes a favor de la democracia, la libertad y el respeto a la legalidad y los derechos humanos
- Manifiestas consciencia de pertenencia a tu cultura y tu país

Competencias para las relaciones interculturales

- Valoras y describes la cosmovisión de tu pueblo
- Aprecias las cosmovisiones o puntos de vista de otras culturas
- Argumentas un punto de vista en público de manera precisa y coherente
- Generas propuestas de solución a situaciones en que se involucran varias culturas o puntos de vista

Bloque I. ¿Quiénes somos?

Bloque I. ¿Quiénes somos?

Kóneronla. *Yokot'áno'b* (chontal), Tabasco

Escribe el nombre del bloque en tu lengua indígena si conoces su escritura. _____

Introducción al bloque

Lean el título de este bloque y observen las imágenes; enseguida reflexionen lo siguiente: ¿qué saben acerca de cómo llegaron nuestros antepasados al continente americano?, ¿qué saben acerca de las civilizaciones mesoamericanas y su aporte cultural a la humanidad?, ¿qué aspectos de la vida de aquella época creen que se mantienen en nuestras comunidades en la actualidad?, ¿qué piensan sobre la conquista española del continente americano?, ¿cuáles han sido las consecuencias de la conquista española para nuestros pueblos?

Proyecto de trabajo

1. En este bloque indagaremos sobre las formas de convivencia que nos dan identidad: el nombre propio y el apellido, las ceremonias relacionadas con la vida de las personas, las fiestas importantes del pueblo, el trabajo comunal, las expresiones artísticas, el aprecio por las culturas diversas, el respeto y la práctica de los derechos humanos, las formas propias de buscar soluciones a las múltiples situaciones que se presentan. También indagaremos sobre la historia de nuestra comunidad, el origen de los pueblos indígenas, la llegada de diversos tipos de migrantes a lo largo de la geohistoria de lo que ha conformado a nuestro país, la formación de la cultura afrodescendiente, las personas importantes de la comunidad y su participación en movimientos como la Revolución Mexicana.

2. Diseñaremos un **libro antiguo** con historietas, mapas, dibujos y otros recursos en el que contaremos nuestra historia pasada y reciente.

3. Divulgaremos en la comunidad y en distintos medios las composiciones y creaciones que hagamos durante este bloque.

BLOQUE I

Tema 1: Somos los pueblos originarios

Machagan ani juntao. Tepehua de Veracruz

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

▲ Artesanía de Veracruz

Aprendizajes esperados:

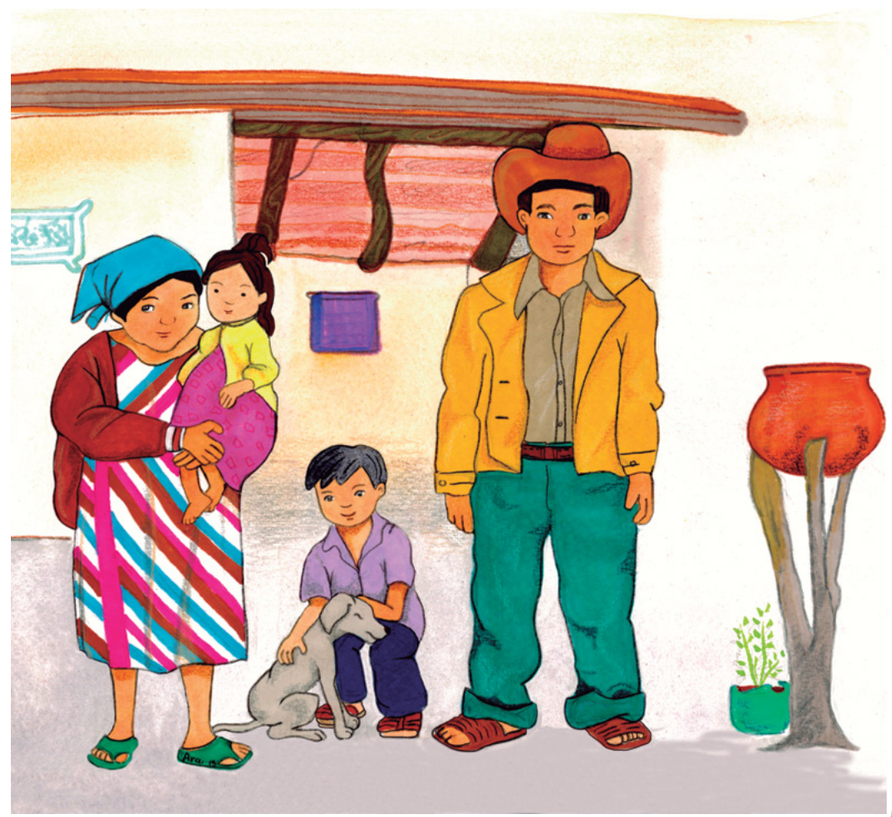
- Distingues las semejanzas y las diferencias que hay entre las culturas y las lenguas que conviven en nuestro país.
- Reconoces el valor de los nombres propios originarios.
- Reconoces las aportaciones de las culturas originarias al enriquecimiento de la diversidad cultural del país y explicas sus características.
- Utilizas esquemas de diferente tipo para organizar información.
- Promueves acciones para un trato digno, justo y solidario en la escuela y la comunidad.

Situación didáctica 1: Así somos los pueblos originarios

Hoy en día, los pueblos originarios del Norte del país nos dedicamos a la ganadería y cultivamos trigo, maíz, frijol, calabaza y hortalizas en las laderas de los montes. Los *makurawi* compartimos antecedentes históricos con los pueblos *hopi*, *comanche*, *apache*, *navajo*, *yoreme* (mayo), *tohono o'odam* (pápago), *o'oba* (pima), *rarámuri* (tarahumara) *o'dam* (tepehuano), *conca'ac* (seri) y *yoeme* (yaqui). En los siglos XVII y XVIII llegaron los misioneros españoles y de otras nacionalidades, quienes impulsaron un cambio de vida que tuvo un fuerte impacto en nuestra organización familiar, social, comunitaria y económica. Al principio hubo una resistencia al dominio religioso, cultural y militar. Posteriormente, muchas veces por la fuerza, los pueblos fueron asimilando las nuevas formas de vida.

Actividad 1. Somos el pueblo *makurawi*; mexicanos también

Conozcamos al pueblo *makurawi* (guarijío) de Sonora, para saber quiénes son y de dónde vienen. Lean el texto y coméntenlo en grupo.



Nawesari makurawi ejkoriami ojéeme y ejpé ojéeme

Ejkóriami oínia ojéegata makurawi tewíami chiwawa, ojériata tesochi y tajkú kariwaeriata. Nenukú ojóriata koiwame iyága kusítereami napo, meweri, seóri, osojkora, so'chí y sapá. Tesiw'a tete'ga ojóriata saériata torewí, tatawi turawi y cheéri. Pajkotaga ojéeriata tuúri yawi y pajkojora yawiká Kawichiami tesóchi, joweruga ejkóriami oínia moyéga pepeníata tajkú warí, ejpetá, mo´kóri nete-jká y wejchóri sikorí, sakira y pejtóri. Makurawe tepaóna enágame iw´ami so-nórachi ejpéo aw´asó y kiriego ojoé. Pujkeri peritga wejewichio, iwa enáriata pire tejoé Edmundo Faubeth kanadá ojéeme. Ijí tejoé y INI Instituto Nacional Indigenista *Tamó kuíriata. Tejpé ajóaiche mejikóami kiarétu temé wejé 1982 pamuni í´toy. Yayáwichi makurawe iniríata* José Zazueta, Cipriano Buitimea Romero, *eikó oínia Iniriata oká ejiro Burapako y Towí Tewaniame. Ijí yayáwi-chi makurawi tesiwá nokayaiche Kiaretu wejé tamó wejewichio, pukaé che-riwema kiyani temé, nape yuwépori ejpéo yoma wekayópa tamó machiyá tu-yé y makurawe nawese amó tataná, ni´pámi tuúri yawi pajkótaya pepenésa kawe inimápu ki wekamíchio tamó machiyá.*

Aureliano Rodríguez Güereña, cultura *makurawi* (guarijío del sur de Sonora), de Los Bajios, Quiriego, Sonora.

Léelo en español en la página 96.

Actividad 2. Hablemos del pueblo *makurawi*

Observen el siguiente esquema que enuncia las formas ancestrales de vida del pueblo *makurawi*. Escriban en esta Guía-cuaderno los elementos identificados en la lectura del texto anterior y describan tipo de alimentación, estilo de vida, fiestas, migración, líderes tradicionales y reconocimiento del gobierno federal.

Estilo de vida

Tipo de alimentación

Fiestas

Reconocimiento del Gobierno Federal

Migración

Líderes tradicionales

Actividad 3. Semejanzas y diferencias con nuestro pueblo

Comenten las diferencias y semejanzas de los aspectos registrados en el esquema anterior entre el pueblo *makurawi* y su pueblo; construyan un esquema similar al anterior, aplicando los datos de su pueblo o comunidad.

¿Qué más hay en el morral?

Según el Censo de población del año 2010 había 3,128 Guarijíos, de los cuales 1,812 viven en el estado de Sonora y 1, 308 en el estado de Chihuahua, en tanto que el resto ha migrado a los estados de Baja California, Durango y Sinaloa. Tanto los guarijío de Chihuahua como los de Sonora tienen como máxima autoridad política al Consejo Supremo Guarijío*.

▲ Niños migrantes en albergue escolar.

* CDI. Informe 2011.

Actividad 4. Los *yokot'áno'b* honramos la vida

Los *chontales* nos autodenominamos *yokot'áno'b*, que significa "los que hablan la lengua verdadera". Habitamos en las tierras tropicales y húmedas, principalmente en los municipios de Nacajuca, Centla y Macuspana, y de manera dispersa en otros municipios del estado de Tabasco. En el siglo XVI, con la llegada de los conquistadores españoles, fuimos sometidos y utilizados como fuerza de trabajo. En este proceso, nuestra forma de vida, cultura y lengua experimentaron cambios drásticos debido a que el Santo Oficio nos prohibió practicarlas.

Sin embargo, muchas de nuestras prácticas culturales fueron preservadas en las familias y comunidades chontales, tal es el caso de una ceremonia que hoy en día se practica para respetar y venerar la vida de un recién nacido que llega al mundo. Sobre este tema nos platicarán los *yokot'áno'b* en el texto *X+k'mek'e* que significa "Ceremonia para la vida". Lean el texto traducido al español, después comparen el texto escrito en chontal con la lengua que hablan.

Localicen el territorio chontal de Tabasco en el mapa de los pueblos originarios de México que se encuentra en esta Guía-cuaderno.

X'+k'mek'e

Tan k+ k+jit'óko'b k+da u yúte ni yokot'án t+ Tabsko'ob ajní ojní i bá'achi ya'án yebé nuk k+jíro'b u yúte unp'é noj k'+nijé u k'ába' "x+k'mek'é u", jíndaba k'inijé te u k+n+ntán bolomp'é ují ni untú ch'okxi'ók o untú ch'okxi'ók o untú ch'okajló' u mé'kán "x+k'mek'é" i u múbinte pan altar. Jimba noj ch'ujult'ánda u cherkán ta t+ sú'binte u ch'ije ni ch'ok k'a mach k'ojolák pan ka'b. Te u p+nk+bán untú ch'ok u sek'bínte u muk t'o unxót' noj sik'bá ixím, jíndaba sik'bá u sepkán t+nx+n noj sik'bá k+da u túts'e ni ch'ok-ixim. U k'+n+lesínte jímba sik'báda, k'a u y+rkán ke k+néla a túts'onla tan yoj ixím "u yálonla ni ixím". Te u sek'bínte u muk ni ch'ok, jíni u kolobán u chúbují u yal u mujkán tan unp'é yoj ch'ok ch'en tu pat otót k+da u túts'e noj k'in. U pap ni ch'ok u chen ni ch'ujult'án k'a u ben k'a dios uchí u yumká'b k'a por uné u p+nk+bí ubá ni ch'ok. Tan u k'aja-líno'b tuba k+ lót-la ajyokot'áno'b u y+ré'ob ke k+néla a k+ k+r+ntánla u ch'íje ni ixim. Ka'ínichi a k+ k+r+ntánla u ch'íje ni bitbijch'ok. Te u k+n+tán bolomp'é ují ni ch'ok, u yúte unp'é u k'+nijé u k'ába' "x+k'mek'é" te u me'kán ni ch'ok ta t+ múbinte pan altar. Jíndaba k'inijé u cherkán ta t+ sú'binte ni k'uxbitá tubá untú ixik u k'ába' k+ ná'la "ij Bolóm" k'a por uné ya'án t+ ch'íje uts ni ch'ok, ixuk'á u ye'kán ni k'uxbitá pan p+yté' tan otot i u lotínte u péte bitbijch'ók. U pap ni ch'ok o u ch'upáp'ob u mek'é'ob ni ch'ok "X+k'mek'é i u bínte tu k'+'b ni ch'ok u péte u k'+mbitá jíni uxé u k'+n+lesán te uxé t+ no'án i t+ k'uxté. Yoj ch'ok u bínte tu k'+'b: ch'okch'aján, ch'okm+k, puts', ch'okp'ét, ch'okt'u'b. Yoj ch'okajló' u bínte tu k'+'b: ch'okmachít, ch'okjop'ó, m+ts'k'+'b, ch'okchikíx, ch'okjobén. U sú'binte u péte k'uxbitá tubá ni untú ixík u k'ába' "ij Bolómn" i de yá'i u pujkatínte ni k'uxbitá ta u péte k+ lót-la ajyokot'áno'b t'o u péte bijch'ók. Te u k+n+ntán bolomp'é jap' ni ch'okté-rom xi'ók o ch'oktérom ajló' u cherbínte t+ cha'núm ni u k'+níjé asta ke no'áko'b, k'áxi-kó'b, ajnék u bijch'óko'b i kolobáko'b noxi'p'ob; ka'íni u kuxléjo'b uts t'o k+ na'ká'bla. Jímba noj k'inijé da u yúte te u p+nk+bí ubá ni ch'ok te uxé t+ ch'íje, te uxé t+ ajné panká'b uts, i más tu pámi uxé u pojlén ubá t'o nuk ajch+mo, u xe t+ páse u s+p' ik'; uxé t+ kolo-bán pan ka'b t+ kuxté t+ cha'núm. Te u ch+mó untú k+ lót-la u péte ni yiníko'b u ché-no'b mulpatán ta t+ úte noj yajnibá aj ch+mén de te', nuk xikták u chéno'b u péte k'uxbitá t'o buk'ibá tubá u pujkajtáno'b tan ni ák'+'bi. Naj ch+mén u ye'kán tan u yajnibá de te' ch'a'á t'o u jut tu pámi k+da u t'úme k'in, che'chi u pam u y+'kán k+dá u páse k'in u yok u y+'kán k+dá u t'úme k'in. Bá'a t+ cha'núm u bínte u k'+mbitá ni naj ch+mén, jíni u k'+n+lesí te ya'to'án t+ kuxté pan ka'b, perú bá'a tu yabá u yajnibá de te', ka'íchi u cher-bínte si untú ixik o untú yiník, ché'chi u bínte tu yabá u k'+'b unp'ích'yoj buk'á k'a u y+rkán ke ni k+ lót-la jíni a ch+mí uxé u bisán tubá u sijbén u péte +l+k'í jíni uxé u k'asén tan otro noj bij k+dá uxé t+ kuxté t+ cha'núm. Ka'ínijonla ajyokot'ánonla a k+ p+nk+bí k+bála tan jímba ká'bda ta t+ kuxté; ché'chi a k+ kuxtéla ta ch+míkonla i a k+ chimó k+bála k'a sujnékonla t+ kuxté t+ cha'núm.*

Isidro García García, cultura *yokot'áno'b* (chontal) de Tabasco.

Léelo en español en la página 96.

*Ix Bolon.

Actividad 5. Hablemos sobre la valoración de la vida

En equipos, expresen qué significó la lectura para cada quién. Completen el siguiente cuadro explicando en cada columna cómo se recibe al recién nacido en el pueblo chontal; qué hacen, cómo lo hacen, en dónde se realiza la ceremonia, qué significan los distintos momentos de la ceremonia. Relean el texto si es necesario para comprobar si completaron bien el cuadro. Ahora cada equipo explique su trabajo y comparen sus cuadros con el resto del grupo. Complétenlos de ser necesario.

Ceremonia para la vida	
¿Qué hacen?	¿Cómo le hacen?

Continúen el trabajo en equipos, indaguen entre los adultos de su comunidad acerca de ceremonias parecidas. Utilicen las siguientes preguntas como guía: ¿saben de algún lugar de su comunidad donde se realicen ceremonias para recibir a un recién nacido?, ¿dónde se encuentra?, ¿qué saben de estas ceremonias?, ¿se recibe de igual manera a niñas y niños?, ¿qué diferencias y semejanzas existen entre las ceremonias de su comunidad con las del pueblo chontal? Redacten una descripción con lo investigado respecto a la ceremonia en su comunidad en español y en lengua materna, si conocen su escritura.

Si eres afrodescendiente o proveniente de otras culturas, como por ejemplo, china, consulta en tu familia cuáles son las costumbres propias de esas culturas.

Actividad 6. Nos gusta nuestro nombre

Los tepehua nos autodenominamos *hamasipini*, que significa "dueños del cerro" y nos localizamos en la Sierra Madre Oriental (municipio de Huehuetla), Hidalgo; en la Sierra Norte de Puebla (Pantepec), y en Veracruz (Ixhuatlán de Madero, Texcatepec, Tlachichilco y Zontecomatlán). Con la conquista los tepehua y otros pueblos originarios no pudimos conservar nuestros nombres tradicionales, ya que fueron sustituidos por nombres del santoral. Ya no es tan fácil restituir dichos nombres de la tradición cultural; ahora los padres le ponen a los hijos: Pedro, Juan, Roberto, María, Cristian. Sin embargo, hay que aceptar los nombres con agrado ya que son parte de nuestra identidad personal, esto es lo que dice un niño tepehua de Veracruz.

Localicen el territorio tepehua de Veracruz, Hidalgo y Puebla en el mapa Los pueblos originarios de México que se encuentra en esta Guía-cuaderno.

Lean el texto *¿Tayuch ni k'itin*? que en español significa "¿Quién soy?" y comenten su contenido.

¿Tayuch ni k'itin?

K'itín ba maspijní kunit, quintaun ja-sat yu lakt'abil, lakt' abijín, lakt´atapatsay ali lakt'achibini. Lhit´onau lagataun taqaut yu kim-paykán kintalaksakní, yaj kachan yu ki lapanakni chunch kintimispay. Jantu tajkatsan yu kintaqaut kalitsukul apu-taun tamalagasín yu kitín Kachán ke chuncha ix lakjunkan kilapanakni. Kejnank'an achaj masipijní kuntao, kintamaqamayan lakchibiní, lakpasta-kao yu lhakmakaputanao, bachu kaqsmatao yu kintaxaqalayan.

Napoleón Tomás Roldan, cultura tepehua de
Chibint limasípij,Lat'at'un, Lakachakán, Veracruz.

Léelo en español en la página 97.

Actividad 7. El valor del nombre propio

Conversen de manera abierta y grupal con el maestro, las ideas que expresa el niño que escribió este texto y comenten si están de acuerdo con esas ideas o no.

En los pueblos indígenas aún se acostumbra poner a una persona un nombre propio típico de su cultura, que tiene un significado importante, como *Cuautli* (nombre náhuatl que significa "águila"), *Itandehui* (nombre mixteco que significa "flor del cielo"), en algunos casos aun encontramos apellidos como *Cuanalo* (náhuatl, que significa "el de la cresta") o *Chan* (maya, que significa "serpiente" o "pequeño").

Indaguen en su casa y en su comunidad el origen de los nombres propios que les asignan a los niños. Utilicen las siguientes preguntas para animar el diálogo: ¿se acostumbra poner nombres propios en lengua indígena?, ¿conocen niños que tienen nombres de su propia tradición cultural?, ¿a ustedes les gustaría tener nombres de su propia tradición cultural?, ¿no?, ¿por qué?, ¿sí?, ¿por qué?

Si tienen nombres en su lengua indígena, ¿qué significado tienen en lengua indígena? Platiquen con personas de su comunidad y descubran si tienen nombres relacionados con su cultura y qué significan esos nombres; también pueden pedir ayuda a los adultos de la comunidad. Si eres afrodescendiente quizá tengas tengas un nombre de la etnia de tus ancestros. Consulta en tu familia si es así o si alguien de la familia tiene nombres originarios y qué significan.

Si tienen acceso a internet, busquen allí el significado y origen de algunos nombres. Al terminar reúnanse en equipos y compartan lo qué investigó cada uno. Escriban una reflexión sobre lo que indagaron.

Completen el siguiente cuadro con los nombres que usan para nombrar a las personas y los que se utilizaban en el pasado.

Familiar del alumno	Primer nombre	Segundo nombre	Tercer nombre	Primer apellido	Segundo apellido
Ejemplo 1	Ixchel	Marina	Johari	Mporakumugero	Romero
	Señora de la Luna, diosa Jaguar de la partería y la medicina maya.	Marinus (marinero), hombre de mar. Latino.	Joya, gema. De origen swahili, África.	De origen africano.	Deriva de la palabra de origen griego y latino "romaeus", planta aromática. También se dice de origen español.
Ejemplo 2	Bakua	Lefteris		Crespo	Prieto
	De origen africano.	Diminutivo de Eleftherios, libre. Griego.		Derivado de las características de los africanos que llegaron esclavos a la Nueva España durante la colonia.	De color oscuro. De la región de Santander, España. Algunos señalan africano.
Alumno					
Madre					
Padre					
Abuela paterna					
Abuelo paterno					
Abuela materna					
Abuelo paterno					
Tía					
Tío					
Otro:					

También, indaguen sobre los apellidos en su lengua. Busquen el significado de sus apellidos, sean de origen indígena, español, africano u otro origen. Pueden hacer un árbol genealógico en que registren los apellidos de sus ancestros.

¡Que no se les olvide!
Guarden en el Canasto de nuestro saber la información y las ilustraciones que realizaron sobre las ceremonias de su comunidad para su proyecto del **libro antiguo**.

¿Qué más hay en el morral?
Los *wixarikas* (huicholes) conservan los sistemas onomásticos tradicionales. Los nombres son las formas propias que una cultura designa a las personas y objetos que pertenecen a ella. Los nombres son portadores de muchas referencias a contenidos étnicos. Estas referencias desaparecerían si los nombres fueran sustituidos por nombres ajenos. Es importante señalar que la colonización de un territorio por extraños siempre es acompañada de una sustitución de nombres originarios por nombres ajenos (extranjeros). México, durante su periodo colonial, fue concebido como una extensión o reproducción de España, por eso se le llamó Nueva España. Desafortunadamente no es tan fácil restituir los nombres de personas que son propios de las culturas nacionales de México, ¡y de ningún país!, cuando por procesos históricos de colonización un país o una región los prefiere a los suyos (como el de México con la llegada de los españoles), o por procesos de influencia extranjera, como a través de los medios de comunicación que se imponen nombres de personajes de telenovelas, cantantes o futbolistas; con lo que se pierde una parte de la riqueza de la diversidad. Favorablemente, éste no ha sido el caso de los pueblos *wixarikas* (huicholes), que acostumbran a poner nombres a sus niñas y niños de acuerdo con su tradición, por ejemplo: *Wiyeme*, *'Iri̇temai*, *ʔwama*, *Muwieritemai*, *'Aitsarika*, *'Usakame*, *'Etsiekame*, *Haik i̇kamey* entre otros. Estos nombres nos hablan de elementos importantes en dicha cultura: la flecha, el "muvieri", las nubes, la pintura *´uxa*, el cultivo del maíz, la purificación con agua de los lugares sagrados.

Busca en la biblioteca de tu escuela el libro *La Voz de la Tierra* de la colección *Semilla de Palabras*. El texto está en lengua maya de Quintana Roo y español. Ahí conocerás otras formas de asignar nombres o sobrenombres en esa cultura. En la misma colección hay muchos textos de nombres propios originales en lengua que se les dan a los pueblos como *Cuetzalan* (cultura nahuatl de Puebla). Explora tu biblioteca y descubrirás más cosas de las culturas, la sabiduría y las tradiciones de los pueblos originarios.

Coloca en cada caso el significado de los nombres:

Wiyeme	*'Iri̇temai*	*ʔwama*	*Muwieritema*
'Aitsarika	*'Usakame*	*'Etsiekame*	*Haik i̇kame*

¡Que no se les olvide!
Guarden en el Canasto de nuestro saber, las reflexiones sobre el significado de los nombres para usarlo en el proyecto del **libro antiguo**.

Actividad 8. Los *binnizá* hacemos fiesta

Los zapotecos nos autodenominamos *binnizá*, que significa "pueblo o gente que proviene de las nubes". Surgimos en los valles centrales del estado de Oaxaca y nos extendimos hacia la Sierra Norte, la Sierra Sur y el Istmo. Actualmente por nuestra situación migratoria nos encontramos en Veracruz, Baja California, Sinaloa, Chiapas, Sonora, la Ciudad de México y Estados Unidos. Los zapotecos nos caracterizamos por nuestras fiestas, tal es el caso de la danza *Kám*, que significa "los enmascarados", donde participan hombres enmascarados que danzan por las calles de la comunidad al ritmo del tambor y la flauta. En esta fiesta convive toda la población, su intención es fortalecer la tradición, la lengua zapoteca, las reglas de convivencia interna, los lazos sociales y refrendar la identidad comunal. "Así es nuestra fiesta", dicen los zapotecos de San Pablo Güila. Lean el texto en español para que sepan más sobre la fiesta, después comenten su contenido. Si pertenencen a este pueblo, léanlo en su lengua.

Kám

Laẍa la ní' pab lya, dánùnú rnì>nú dìzà xtén ndwá, nap ganú rà niryâ ra bẍɨ ny, tɨ ní nà> rá kam, txî rdɨ>dy xmànsánt, txì ryab glorɨ , rá mî'ny, rá bɨny rô, rsútxèrábá, ràkrábá ngyú, mná, rɨn, rɨn rsútxèrábá, rá ngyùsí rákàn ryú lô rá kám, txí' rìyáràbà rùlíz rá bɨny ní nâ tɨ sên rù> gùzgàdy, gùlá rù> gìdò>, txí' rûld kwɨx, tyòp bɨny, tɨní rkâ tàmbúr, txì' stɨní rkâ tɨ yàgbkī nī rûld, ròprábá rkáràbà dèlàntɨ, txí'lárá kám dùr ryà>. Txì sìtzàràbà lô nèsyù rbùxyòbrábà tɨ gàkbè> bɨny làrà kám syèd. Txí rsènràbà rùlíz bɨny rútɨ' giyáràbà, rà nì> nô r ɨ, rbèkáràní nís náx, nís ndà, nís nyàn, txì rsàlô ryáràbà, txì lâ kwɨx rûld. Rà nì ryè kám, nôràní ràkwràní xàbɨ rà ngiù, xàbɨ rà mnâ, lâní nâní zùdy, làdy yê>, syndòry xnyà, ni rxì lány rábá, dèlàn-tary, bày ryú gkɨ ràbà, rtáuny lôràbá tɨ ktɨ gakbè> rà bɨny tù ràní kàyá rɨ. Lâ kám nì nà ngyù ryánè la xmnà nì nâ lìz ní' rɨ, txí'la kám mnà ryánè la xngyù nì nâ lìz ní' rɨ, slòdix rxàgzárábá, ràté rà bɨny nì nó gɨẍ làxá, rà mnà, rà txà'pè, rà bɨnyux, rátéràbá rdìkáràbà rtxìgá'lòrábá, náld, náld tzɨtz ràbá làrá kám rútíz ryáràní'. Rátè rúliz rà ní ná sêny sàyá'r`abá, lòní'ré'ràkndány stí'táp, gày xí>. Txí'rìlô lòní'ré', rkà> vìvɨ, txí'lò kàntx ràkní, là rá'xtísɨ rbèkárábá gùndá>, ráté ra bɨny rbìg, ráte nú rìenú lnì'gí, sɨ ní nànu làxá.

Alicia Dinorath, Luis Mejía, cultura zapoteca de
San Pablo Güila, Tlacolula, Oaxaca.

Léelo en español en la página 97.

Actividad 9. Dialoguemos sobre las fiestas comunitarias

Para comenzar a indagar sobre la fiesta de los zapotecas y las fiestas comunales reflexionen las siguientes preguntas: ¿por qué creen que nuestros pueblos hacen fiestas?, ¿quiénes participan en las fiestas comunitarias de Güila? Localicen el territorio zapoteco de Oaxaca en el mapa de los pueblos originarios de México que se encuentra en esta Guía-cuaderno, y comenten con su maestro lo que saben sobre ese pueblo. Redacten en el siguiente espacio lo que descubrieron de la fiesta zapoteca.

Actividad 10. Las fiestas de mi comunidad

Las fiestas son importantes para la vida social y económica de nuestros pueblos. En ellas se manifiestan nuestras costumbres e ideas sobre la vida, el ser humano y los elementos naturales y sobrenaturales. Además, nos permiten compartir alimentos, vínculos sociales e intercambiar o vender cosas que elaboramos y comprar productos que necesitamos.

Organícense por equipos para investigar cuáles son las fiestas representativas de su comunidad y describir la más importante. Localicen a las personas conocedoras, pueden ser mayordomos o ancianos, pídanles que respondan las siguientes preguntas: ¿cómo se vive la fiesta en su comunidad?, ¿qué fiesta de su comunidad es más bonita?, ¿por qué?, ¿en qué fechas sucede y cuántos días dura la fiesta?, ¿cómo se organiza la fiesta mayor?, ¿quiénes y cómo participan?, ¿qué actividades realizan las mujeres?, ¿cuáles los hombres?, ¿qué opinas de ello? Y a ustedes, ¿qué fiesta de su comunidad les gusta más?, ¿participaron de alguna fiesta?, ¿qué funciones han tenido en ella?

Registren la información obtenida en la lengua indígena que habla su pueblo, si conocen su escritura. Redacten una pequeña composición sobre la fiesta principal de su comunidad en español y lengua indígena.

En el caso de los alumnos en situación migrante, hablen de la fiesta de su comunidad de origen, pregunten a sus padres u otras personas migrantes de su localidad. En la localidad que se encuentran actualmente, ¿se celebran festividades?, ¿cuáles?, ¿cuándo es la celebración?, ¿pudiste asistir a alguna de esas celebraciones?

¡Que no se les olvide!
Guarden la información recabada sobre las fiestas y ceremonias en el Canasto de nuestro saber, ya que lo van a utilizar para el proyecto de trabajo.

¿Qué hay en el morral?
¿Sabes qué es la migración?

La migración no es un fenómeno nuevo en la historia de México, en las historias de los pueblos originarios hubo grandes migraciones. Tal vez la más conocida es la de los mexicas o aztecas que salieron de Aztlán y llegaron a la cuenca de México.

Durante el primer siglo de ocupación española se produjeron grandes migraciones y se formaron nuevos centros de población. El desarrollo de industrias (azucarera, textil, ganadera), de agricultura para consumo masivo y venta, de minería, de comercio, requirió mano de obra y a eso eran destinadas las poblaciones indígenas. Del África fueron traídos hombres y mujeres en calidad de esclavos; también llegaron chinos y filipinos traídos bajo condiciones engañosas.

Los pueblos indígenas eran trasladados de sus regiones por la fuerza, pero las comunidades se reagrupaban y organizaban nuevamente de acuerdo a sus tradiciones. Por otra parte, muchos habitantes o pueblos enteros escaparon a lugares remotos para refugiarse, como desiertos, selvas, montes o altas laderas de montaña.

Ya en el siglo XIX, el gobierno propició la inmigración extranjera dada la necesidad de mano de obra calificada, por un lado, y de necesidad de inversiones por otro, ante el desarrollo del ferrocarril y de nuevos caminos y la creación de nuevas ciudades, así como el desarrollo de la industria a partir de las grandes máquinas y, por ende, el aumento del comercio. La inmigración extranjera fue conformando una composición social y étnica variada en el territorio mexicano.

Durante la década de los años cuarenta comienza una migración interna importante, así como la emigración organizada a los Estados Unidos. Se conoce a esos migrantes como "braceros".

En los últimos tiempos las condiciones internacionales que regulan los precios y el comercio jugaron desfavorablemente para las enormes poblaciones campesinas mexicanas, sumiéndolas en la pobreza dado el bajo precio del maíz, del café y de los alimentos en general. Por otra parte, ha habido un enorme desarrollo de la industria de alimentos basada en la tecnología y el cultivo intensivo que requiere de mano obra en gran cantidad.

Hoy las dificultades de subsistencia empujan a muchos a migrar, ya sea en el mismo país, a otros estados, o "al otro lado" en busca de oportunidades para resolver la situación familiar. Algunos migran de manera temporal y otros por períodos más prolongados.

Actividad 11. Los *tutunakú* somos artistas: manos que construyen arte

Los totonacos nos autodenominamos *tutunakú*, palabra que significa: "tres corazones". Actualmente nos ubicamos en la Sierra Norte de Puebla y en Papantla, Veracruz. Nuestra vestimenta ha cambiado, los hombres usan calzón de manta o de acrilán y una camisa similar a la de los marineros. Somos grandes artistas porque tenemos manos que construyen; los objetos que elaboramos son para uso doméstico, ceremonial y en ocasiones para la comercialización. De esas manos que construyen arte trata el texto *Tamakanitlaway*, que significa "manos que construyen", habla don Benjamín, un artista *tutunakú*.

Lean el texto y coméntenlo.

Tamakanitlaway

Chiyú kgoló Benjamín Galindo *e kgolonit akxní jáxma kxchik chu kglhí tiku na litachiwinán xtakatsín lu lakgatí, xchatón pi lu xlakaskinka na makatsininán xta-katsit. Makgtum kakgotonoy, kgalhti laktsu laktsuman chu kgalhtutu laktsu la-jkgawasán ki kgalaskinkgolh lantlá tlaway wa'jkat chu nomá kgalhtikgolh: — Akxní tliwekge kgoló xa kuanit, antá unu jkin kachikinkán katiwa lay xkin taán jkalanka-kuin xkintaputsukgoy xa laklhmán, xa laktsatsu chu xalakchalanka mayak, tsatsu xa kiwi lima chu xa sakgakga xúnik nimá tatiyay chu litlawakán wa'jkat. Takatsi pi akxní natapuntanuy jkalankakuín li lakgachixkúwit katuxáwat, chuna chu xa kmalakapu-liyaw kin takatsinkán chu nikxní kin kamakgekglhakán, nikxni tuku takgalhín kin kamakgatsenkgen usu tiku tuku nakgspulay xchatón pi tamaxkí xkaknika kin katuxawatkán. Paks chu xa kliminaw antá unu kchiki, xa kmalakgnuy chu chuná lata" imá wa'jkat taxtuyacha. Laktsu kamán tsukukgolh akxilhkgoy laktsu wa'jkat nimá kamasuyunika chu kin tata-jkán tsukupá kaxakgatlí. Na xlakaskinka na katsiyatit pi ima' wa'jkat chiyú wijkú kachikinín niku tatiyay chu antá mujukán pu kukukán, pumalhtatikán aktsú skgata, tlakg xtatiyay makgasá, akxni xtaxkganán jkakihuín , kskujná kakihuín xkukapulay xwa'jkat antá chu xmujutilhay patunu kuxi nimá xkitilhay kxa kiwi, akxni chu xmatsamay na ki lakgxtakgatil-hay chu alistalh, kakgotonoy xa takatsi lantlá xtakaxmujuy patunu kuxi antá kwa"jkat chu lipaxaw xjkaxmujukgoy , chuna chu akxní kgotonoy, xtakukuy tamá wa'jkat na litalin xa patunu kuxi antá kchiki . Takatsi pi akxní xkganankán na lipaxtikatsinit katuxawat, wa tiku malana´ talajkaxlay xmawiná tuku líwat na mawinankgoy chu wa xa mawina´ putsuy tiku nataskití, tiku natatlaway chu natalin líwat jkakuín xa taway tastunut kilhtamakú. Laktsu kamán lu lakgatikgolh kgaxmatnikgolh xtakatsin chu akxilhkgolh tuku lay makanitlaway kin tatajkán, pax-tikatsinikgolh chu skinikgolh litlan kalimamakgatawakgekgolh litlawat wa'jkat. Kin tatajkán lu lipaxawalh, lakgati masuyuy xta-katsin, xla wan pi chuna' ni katitapatsankgalh xtakatsinkán kin tatajnikán.*

Catalina Muñoz Rodríguez, cultura *tutunakú* (totonaca) de Tuzamapan de Galeana, Puebla.

Léelo en español en la página 97.

Actividad 11. El arte *tutunakú*

La siguiente guía de preguntas puede orientar sus reflexiones sobre el tema: ¿qué conocieron del pueblo *tutunakú* y de sus manifestaciones artísticas?, ¿qué objetos producen?, ¿cuál es la función de esos objetos en su comunidad?, ¿qué tipo de arte produce tu comunidad?, ¿qué materiales utilizan los artistas de tu comunidad para la elaboración de los objetos?, ¿dónde y cómo los obtienen?, ¿cuál es el proceso para que los materiales estén listos para el uso artístico?, si los comercializan, ¿de dónde los obtienen?, ¿hay organizaciones para su producción y comercialización?, ¿cómo participan las mujeres y los hombres?, ¿hay niños que ayudan o tienen responsabilidades en estas tareas?

Pueden crear una situación donde haya intercambio económico con otra cultura a partir de los productos que produce y comercializa tu comunidad. ¿Se animan?

Localicen el territorio *tutunakú* de los estados de Puebla y Veracruz en el mapa de los pueblos originarios de México y comenten con su maestro las características culturales de este pueblo.

Actividad 12. Así nos expresamos donde vivo

Nuestra forma de vida en la comunidad generalmente es colectiva y se realiza a través de asambleas, tequios, ayuda mutua, consensos, solidaridad y reciprocidad entre la familia, los vecinos y los comuneros. La colectividad se expresa en todos los ámbitos de nuestra vida cotidiana, trátese del trabajo agrícola, las ceremonias, el matrimonio, las fiestas o la construcción de casas. Para cualquier miembro de la comunidad, servir a la colectividad es el camino para sentirse y ser reconocido como parte de ella, servir en forma gratuita o con aportaciones como es el caso de los migrantes, los dignifica y logran el orgullo familiar en la comunidad.

Por otro lado, muchas veces se entiende que las enfermedades son producto de un desequilibrio del ser humano con su entorno social, natural y sobrenatural.

Algunas familias, sin embargo, deciden no participar de la vida colectiva en comunidad. Respetamos su decisión.

Recaben información sobre las tradiciones de su comunidad que se relacionan con la forma de reconocerse a sí mismos, sus fiestas, el arte, el trabajo colectivo, los derechos y deberes, la migración a las ciudades u otro tema significativo que sea de su interés. Para preparar su indagación formen equipos, escojan un tema y elaboren preguntas considerando las siguientes recomendaciones:

- Elijan a las personas de la comunidad que tienen información y conocimientos sobre cada uno de los temas en que se ocuparán.
- Diseñen un plan de visitas para la entrevista y la observación.
- Elaboren su guía de entrevista (recuerden usar las preguntas que hicieron en las actividades anteriores).
- Lleven un cuaderno para tomar notas sobre los temas.

Luego compartan en el grupo lo que han investigado.

¡Que no se les olvide!
Guarden en el Canasto de nuestro saber la información que obtuvieron sobre las formas de vida de la comunidad, como ceremonias y arte, ya que la van a utilizar para el proyecto de trabajo.

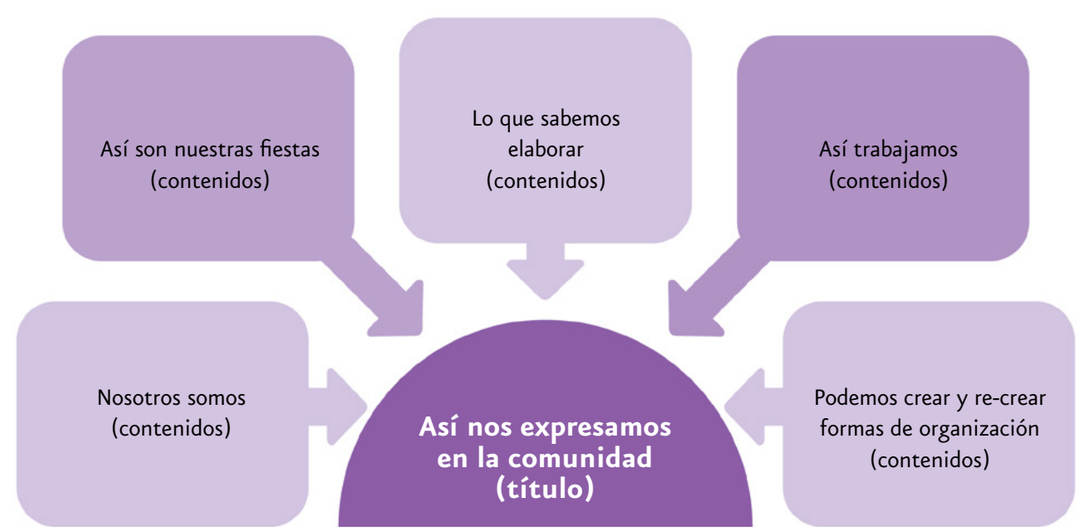
Descubriendo mi aprendizaje

Marca con una **X** la casilla donde consideres que se describe mejor tu aprendizaje según estas tres opciones: no tengo problemas en hacerlo, tengo dificultad para hacerlo, necesito ayuda para hacerlo.

Aspectos a evaluar	No tengo problemas en hacerlo	Tengo dificultad para hacerlo	Necesito ayuda para hacerlo
Comprendo que la diversidad es una característica de nuestros pueblos y una riqueza que beneficia a México.			
Explico en qué consiste la diversidad cultural de México.			
Identifico que los pueblos de México compartimos formas culturales afines y distintas.			
Elaboro un árbol genealógico familar/ comunitario con base en los apellidos y valoro las historias personales.			
Comprendo el significado del nombre de nuestro pueblo o lengua.			
Comprendo a la migración como un fenómeno histórico y actual, y también algunas de sus causas.			
Reconozco situaciones de intercambio económico recuperando formas de organización local.			

Evaluemos el trabajo colectivo de nuestro proyecto

1. Recuperen del Canasto de nuestro saber las producciones sobre descripciones de las prácticas socioculturales que fortalecen nuestra identidad, como fiestas, ceremonias y el arte que producimos; recuperen también los textos sobre las ideas de la diversidad cultural de nuestro país y región, las formas que compartimos con otros pueblos y aquellas que son particulares de nuestra cultura.
   a) Intercambien sus escritos entre los equipos y analicen las composiciones de acuerdo con las reglas y normas gramaticales que han estudiado en los programas de estudio de su lengua y del español. Regresen los textos con sus observaciones.
   b) Hagan los ajustes sugeridos por los compañeros del otro equipo y aquellos que sean señalados por su maestro.
2. Diseñen ilustraciones que muestren las formas culturales que los caracterizan y las que corresponden a otros pueblos.
3. Enseguida elaboren de manera colectiva una versión preliminar de las historietas que formarán parte del **libro antiguo** ilustrado en español y lengua indígena donde se incluyan los temas que cada equipo investigó y describió sobre las tradiciones comunitarias. Si cuentan con el equipo de cómputo y programas para diseño, utilícenlos para plasmar las historietas en formato digital. Utilicen un esquema como el siguiente, donde se sugiere título y contenidos; pueden cambiar los títulos de manera creativa según lo que descubran que es valioso en la comunidad:



BLOQUE I

Tema 2. Historia de nuestro pueblo

Rá dix xten láxá. Zapoteca de San Pablo Güila del Valle de Oaxaca

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados

- Reconoces la participación de los pueblos originarios y su aporte a los grandes movimientos sociales de nuestro país.
- Ordenas hechos y procesos relevantes de la resistencia de los pueblos originarios en los diferentes periodos históricos de México.
- Analizas las causas y consecuencias de la resistencia de los pueblos originarios en los diferentes periodos históricos de México
- Describes la historia de la fundación de tu pueblo y localizas su ubicación en el mapa Los pueblos originarios de México.
- Reconoces los orígenes de la etnia a la que pertenece tu comunidad.
- Investigas aspectos de la cultura y la vida cotidiana del pasado y valoras su importancia.

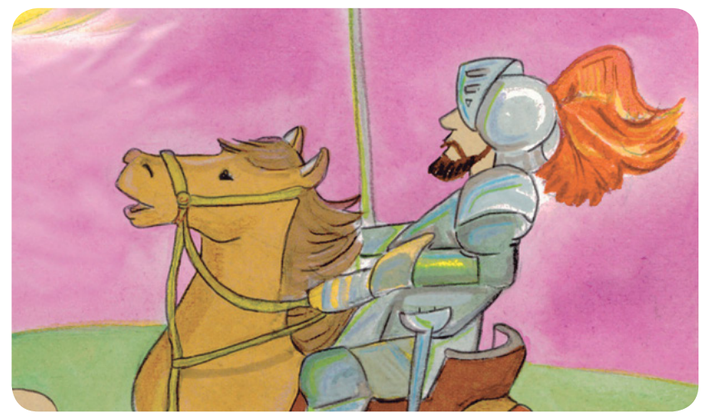
Situación didáctica 1. Una historia de lucha y resistencia

En la etapa colonial nuestros pueblos fueron denominados en un solo conjunto como "indios". Con ello se disolvían las diferencias culturales existentes entre los pueblos, lo que representa una riqueza inigualable para la humanidad.

Los pueblos, muchos de ellos, buscaron y siguen buscando su reconocimiento y la validación de sus derechos como pueblos originarios, recuperar su historia, su lengua, su herencia cultural y tradiciones para participar en la construcción de una nación mexicana democrática, plural e incluyente. La resistencia más reciente que conmovió al país y al mundo entero fue la lucha de los pueblos originarios de Chiapas en 1994.

Actividad 1. ¿Qué pasó primero?, ¿qué pasó después?

Al trabajar con los hechos y procesos históricos es importante identificar la secuencia en que ocurrieron. En las siguientes ilustraciones se representan sucesos históricos de los pueblos originarios; infórmate cuáles son y descríbelos brevemente en un enunciado; hazlo en hojas blancas y en recuadros que puedas recortar. Ahora en parejas recorten los enunciados y ordénenlos cronológicamente; enseguida escriban dos textos, uno en español y otro en lengua indígena. Relacionen los cuatro acontecimientos históricos y hagan sus propias ilustraciones.



Actividad 2. Participamos en la lucha revolucionaria*

En 1910 el pueblo tseltal y otros pueblos originarios del sureste mexicano fueron convocados a participar en la lucha revolucionaria. El régimen porfirista entró en crisis y los hacendados alemanes, norteamericanos, ingleses y españoles se declararon en favor de Madero; veían en él la posibilidad de resguardar sus intereses. En 1914 Carranza envió a un gobernador para controlar la región, por lo que los hacendados se sublevaron y formaron un pequeño ejército al mando de Alberto Pineda, finquero de Ocosingo, Chiapas. Después de la Revolución, Obregón pactó con los hacendados rebeldes de San Cristóbal, Pineda fue nombrado general y Tiburcio Fernández asumió la gubernatura. Durante todo el siglo XIX la sociedad del sureste mexicano se constituyó separadamente por zonas.

Del mismo modo, cada región de nuestro país, ha vivido y sabe contar su parte durante estos procesos históricos.

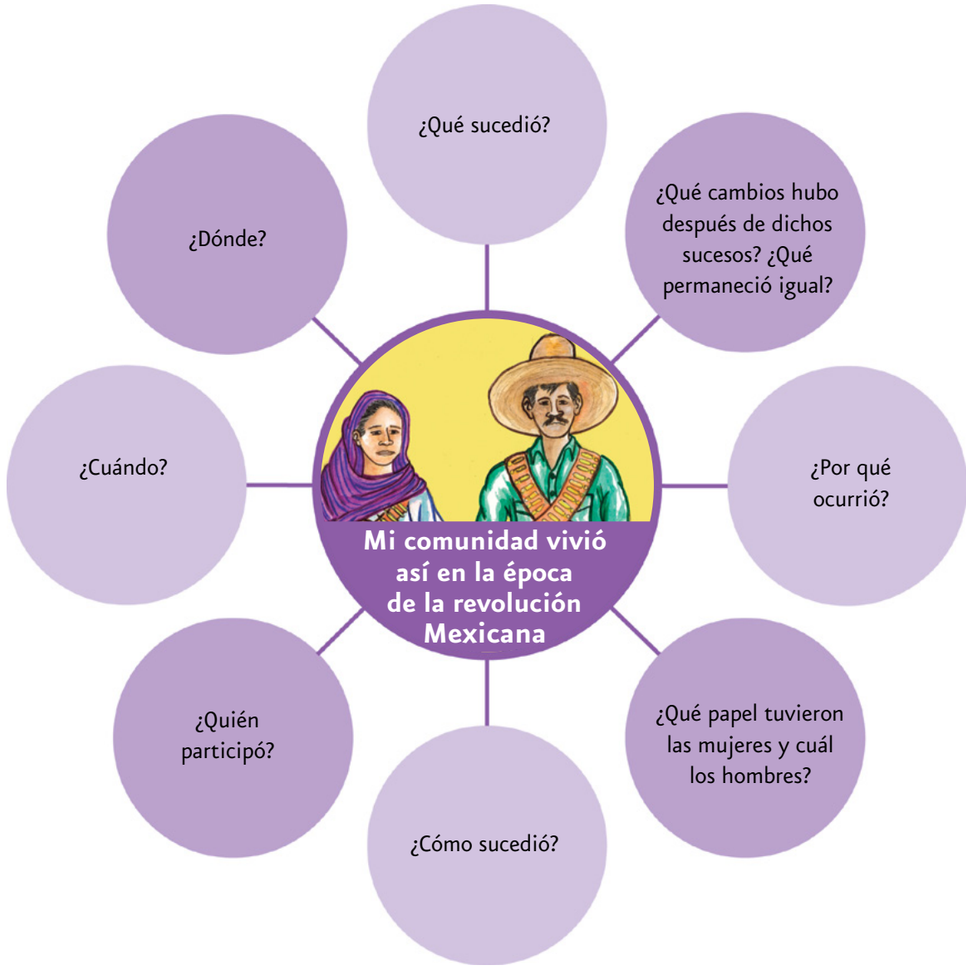
*Les recomendamos leer: *Lo que hemos pasado…Historias sobre la participación de los pueblos originarios en la Independencia Nacional y la Revolución Mexicana*, que publicaron el Gobierno Federal, la Secretaría de Educación Pública y la Dirección General de Educación Indígena.

Actividad 3. La Revolución Mexicana y los pueblos

Comenten con el maestro y en grupo: ¿conocen historias en su familia de los tiempos de la Revolución? ¿Participaron algunos ancestros de ustedes en hechos revolucionarios? ¿Qué sentimientos les despierta esta parte de la historia de México y de su pueblo?

Averiguen cómo se enteraban de lo que pasaba en ese momento en el resto del país y de qué manera les afectó la situación a ellos (apóyense buscando datos en internet y bibliotecas; pregunten también a sus familiares). Después redacten una noticia. Para ello elaboren un primer organizador y borrador apoyándose en un esquema como el de abajo:

Con base en la información del organizador redacten la noticia en una hoja blanca y expliquen su trabajo al grupo; describan la secuencia de los sucesos. Peguen sus trabajos en el salón de clases con el título: "¿Y en mi comunidad cómo fue?" o "Mi comunidad vivió así en la época de la Revolución Mexicana".



Actividad 4. Noticiario histórico: se reconocen los pueblos originarios

Después de la Revolución Mexicana se elaboró la *Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos*, en ella se reconoció la existencia de las comunidades indígenas, sin embargo no se les restituyeron las tierras a los pueblos originarios del sureste mexicano, que les habían prometido cuando los convocaron para participar en el movimiento social de 1910.

En 1930 se constituyó la reforma agraria, con ella inició la dotación de ejidos para nuestros pueblos junto con los pueblos hermanos del sureste mexicano.

Averigüen entre los adultos de la comunidad si hubo hombres o mujeres que lucharon y se destacaron durante la Revolución Mexicana: ¿qué hicieron por el pueblo? ¿De qué manera los apoyó el pueblo? ¿Qué resultados de sus acciones se observaron?

¡Que no se les olvide!
Guarden en el Canasto de nuestro saber la información histórica sobre la participación de personajes de su comunidad en la Revolución Mexicana ya que la utilizarán para el proyecto de trabajo.

Actividad 5. La comunidad tiene historias que contar

Nuestras comunidades tienen muchas historias que contar. Estas historias por ser locales sólo se conocen en la familia y comunidad donde vivimos. Conocerlas y llevarlas a la escuela para su análisis y reflexión permite comprender los hechos y procesos que han pasado los pueblos originarios y las comunidades afrodescendientes en el contexto de la historia nacional y universal. Mirar el pasado de los pueblos invita a encontrar respuesta a nuestra situación actual para construir juntos el futuro. También aporta las historias locales a la historia en un sentido más amplio.

Desde esta perspectiva, nuestra historia como pueblos originarios contribuye al reconocimiento y fortalecimiento de nuestros valores y los valores nacionales para afirmar nuestra identidad étnica en el contexto nacional y como parte de los pueblos del mundo.

Recaben información con las personas sabedoras de la comunidad sobre sus orígenes, ¿cómo se inscribe la comunidad donde vives en la historia de la etnia?, ¿qué significa el nombre de la etnia?, ¿qué memorias guardan los mayores respecto al pasado remoto?, ¿qué memoria guardan respecto de eventos históricos más recientes? ¿Han tenido participación en los movimientos rebeldes de los pueblos originarios a lo largo de la historia?, ¿cuáles fueron los orígenes de la comunidad?, ¿qué significa el nombre de tu comunidad?, ¿cómo se impuso ese nombre?

Para organizarse, consideren lo siguiente:

- En equipos escojan un tema.
- Elaboren una guía de preguntas que sean de su interés.
- Inviten a las personas mayores de la comunidad que saben las historias.
- Registren las historias narradas por las personas de la comunidad.
- Organicen la información recabada por temas.
- Presenten sus conocimientos al grupo para ser valorados.

Posteriormente, escojan una situación de entre las que conocieron y represéntenla. Elaboren varios finales posibles y represéntenlos. Guíense por la siguiente pregunta: ¿cómo actuaríamos nosotros en esa circunstancia?

Actividad 6. Elaboremos historietas

Una forma de difundir las narraciones históricas de nuestra comunidad es a través de historietas, en las que se combinan la acción y la reflexión a través de dibujos y textos. Su elaboración invita a comunicarnos y expresar nuestra creatividad. Con la información recabada durante el diálogo con las personas de la comunidad:

- En equipos elijan un tema o acontecimiento histórico y relátenlo en lengua indígena y/o español.
- Diseñen y elaboren secuencias en forma de historietas, combinando dibujos y textos.
- Utilicen pliegos de papel, lápices de colores, crayones y acuarelas.

¡Que no se les olvide!
Guarden en el Canasto de nuestro saber la historieta sobre las narraciones históricas de su comunidad, la pueden utilizar en su proyecto de trabajo.

Descubriendo mi aprendizaje

Marca con una **X** la casilla donde consideres que se describe mejor tu aprendizaje según estas tres opciones: no tengo problemas en hacerlo, tengo dificultad para hacerlo, necesito ayuda para hacerlo.

Aspectos a evaluar	No tengo problemas en hacerlo	Tengo dificultad para hacerlo	Necesito ayuda para hacerlo
Identifico y analizo los procesos históricos en la fundación de las comunidades, sus causas y consecuencias.			
Valoro la participación que han tenido los pueblos en los movimientos sociales en México.			
Identifico el papel de los hombres y mujeres en momentos históricos.			
Reconozco cambios y permanencias como resultado de sucesos históricos.			
Conozco, difundo y ejerzo los derechos de los pueblos originarios.			
Reconozco como valiosos los conocimientos de los pueblos originarios de mi comunidad y los considero un aporte a la vida nacional y universal.			

Evaluemos el trabajo colectivo de nuestro proyecto

1. Recuperen del Canasto de nuestro saber las noticias históricas sobre su comunidad, las narraciones en lengua indígena y español de historias de algún personaje local que haya participado en la Revolución o cualquier otro movimiento social para defender la tierra u otro bien comunal; las historietas sobre la fundación de su comunidad así como las ilustraciones que las acompañan.
   a) Intercambien sus textos entre los equipos. Revisen los escritos en español y en lengua indígena; para ello tomen en cuenta las reglas y normas gramaticales que han estudiado de ambas lenguas. Regresen a los autores las producciones con sus observaciones.
   b) Hagan los ajustes sugeridos por los compañeros del otro equipo y por su maestro.
2. Diseñen ilustraciones que reflejen el contenido de las historias y narraciones seleccionadas.
3. Revisen si las ilustraciones muestran los acontecimientos históricos, los personajes y lugares donde sucedieron los hechos. Revisen desde una perspectiva estética el valor de estas imágenes recurriendo a criterios que hayan visto en la disciplina de educación artística.

PLAN DE SAN LUIS
PLAN DE AYALA
PLAN DE AGUAPRIETA
CONSTITUCION DE 1917
López

Conclusión del proyecto: ¿Quiénes somos?

Título sugerido: Historias y formas culturales que nos distinguen
Formato: Diseño de un **libro antiguo** en el que plasmemos quiénes somos.

El proyecto consiste en elaborar un libro con distintos capítulos y secciones para difundir e incorporar los aspectos culturales que permiten mostrar a otras personas nuestros conocimientos y aspectos que nos distinguen, con el fin de preservarlos y definir quiénes somos.

1ª etapa. Hagamos un plan

Un libro cartonero es un documento ilustrado de carácter artesanal que permite a los estudiantes narrar historias propias o de otros autores en forma lúdica y que requiere de un trabajo creativo para definir la narración de hechos y sucesos o descripción de las características culturales.

Actividades:

- Recuperen todas las producciones de texto que conservaron en el Cananasto de nuestro saber.
- Formen equipos de trabajo y distribuyan los temas del bloque:
  - Somos este pueblo
  - Historias de nuestro pueblo
- El material que necesitan son cajas de cartón de diversos tamaños, dependiendo del formato que elijan para su libro, cartulinas, acuarelas, lápices de colores, pegamento y cinta adhesiva
- Decidan el formato y el tamaño del libro.

2ª etapa. Manos a la obra

Actividades:

- Por equipos verifiquen que hayan hecho los ajustes necesarios que acordaron para mejorar las producciones que realizaron a lo largo del bloque. El proceso de mejora consistió en la corrección ortográfica de los textos en lengua indígena y español, elaboración y recorte de ilustraciones.
- Analicen cuidadosamente las producciones hechas a lo largo de los tres temas y definan las secciones que contendrá su libro.
- Decidan si es necesario rehacer algún dibujo o ilustración para crear la composición de las páginas o si necesitan nuevos dibujos e ilustraciones.
- Revisen si las ilustraciones hechas hasta ahora describen el contenido y lo clarifican.
- Decidan los espacios, tamaño de la letra y tipografía de los textos trabajados en ambas lenguas.
- Distribuyan los espacios de acuerdo con las secciones que definieron y con el número de páginas para cada una.

3ª etapa. Valoremos nuestro trabajo

Actividades:

- Primero, la valoración se hará entre los alumnos. En el caso de la elaboración de los textos consideren la claridad, coherencia y precisión de las ideas. Recuerden las reglas gramaticales que han aprendido en las disciplinas de lenguaje y comunicación.
- El apoyo e intervención del maestro es una parte importante de la valoración. Consideren las orientaciones que les dio para elegir el tema, recabar la información, el tipo y la cantidad de los materiales que se utilizaron, la elección o revisión del espacio donde se coloca el periódico escolar, el orden de los temas, los procesos creativos para el diseño gráfico y la composición de éstos con los textos, la invitación a ver la exhibición y su montaje.
- Para valorar su exposición pregunten a sus compañeros de otros grados, a las y los maestros y padres y madres de familia qué les parecieron los libros cartoneros y qué piensan de su trabajo. Consideren aspectos como: si la letra se entiende, si se ve bien, si cada escrito tiene orden y secuencia, si las ilustraciones facilitan la comprensión y si comunican las ideas que se quiere resaltar, si el lugar donde se colocó es adecuado, y otros que consideren necesarios.
- Junten la información recabada en las entrevistas y analícenla. Elaboren un cuadro organizador y resuélvanlo con la información que tienen.
- Evalúen el anuncio radiofónico que fue grabado en las distintas lenguas de la comunidad.

4ª etapa. Exhibición del libro antiguo en la comunidad

Actividades:

- Elaboren una invitación a la exhibición de los libros cartoneros que expresan quiénes somos. Esta debe ser escrita en las distintas lenguas que se hablan en la comunidad y en español, incluyan el diseño gráfico, el motivo de la invitación, el título del evento, el lugar donde lo realizarán, la fecha e información que consideren importante.
- Anuncien el evento en una estación de radio local o regional. Elaboren el anuncio publicitario y de ser posible designen a un equipo para realizar su grabación, incluyendo la musicalización. Procuren que la grabación sea en ambas lenguas o en las distintas lenguas que se hablan en la comunidad.
- Preparen el espacio para la exhibición, pongan repisas, un cartelón con el nombre del evento y el lugar y la fecha en las distintas lenguas de la comunidad y en español.

Bloque II. La Tierra

Bloque II. La Tierra

Ñu'un. *Tu'un Savi*, Mixteca de Oaxaca

Escribe el nombre del bloque en tu lengua indígena si conoces su escritura. _____

Introducción al bloque

Lean el título de este bloque y observen las imágenes, luego reflexionen lo siguiente: ¿por qué nuestros pueblos consideran a la Tierra como Madre y como territorio?, ¿qué importancia tienen las ceremonias y las ofrendas para nuestros pueblos?, ¿conocen algunas narraciones que hablen del origen de la Tierra en su comunidad?, ¿cuáles?, ¿por qué piensan que la Madre T/tierra tiene vida?, ¿se han preguntado qué sería del ser humano sin los animales y las plantas, si todos fueran exterminados?, ¿qué acciones podemos llevar a cabo en nuestras comunidades para evitar el deterioro, como la tala indiscriminada de bosques y la contaminación de ríos y manantiales? Revisen su libro de geografía y ciencias naturales de quinto grado.

En la perspectiva desarrollada por la ciencia en el Occidente, hay una distinción entre la Tierra, escrito con mayúscula por ser el nombre propio de un planeta de nuestro Sistema Solar, habitado por el ser humano, y la tierra, escrito con minúscula, que designa:

a) La parte sólida del planeta no cubierta por el mar.	b) La materia mineral y orgánica que compone el suelo natural, de consistencia blanda o roca o metal.	c) Al suelo o superficie de la corteza terrestre compuesta de materia mineral u orgánica donde crecen las plantas.	d) Suelo o superficie sobre el que se pisa.
e) Terreno destinado al cultivo.	f) País o región donde se ha nacido.	g) Territorio de un Estado.	

En la concepción indígena representa también:

1) El mundo material visible y tangible.	2) Tierra-naturaleza como dadora y medio de vida (Madre Tierra) con un profundo significado y relacionado con un amplio todo donde el hombre es parte de la naturaleza, de la tierra como mundo/universo y como naturaleza/tierra acompañada de agua, fuego, aire; en la cual la relación hombre-tierra es de reciprocidad por lo que se le agradece y pide permiso.	3) Implica también un sentido de deidad, pues hay en ella lugares sagrados naturales como cuevas, manantiales, entre otros, donde se realizan ceremonias.	4) Y de respeto por vivir/morir en ella y ser elegida por los pobladores –y a la vez ellos elegidos por ella– como el lugar donde viven por tener ciertas condiciones (agua cercana, magueyes, fertilidad, por ejemplo).

La escritura en español de Tierra como planeta y tierra en sus otras acepciones no deja ver el sentido más amplio de la concepción indígena, por eso verán que se usa aquí la siguiente forma de escribir Tierra/tierra para indicar ese sentido más amplio de la concepción indígena. Cuando aparece escrito "Tierra" solamente se apega más al sentido de mundo/universo/planeta y cuando aparece sólo escrito "tierra", se apega más al sentido de terreno destinado al cultivo, u otra de las señaladas para tal. Te invito a investigar en tu comunidad sobre el significado de Tierra, tierra y Tierra/tierra y compartir este punto.*

*Nota de Alicia Xochitl Olvera Rosas.

Proyecto de Trabajo:

En este bloque investigaremos el origen de la Tierra y la vida desde la visión de nuestros pueblos, abordaremos aspectos como las narrativas sobre el origen de la Tierra y sus creadores; las peticiones a la tierra y los seres que moran en el territorio comunal; las formas de organizar el tiempo y la sabiduría de nuestros pueblos en relación con los astros, la vida y la muerte; los recursos naturales que proporciona la Tierra, las forma de agradecerle por lo que nos concede y los cuidados que nuestros pueblos le otorgan.

Diseñaremos una **historieta** para narrar el nacimiento de la Tierra, la necesidad de una convivencia armónica con ella y la gratitud que le otorgamos por los beneficios recibidos.

En equipos comunicaremos los resultados de nuestros proyectos en el aula, la escuela y la comunidad, para que sean comentados. También difundiremos los resultados vía internet a través de la NASA en los Estados Unidos, así serán enviados al espacio exterior y niños de otros pueblos y culturas conocerán nuestras culturas y conocimientos sobre la Tierra.

Tema 1: La Tierra, nuestra casa

Aant quiij apii a yaocöt i ah. *Conca'ac* (seri) de Sonora

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

BLOQUE II

Aprendizajes esperados:

- Valoras la narrativa sobre los mitos de origen de la tierra, de la naturaleza y los hombres en la cultura de tu comunidad y de los pueblos originarios del país.
- Disfrutas las expresiones literarias e históricas de los pueblos originarios y los afrodescendientes.
- Usas palabras y frases que indican sucesión y simultaneidad, así como relación antecedente-consecuente al redactar un texto histórico, acorde a tu lengua indígena y al español.
- Distingues y explicas, desde la cosmovisión de tu pueblo, que la tierra es un espacio sagrado a la vez que el espacio geográfico en que se construyen las identidades.
- Conoces las ofrendas y peticiones que tu comunidad y otros pueblos hacen a la Madre T/tierra.
- Registras, en notas, los aspectos especiales de una exposición oral.
- Recoges información y la organizas para generar propuestas de solución a situaciones concretas.

Situación didáctica 1. El nacimiento de la Madre T/tierra

Nuestros pueblos conservan un importante acervo de narraciones sobre el nacimiento de la Tierra que las personas mayores transmiten a los jóvenes. Son los mitos de origen. Los relatos se cuentan cantando o platicando: así suele suceder con las familias de los pueblos originarios del estado de Oaxaca. Uno de esos relatos pertenece a la cultura *ñuu savi* (mixteco), que quiere decir "pueblo de la lluvia", en ella se cuenta cómo se originó la Tierra gracias a los *I'ya*–señoras y señores del cielo– que descendieron de las alturas celestiales (*Códice vindobonensis*, libro antiguo de los mixtecos). Te invitamos a leerla.

Ñu'un

Kandakani ñayi jána'a ja tnuu xéen jiyo ini ñayivi, ndute ni nkaa. Te íin kii, chi nkandatutu tna'a táka-ma I'ya kájiyo ini andivi: I'ya Nkandii, I'ya Yoo, I'ya Tachi, I'ya Savi, te suni nkakana-ya Koo savi ji'in Tajan; te nkandá tnu'uya náxi kusa'a kutuya Ñu´un. Te kakuya: I'ya nkandii stnuu ñu´u nuu íin íin o nene kasa´a kutuo Ñu'un. Te yunkan te núko tákaya nde xini andivi ji'in ñu'u ñayivi, te sukan nkasa'aya Ñu'un.Te suní nkandatnu'ya naxi kusa'a-ya taka ja koó ini Ñu'un. Te kakuya: koó yutnu kui, koó ita, koó yi'i, koó tnundia'a, koó kiti yuku, koó kiti ndava, koó kiti ndute, koo yuku, te suni koó ñayi. Te ja ndi'i nkasa'a-ya taka ja íyo nuu Ñu'u, te yukán te nkandatnu'ya ji'in taka tu'u ja nkasa'aya ini Ñu'un, te kakuya: takamaro ja kájoro ini Ñu'un chi kuneva'ro xini, nda'a, yu'u, nduchi, ja'a ji'in suku'un. Yunka te suni kandatnu'ya naxi kusa'ya kii, yoo ji'in kuiya ini Ñu'un. Te kakuya: íin kii chi kunei ñuu ji'in nduu, íin yoo chi kunei oko kii, te íin kuiya chi kunei ja'on uni yoo. Yunka te kandatnu'ya naxi kusa'aya ñayi. Te i'ya nkandii nka-ya: te ñu'u kuku-i, yunka te nkake'e-ya ñu'un te suu nkasa'aya íin ña'a ji'in íin te. Te kuya: Kuxitná'a nda'a ña'ari tnava'a ku kukó sa'ro, te kusa´ri ja kenekoi ini tnuyukun ma, tnava'a ku kusa'a kutui íin Ñuu teyui ini ñayivi. Kukuna'ro ja Ñu'un kakuro te suni Ñu´un taa ja kukaro, te suni ma Ñu'un ndake'e ña'a ja na kuuro. Te suni kukoto va'ro taka ja nkasa'ri ini Ñu'un. Te kakuya: kuna'ro ja takaro ja kajoro ini ñayivi chi kuitsi kukuro, tnava'a nasa'aja ini Ñu'un. Te suni nkachisoya íin tnu'u, te nka'an I'ya nkandii: kukoto va'a tna'a íin íinro ja kákuro ñayi, kiti, yutnu, ita, ndute, tachi, yuku, taka maro ja kajiyoro nuu Ñu'un. Vitna chi ñani kaku taka tu'ro, vitna chi Ñu´un ma kúku nana tataro. Vitna chi kukoto tnava'ro, tnava'a ku kukosi ini takama I'ya nkasa'a ñayivi.

Nicéforo Aguilar López. Cultura ñuu savi (mixteca) de Tlacotepec, Tlaxiaco, Oaxaca

Léelo en español en la página 98.

Códice Vindobonensis

Actividad 1: Imágenes en sonidos

Ahora formaremos equipos de trabajo para hacer un programa de radio basado en el texto *Ñu'un*, La tierra. Dividan la lectura por equipos, de modo que cada uno tenga un fragmento, pidan ayuda a su maestro. Igualmente por equipos investiguen en los libros de texto de español de 5°grado (página 68, bloque II) y 6o grado (página 36, bloque I) qué es un guion radiofónico.

Las actividades 2 y 3 que están a continuación, les pueden dar más elementos para incorporar a su guion radiofónico.

No olviden que el guion debe llevar efectos musicales y de sonidos, por ejemplo: sonidos de pasos, de lluvia, de animales, etcétera. Decidan qué personaje hará cada integrante y quiénes se encargarán de los efectos especiales; procuren que cada integrante del equipo represente a un personaje y haga uno o varios efectos. Entre todos lleven a cabo la representación. Antes construyan un biombo con cajas de cartón para que se coloquen detrás de él y sólo se escuchen las voces y los efectos, de esta forma parecerá que se está escuchando la radio.

Así pensamos la Tierra en la comunidad

Gracias a la tradición oral de nuestros pueblos originarios, a los códices y documentos escritos e ilustrados por las diferentes culturas mesoamericanas, o despues durante el siglo XVI los que fueron relatados por los españoles que hablaron con ellos, se conocen las narraciones de cómo pensaban el origen de la Tierra. Estas narraciones se conservan en los relatos de nuestros pueblos y permiten entender mejor el significado que tuvo y sigue teniendo en nuestras prácticas la relación con la Tierra como espacio geohistórico sagrado.

Actividad 2. Diálogo cultural

Con el apoyo del maestro organicen una reunión e inviten a las personas consejeras de la comunidad y conocedoras de las narraciones sobre la creación de la Tierra, para que las puedan entrevistar sobre el tema. En equipos preparen con anticipación su guía de preguntas. Seleccionen al sabio consejero que posea información valiosa sobre el origen de la Tierra y la vida en su cultura. Tengan presentes los siguientes aspectos para las preguntas:

- Seres que crearon el mundo.
- Los objetos que crearon en el mundo.
- La creación de los seres vivos como plantas, animales y seres humanos.

Anoten lo más posible las respuestas de su entrevistado para que tengan material de donde seleccionar lo más relevante o interesante.

Actividad 3. Narraciones sobre el origen de la Tierra y la vida en comunidad

Cada equipo organice su información sobre los relatos escuchados. Enseguida, expongan al grupo esa información. Para finalizar, reúnan los datos de todos los equipos y distingan los diversos elementos en cada narración, esto les servirá para crear una versión colectiva enriquecida por todos.

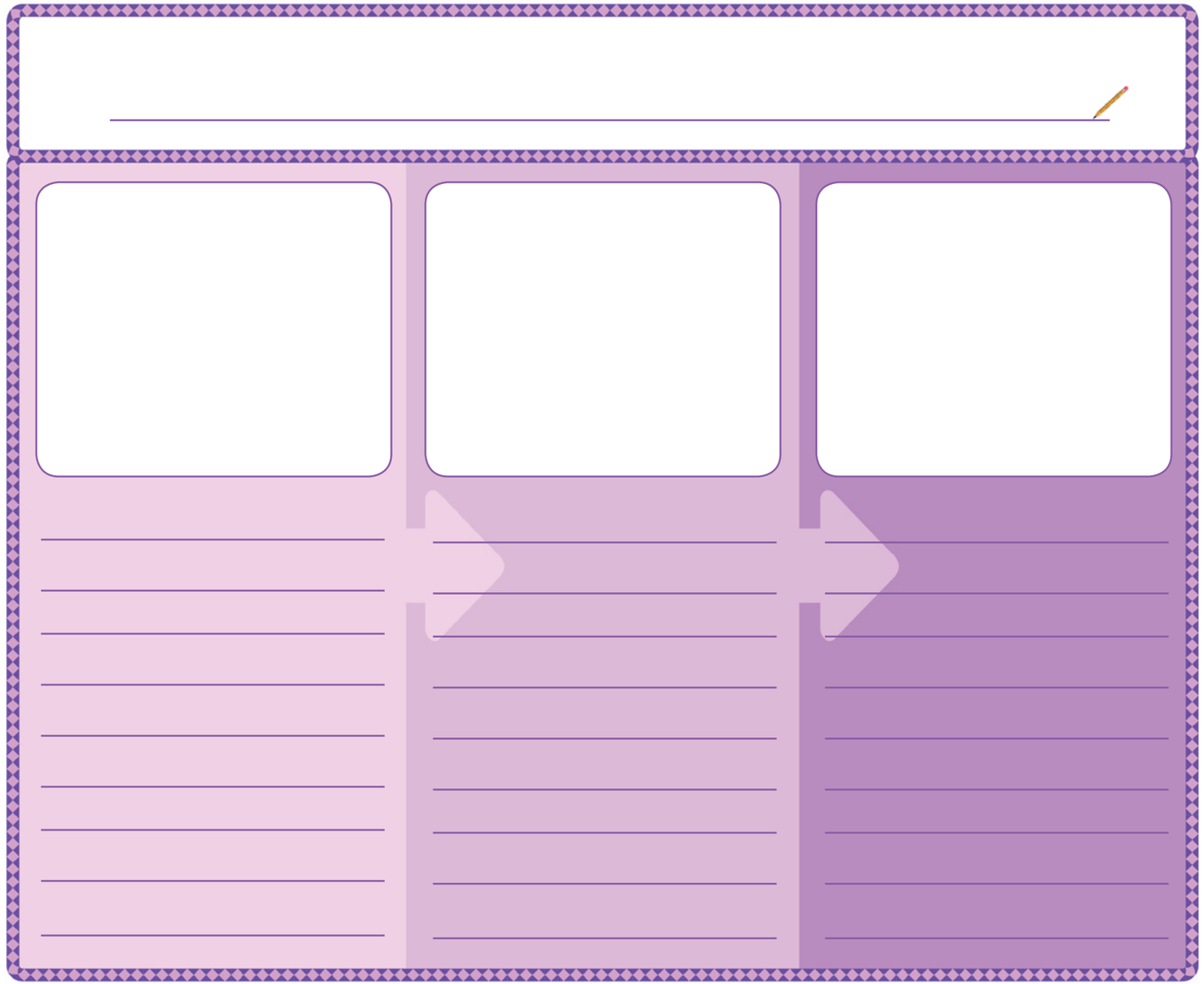
Actividad 4. Narremos el nacimiento de la Tierra

En pequeños equipos redacten una historieta con ilustraciones en lengua indígena si conocen su escritura y también en español sobre los creadores de la Tierra y la vida según se narra en su comunidad. Utilicen un esquema como el siguiente:

Título

Qué hicieron primero → Qué hicieron después → Qué sucedió al final

¡Que no se les olvide!
Guarden en el Canasto de nuestro saber la historieta y el texto que diseñaron sobre la creación de la Tierra y la vida ya que lo van a utilizar para el proyecto de trabajo.



Situación didáctica 2.
Los creadores de la Madre T/tierra en la comunidad

En nuestros pueblos hay muchas versiones sobre la creación de la Tierra, aunque todas responden al mito de origen o mito de creación de la Tierra, de la vida, de lo que existe sobre la tierra. Los *mixtecos* narran que la Tierra fue creada por los *I´yas* (astros y fenómenos naturales transformados en poderosos señores). Los *kiliwa* narran que fue Coyote-gente-luna, un gigante poderoso y otros animales que él mismo creó. Los zapotecos serranos de Oaxaca comentan que fueron sus antepasados gigantes que vivieron en las ciudades antiguas antes del diluvio. Después del diluvio algunos lograron adentrarse en las cuevas, allí viven pero convertidos en cerros y poderosas rocas, siguen protegiendo y comunicándose con sus pueblos. A estos seres se les conoce en la comunidad como moradores de la tierra.

Actividad 1. Los moradores del territorio comunal

Los fundadores de la Tierra se convirtieron en astros, meteoros, rayos, nubes, cerros, rocas y manantiales y moran como dueños en lugares especiales del territorio comunal protegiéndola y comunicándose con sus habitantes. Por eso los habitantes de nuestras comunidades consideran que su territorio es sagrado y se caracteriza por ser pesado, delicado, encantado y de respeto. Esa es la razón de que en estos lugares se realicen ceremonias. En equipos indaguen cuáles son los lugares sagrados de su comunidad y elaboren en su libreta una lista de ellos y la ceremonia que se realiza en cada lugar. Registren los cantos, poemas, versos, alabanzas, los instrumentos que se utilizan y los elementos que se ofrendan. Tomen nota de quién o quiénes realizan la ceremonia.

Utilicen un esquema como el siguiente:

Lista de lugares sagrados y sus ceremonias			
Lugar	Descripción del lugar	Ceremonia que se realiza	Qué se hace durante la ceremonia

Actividad 2. La fuerza y poder de los lugares sagrados

Analiza la información sobre los lugares sagrados de tu comunidad y contesta las siguientes preguntas: ¿qué nombre reciben los dueños de cada lugar del territorio comunal?, ¿en qué forma se presentan a las personas de tu comunidad?, ¿qué sucede cuando alguien no respeta el lugar?

Menciona tres formas de cómo puedes organizar la información. Con tus respuestas y utilizando una de las formas de organizar la información, redacta un texto sobre lugares y moradores de tu comunidad.

¡Que no se les olvide!
Guarden en el Canasto de nuestro saber la información que recabaron durante esta actividad: los tipos de lugares y sus dueños, ya que la utilizarán para el proyecto de trabajo.

¿Qué hay en el morral?
Un lugar es pesado porque allí moran los dueños. Es un lugar de misterio donde la vivencia de lo sagrado deja sentir su fuerza y poder. Por ser pesado es peligroso, en especial para los débiles de espíritu y los que no actúan con convicción y honradez. Es importante señalar que no hay una intención previa del dueño del lugar para actuar sobre quien entre en su espacio, más bien es el resultado de la actitud del hombre hacia esos lugares. Si el que se acerca lo hace con el corazón, es decir, habiendo cumplido un ritual con respeto y ofrenda de acuerdo a la costumbre, el lugar actuará a su favor positivamente. Por el contrario, si la actitud es falsa e irrespetuosa, lo pesado del lugar actuará en su contra, el castigo será tener mala suerte, enfermedad y la muerte. Los lugares pesados son lugares de respeto y también delicados, porque se sabe que en ellos ocurren sucesos extraños, peligrosos y mágicos. Los lugares pesados y delicados son los cerros, las cuevas, los manantiales, las ruinas de ciudades viejas, los temazcales y el panteón. Estos lugares también pueden estar encantados (crean ilusiones visuales y auditivas) porque se hacen invisibles, aparecen y desaparecen y de esta manera seducen a sus víctimas.*

*Información tomada del libro *Diálogos con el territorio* Vol. I, de Alicia M. Barabas, libro publicado por el INAH en 2003.

BLOQUE II

Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de valorar lo que hemos aprendido sobre el tema estudiado, para ello realizaremos algunas actividades de autoevaluación. Marca con una **X** la casilla donde consideres que se describe mejor tu aprendizaje según estas tres opciones: no tengo problemas en hacerlo, tengo dificultad para hacerlo, necesito ayuda para hacerlo.

Aspectos a evaluar	No tengo problemas en hacerlo	Tengo dificultad para hacerlo	Necesito ayuda para hacerlo
Valoro la importancia de las narraciones orales de los pueblos originarios como textos que denotan elementos míticos y conforman una visión del mundo.			
Investigo, analizo, interiorizo el conocimiento de mi comunidad sobre el origen de la Madre T/tierra. Reconozco a la Madre T/t ierra como espacio sagrado y físico que nos da identidad y territorio (sentido de pertenencia a un lugar).			
Uso expresiones en textos literarios que denotan secuencia y simultaneidad acorde a las lenguas que uso.			

Evaluemos el trabajo colectivo de nuestro proyecto

A lo largo de este tema hemos conocido narraciones de diversos pueblos sobre el origen de la Madre T/tierra, la creación de la naturaleza y los animales, los lugares sagrados de las comunidades y cómo se realizan algunas ceremonias y peticiones a la tierra.

Es tiempo de valorar los avances colectivos en el desarrollo del proyecto de trabajo.

1. Recuperen del Canasto de nuestro saber la historieta y el texto que diseñaron sobre la creación de la Tierra y la vida y la información que recabaron en la comunidad sobre los lugares sagrados.
   a) Intercambien sus textos entre los equipos. Hagan la revisión de los escritos en español y en lengua indígena. Entre la información que les brindaron sus familiares y la gente que consultaron quizá encontraron cantos, poemas, versos; analicen esas composiciones sobre las ceremonias que se realizan en los lugares sagrados, de acuerdo con las reglas y normas gramaticales; tomen en cuenta las reglas de versos, métrica, rima y ritmo de los cantos y poemas. Esto lo han revisado en el estudio de ambas lenguas en español y en lengua indígena. Regresen a los autores de los textos las producciones con sus observaciones.
   b) Hagan los ajustes sugeridos por los compañeros del otro equipo y por su maestro.
2. Revisen si los materiales creados tienen el formato de historieta y si es necesario crear otras ilustraciones que permitan diseñar la **historieta**. Piensen en el posible título. Preparen el material necesario para la creación de esta obra y definan el formato.

Tema 2. La vida en la tierra

Latamat xalá jkatuxawat. *Tutunakú* de la Sierra Norte de Puebla

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados

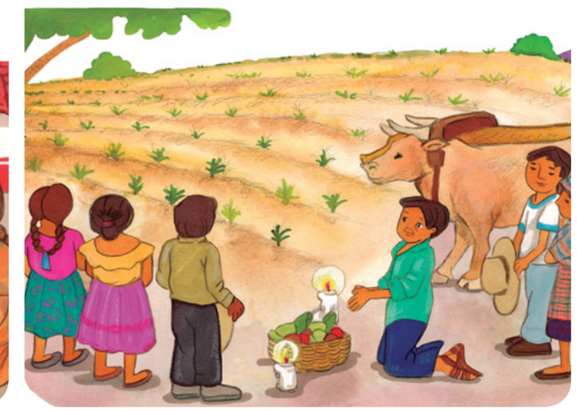
- Valoras los conocimientos de las civilizaciones mesoamericanas respecto a la organización del tiempo.
- Explicas el ciclo de vida-muerte-vida del ser humano y de la naturaleza desde la cosmovisión propia.
- Descubres y explicas, oral y gráficamente, la visión de tu comunidad sobre la vida y la muerte.
- Reconoces y das argumentaciones de la vida en la Tierra desde la visión cientifica.

Situación didáctica 1. La Madre T/tierra tiene vida

En la visión del mundo de nuestros pueblos la T/tierra no se reduce solamente al suelo, sino que es un ser que tiene vida propia al igual que los animales, las plantas, los ríos, las piedras, el aire, las aves y los seres humanos que habitamos en ella. El paisaje es el espacio donde se desarrolla la vida y la muerte, donde se da el intercambio permanente entre todos los que aquí moramos, incluidos los antepasados. Un espacio en que inciden los astros y estrellas, el Sol, la Luna, los planetas, todos en permanente interacción.

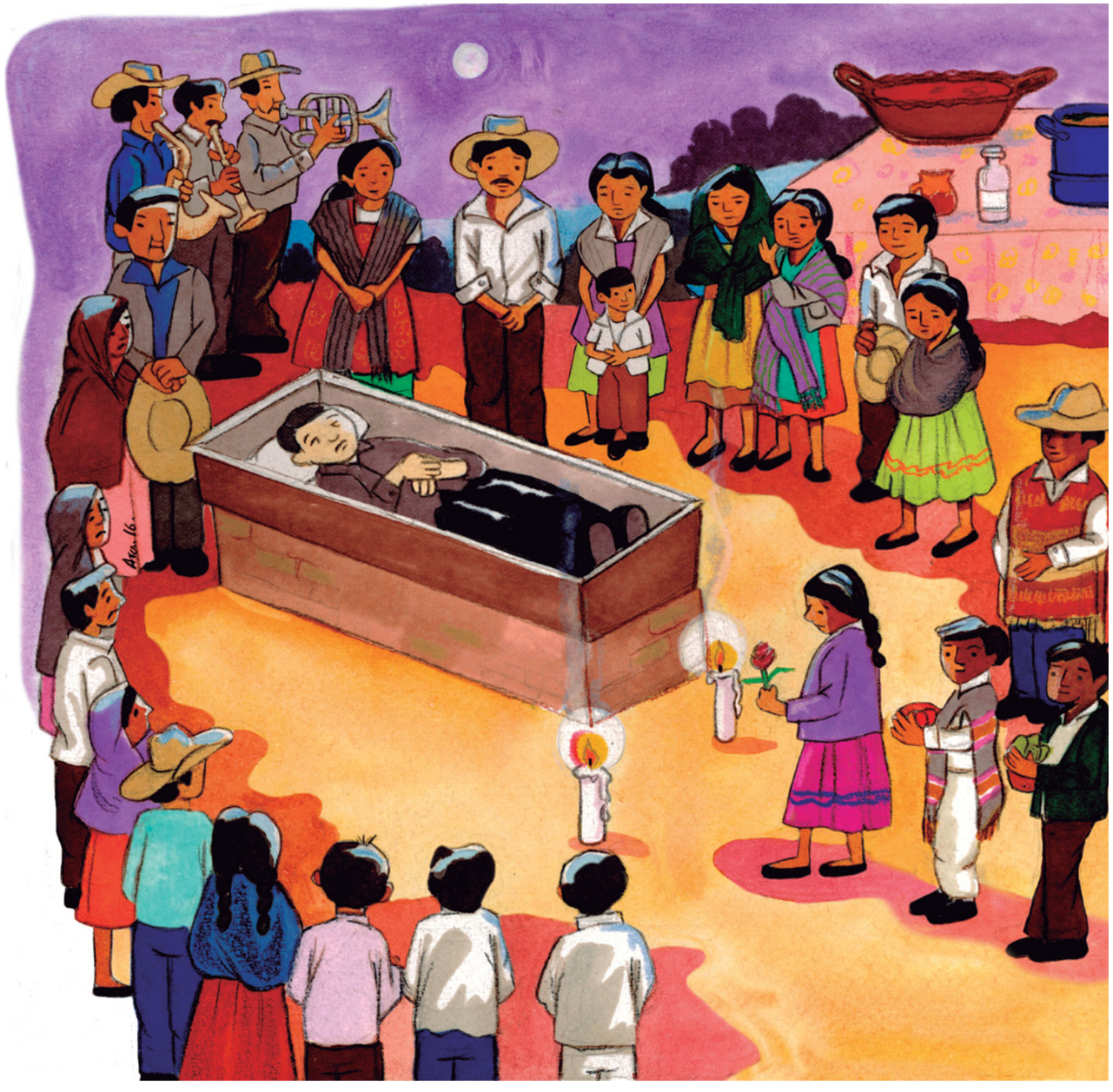
Actividad 1. La vida en el mundo *hñähñu*

El pueblo *hñähñu* (otomí) del estado de Guanajuato comprende que la vida y la muerte suceden en el espacio de su territorio y su cielo. Observen las ilustraciones y comenten en grupo las escenas.



BLOQUE II

Actividad 2. De la T/tierra para la T/tierra



Según la concepción del pueblo *hñähñu* de Guanajuato, se vive para morir y se muere para vivir; el entorno natural donde viven los seres vivos y la casa donde vive el ser humano son espacios de vida, y también de muerte. Cuando el ser humano fallece, el cuerpo es llevado de la casa al cementerio, al llegar el ataúd es colocado frente al descanso. En este espacio, el difunto entra en comunicación con los antepasados fundadores, con la Tierra y la tierra, y les pide permiso y su ayuda para entrar a su mundo a vivir.

En grupo realicen la lectura en voz alta del texto *hñähñu* Nacemos de la tierra, versión español. Si pertenecen a esa cultura, léanla en su lengua.
Al finalizar la lectura utilicen las siguientes preguntas para analizar el texto, luego expongan sus comentarios acerca de lo leído: ¿por qué la familia otorga tantas atenciones a la mamá del recién nacido?, ¿cuáles son las responsabilidades que adquiere el recién nacido cuando llega a la edad adulta y por qué?, ¿por qué creen que la persona que fallece en el pueblo *hñähñu* tiene que regresar a la tierra?

Di muxkihu ha hai de hai ge pa haise

Num'u mui n'a metsi, ra m'et'o t'u n'a mëngu. Gatho nu ma r'a ra mëngu xa di johia. Ya ñ'oho, ra dada në ra xita ray'o dada ko hnëxti da ma ha t'oho ko ya nthöi pa da hioni n'a zu'uë xa hño, xa döta në xa ja ra nzaki pa da köm'i de nuni ha xpa ts'ogi bi ñuni pa da thoki ya thumgo në ya thoxa ndamni, ha nu'u ya m'ehñö koi pa da hoki gatho nu ma r'a ma da zi gatho hñöto ma pa ray'o nönö ngetho bi ñ'ëhë n'a metsi ge ma da hö pa ra mëngu në ra mëngusee nubia xta mets'i nëpu: hño, k'aza, zu'uë në hoga xofo. Ha gekua di munts'i gatho ya mëni pa da ñuni. Nö'ö ray'o jö'i pets'i te da su ra hai habu bi m'ui në bi te. Xa tsi t'ukotho ge pödi hanja da su ra hai, da juahni ya nda ma da mot'i në ya zu'uë ge ma da ñ'udi ha ra ngo candelaria xti yoho ra pa ra yoho nzönö. Xita ko dada di nzohni gatho ya mën-gu pa da su hai. R'a pa da güxi jödo, pa da nxat'i, pa da hoki ya ñ'uthe, pa da hokua, da muspa hai ya mönxa, da gui ya zu'uë, da mot'i ra nda xa juahni, da nxofo, da n'uite në pa da pefi te ma r'a di medi. Num'u ya bi boni ya m'et'o sofo da hmat'i gatho ya mëngu në ya mëni pa da zi mahietho nö bi njuki ha sofo në njabu hai da uni ma ndunthi pa da ts'i gatho jeya. Di t'umbi te da mefi pa gatho ya ngo ja në pa temë pets'i te da hñöts'i nubia xti r'et'a ma kut'a ra kut'a nzönö, ge'a pa xa hño pa da t'adi y'ee. Da t'ut'i xa hño ha n'a m'ots'e gatho ya uza, ya nk'ami, ha hinda m'edi mönxa ge xa bi y'o bi te ha huöi mahietho ko ra t'abi pa da ja ra m'oe në da y'adi hoga xofo, hoga m'ot'i në hoga y'ee. Xta te nö'ö böt-si në da hokase ra mëngu ma da meui ha ya m'efi ra ray'o mëngu ta gehia da nxita, hinga ma da u'ege de ra hai ge bi hñëti bi te, ta gehia da zopi ra pa da mengi ha hai pa da y'adi bia po ya hoga pa po nu'u bi goi.

Fragancia de Santiago Sánchez, cultura *hñähñu* de Guanajuato.

Léelo en español en la página 98.

Actividad 3. Indagando en la comunidad

En casi todas las comunidades existen relatos que abordan la vida y la muerte. En equipos, indaguen en su comunidad narraciones relacionadas con este tema. Puede que los relatos se parezcan a la expresada por el pueblo *hñähñu*. Averigüen y describan en su cuaderno cómo se comprende el ciclo de vida en su comunidad, pueden guiarse con las siguientes preguntas: ¿cómo se rinde culto a la maternidad y a la vida?, ¿qué hacen cuando nace un niño o una niña en tu comunidad?, ¿cuál es la responsabilidad y el compromiso de los miembros de la comunidad con la Tierra y la tierra?, ¿cuál con los niños y niñas pequeños? ¿Qué se hace cuando fallece un miembro de la comunidad? En relación al ciclo de vida, ¿cómo se vive la maternidad y la paternidad? ¿Cómo se relaciona la maternidad y la paternidad con la Tierra/tierra? Si eres afrodescendiente, ¿qué platican tus padres o abuelos al respecto? Si has migrado, ¿qué ceremonias o actividades conservan al respecto en el lugar de destino donde vives ahora?

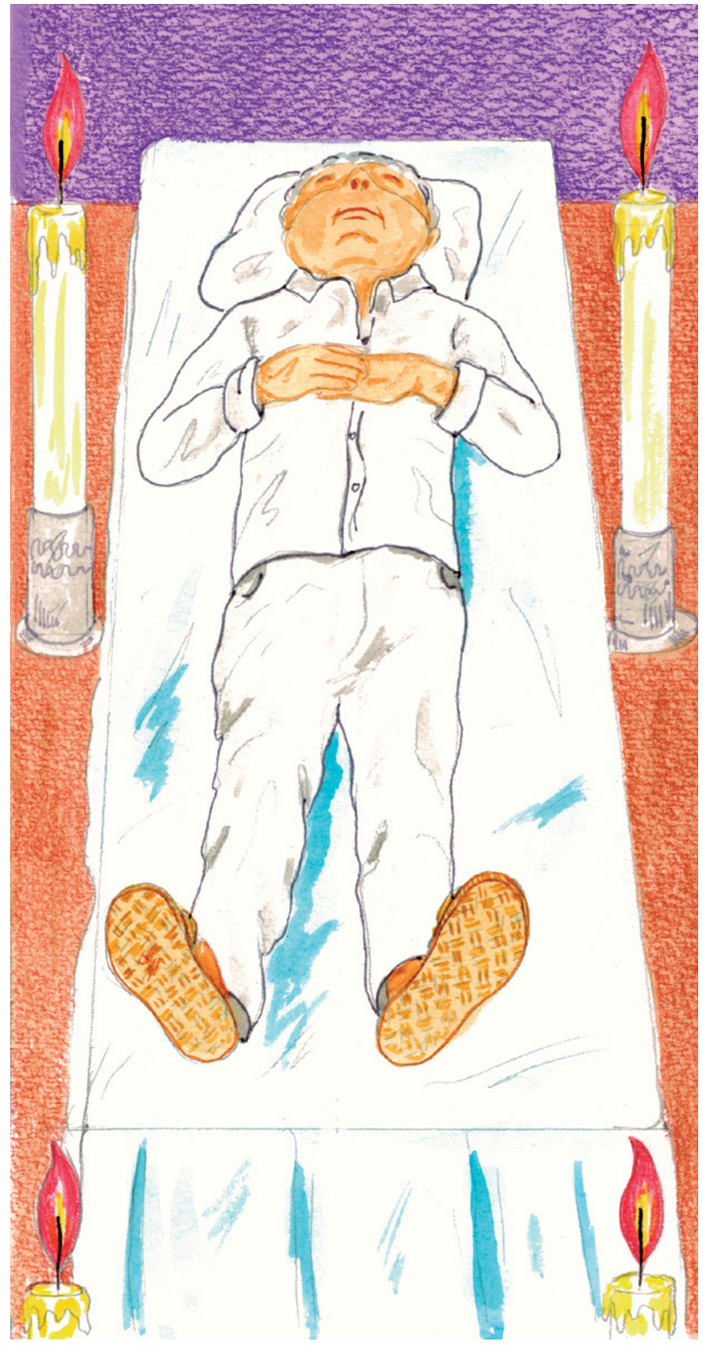
¡Que no se les olvide!

Guarden en el Canasto de nuestro saber la información sobre las ceremonias relacionadas con la vida y la muerte en su comunidad, la utilizarán para el proyecto de trabajo.

¿Qué hay en el morral?

En el estado de Morelos, los *nahuas* mantienen la tradición de colocarle a los muertos unas sandalias hechas casi siempre de *ixtle* o de alguna otra fibra vegetal, porque se piensa que si al muerto lo entierran con zapatos hechos con cuero de un animal muerto, los espíritus de los animales no ayudarán al difunto a llegar al lugar donde descansará su alma. Por su parte, los *kiliwas* del estado de Baja California, cuando muere un familiar cercano como el cónyuge o alguno de los padres, queman la casa y las pertenecías de éstos y construyen una nueva para ser habitada.

Datos recopilados en comunidades, Javier Huerta Sánchez.



Actividad 4. Cómo viven la maternidad y paternidad en tu comunidad

La maternidad y paternidad regularmente se decide en pareja. Hay también ocasiones en las que no sucede así y pueden responder a pautas culturales de la comunidad. Dialoguen al interior de su aula y con el maestro para conocer cómo se decide en su comunidad el matrimonio y la maternidad/paternidad. Organícense en equipos y tomen como base las siguientes preguntas para indagar entre ustedes y con otras y otros jóvenes éste tema. Pueden organizar una plática a la que inviten a compañeras y compañeros de grados superiores o familiares que asumieron una maternidad o paternidad temprana, para que les digan cómo han enfrentado dichas situaciones.

Si eso provocó su salida de la escuela y no han podido regresar a concluir, ¿qué derechos se ven afectados?

¿Qué posibilidades tienen de reincorporarse a los estudios y concluir la educación básica?

¿Cómo ha cambiado la vida de los jóvenes que han vivido la maternidad y paternidad temprana?

Con la información recopilada conversen con el maestro y en grupo acerca de la maternidad y paternidad temprana: cuáles son las pautas en sus familias y en la comunidad al respecto; qué espectativas tiene cada uno de ustedes acerca de formar un hogar.

Recuperen información que se encuentra en su libro de Ciencias Naturales de 5° grado que aborda los aspectos biológicos sobre su cuerpo, por ejemplo el Bloque 1. Funcionamiento de los aparatos sexuales y el sistema glandular. Incluyan estos temas en su conversación siempre y cuando sus padres estén de acuerdo.

Situación didáctica 2.
La organización del tiempo

Como todas las grandes culturas, también en el México prehispánico indagaban el Universo, sus componentes y sus ritmos, su influencia. Sobretodo se sabe que lo hacían los sabios de las dos culturas más estructuradas y conocidas de Mesoamérica, la maya y la azteca. Además de sus conocimientos que hoy llamaríamos científicos —observaciones astronómicas y cálculos muy precisos, que muchos especialistas, científicos e investigadores han convalidado a través del tiempo— también entendían que los seres humanos debíamos estar en consonancia con los ritmos cósmicos, en cooperación con las fuerzas y flujos de energía.

Muchos de los conocimientos que poseían los plasmaron en los libros llamados códices y en monolitos monumentales. Entre los conocimientos algunos tienen que ver con medición del tiempo, diseñaron calendarios y llevaban con exactitud la cuenta de los meses y los días.

El calendario azteca estaba conformado por 18 meses de 20 días y llevaban nombres asociados con los fenómenos naturales, los animales, las plantas, algunos objetos y la muerte. Te invitamos a asomarte al mundo de los abuelos nahuas para conocer los signos de los 20 días de su calendario.

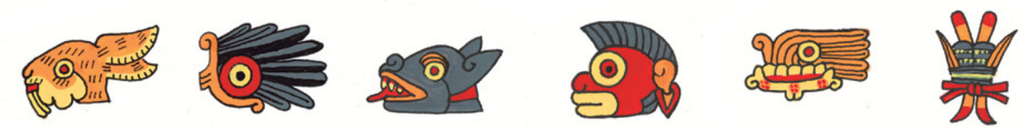
Actividad 1. El Señor del Destino o Tezcatlipoca

Según el pueblo nahua, el señor Tezcatlipoca puede elevar o abatir al ser humano, aparece cargando en su cuerpo ataviado los veinte signos de los días, veinte días del destino humano. Observa atentamente y encuentra todos los signos de los días en la imagen reproducida del códice y comenta con tus compañeros. Copia en tu cuaderno los signos. Enseguida podrás apreciar el grado de conocimiento matemático y astronómico de los sabios mesoamericanos.

¿Cómo leían el nombre nuestros abuelos?

Nuestros antepasados mesoamericanos tenían dos nombres. Los veinte signos que acabamos de ver en el cuerpo de Tezcatlipoca se combinaban con trece números. La cuenta se empezaba con el nombre de 1 Caimán, luego seguía 2 Viento, luego 3 Casa, así hasta llegar a 13 Caña.

1. Caimán 2. Viento 3. Casa 4. Lagartija 5. Serpiente 6. Muerte 7. Venado



8. Conejo 9. Agua 10. Perro 11. mono 12. Hierba 13. Caña

El signo que lo sigue, Jaguar, ya no llevaba el número 14 sino que volvía al 1. La segunda trecena se empezaba entonces con el día 1 Jaguar, el siguiente, era 2 Águila, luego 3 Zopilote y se terminaba con 13 Muerte.

1. Jaguar 2. Águila 3. Zopilote 4. Movimiento 5. Pedernal 6. Lluvia 7. Flor

8. Caimán 9. Viento 10. Casa 11. Lagartija 12. Serpiente 13. Muerte

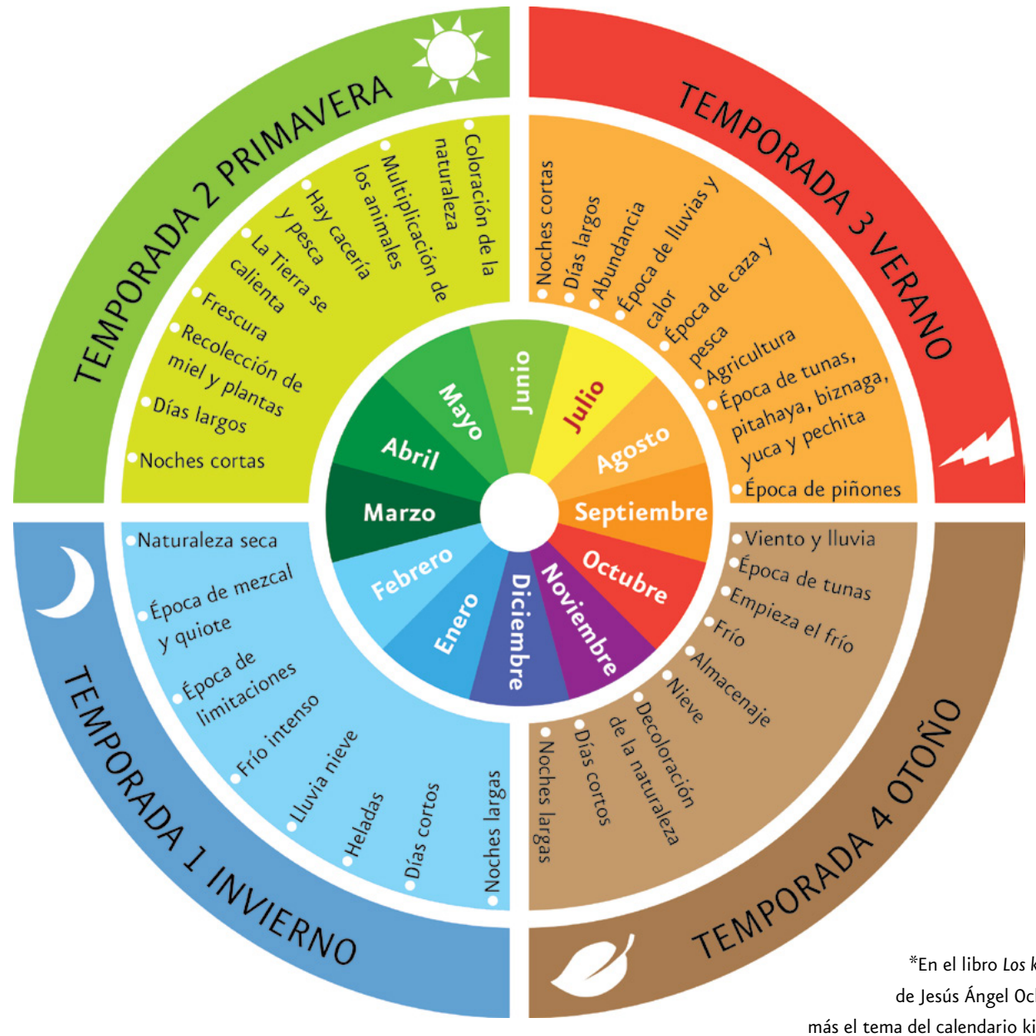
Actividad 2. Ponle nombre a un antepasado

En el calendario mesoamericano, los niños nacidos, por ejemplo, el día 4 Jaguar se llamarían Naui Ocelotl, según atestiguan los antiguos códices. Observa detenidamente el dibujo de nuestro antepasado y escribe en tu cuaderno, en la lengua que habla la comunidad, si conoces su escritura, cómo se llamaría el señor que está dibujado.

Situación didáctica 3. El tiempo en la comunidad

En la concepción del espacio-tiempo de nuestros pueblos el Universo está compuesto por la tierra, el cielo y el inframundo (lugar de los muertos). Los muchos elementos que componen el Universo poseen sus ritmos, sus fuerzas y ejercen influencia en la naturaleza y los humanos. Así, si conocemos dichas influencias podemos realizar nuestras actividades, especialmente las agrarias, respetando esos ritmos y obteniendo los beneficios que nos otorgan.

Por ejemplo, el pueblo *ko´lew* (kiliwa) –que quiere decir hombre cazador– observaba la Luna en el cielo y otras manifestaciones naturales de la T/tierra, lo que le ha permitido construir su calendario conformado por cuatro grandes temporadas*. Observa con tus compañeros el calendario kiliwa, compáralo con el calendario occidental y coméntenlo en grupo.



*En el libro *Los kiliwa y el mundo se hizo así*, de Jesús Ángel Ochoa Zazueta, se desarrolla más el tema del calendario kiliwa. El trabajo se publicó en 1992 por el CONACULTA y el Instituto Nacional Indigenista.

Actividad 1. Comentando sobre el calendario kiliwa

El calendario kiliwa se organiza en cuatro temporadas. Observen con atención el calendario y respondan a las siguientes preguntas: ¿cómo son las noches y los días en cada temporada?, ¿cómo es la naturaleza en cada temporada?, ¿qué actividades realizan los kiliwa en cada temporada?

Temporadas	¿Cómo son las noches y los días?	¿Qué sucede en la naturaleza?	¿Qué actividades realizan los kiliwa?
Temporada 1 (Invierno)			
Temporada 2 (Primavera)			
Temporada 3 (Verano)			
Temporada 4 (Otoño)			

¿Qué hay en el morral?

En el norte del territorio de Baja California, específicamente en los municipios de Ensenada, Tecate y Mexicali se asientan cinco grupos indígenas: cochimí, cucapá, kumiai, kiliwa y pai-pai, ellos tienen un origen común, ya que hace 2700 años hablaban un mismo idioma, aunque hoy cada uno tiene su propia lengua.

Los kiliwa se nombran a sí mismos *ko´lew*, este pueblo aprovechaba los recursos marinos y eran recolectores, tienen entre sus costumbres el *Kuri Kuri*. Una parte de ellos vive en las reservaciones de los Estados Unidos de América.

Actividad 2. Así es la vida comunitaria en el tiempo

En nuestras comunidades la vida se expresa en una relación de interdependencia con la naturaleza y sus tiempos. Si se requiere madera, habrá de cortarse cuando la posición de la Luna sea favorable, de otra manera se pudrirá. El sacrificio de un animal doméstico requiere de una ceremonia donde se habla con él para expresarle la función que implica su servicio en esta interdependencia. El médico tradicional o curandero, conoce las distintas enfermedades, conoce los medios y las vías para la curación, suele conocer las palabras para pronunciar en los lugares encantados o sagrados de la comunidad, con ello ayuda a los enfermos y a la comunidad.

¿Cómo consideran esta relación con los tiempos de la naturaleza en tu comunidad? Recaben información sobre las actividades que se desarrollan con relación a:

Los astros	El tiempo	La Luna
La T/tierra	La lluvia	

Después formen equipos y elijan uno de los temas. Para realizar su investigación elaboren preguntas al respecto y consideren lo siguiente:

Tener en cuenta dónde encontrar la información	Cómo buscarla	Qué personas de la comunidad visitar para hacer entrevistas	Cómo redactar la entrevista	Cuándo aplicarla

Con los resultados de la indagación elaboren textos en lengua indígena y español, utilicen un esquema como el siguiente para elaborar su texto:

Astros y el tiempo	Las fiestas, la vida y la muerte	Los aminales y las plantas	Los árboles y la lluvia	La tierra y la siembra

¡Que no se les olvide!
Guarden el texto que elaboraron sobre la forma de medir el tiempo y las actividades relevantes de su comunidad en el Canasto de nuestro saber, ya que lo van a utilizar en el proyecto de trabajo.

Situación didáctica 4. Después de todo, somos hermanos los que vivimos en la T/tierra

Somos parte de la T/tierra y ella es parte de nosotros: así piensan en nuestros pueblos. Todos los animales y plantas terrestres y acuáticos son nuestros hermanos: las flores perfumadas, el árbol, el pez, la tortuga, el venado, el gran águila, el colibrí, el conejo, el coyote, el tlacuache, el león, el tigre, el perro. Las peñas, los hermosos prados, los bosques, el viento, el agua cristalina de los arroyos también lo son. Por ello se nos enseña a tratarlos con la misma dulzura que a un hermano o hermana. Recuerden siempre que todo lo que hay en la T/tierra está entrelazado, como la sangre que une a una familia.

Actividad 1. Somos como la sangre que une a una familia

Observen con atención la ilustración y comenten lo que sucede con los animales. Después construyan una historieta con diálogos donde los animales y el hombre se hermanan tal como piensan nuestros pueblos. Utilicen como personajes a los animales de la ilustración u otros que ustedes consideren y al hombre y la mujer.

¡Que no se les olvide!
Guarden en el Canasto de nuestro saber la historieta que refleja la hermandad entre seres humanos y animales ya que la utilizarán en el proyecto de trabajo.

¿Qué hay en el morral?
Desde la ciencia

El concepto de diversidad biológica se refiere a la variabilidad de la vida; incluye a los ecosistemas terrestres y acuáticos, los complejos ecológicos de los que forman parte, así como la diversidad entre las especies y dentro de cada una de ellas. Por tanto, la diversidad biológica abarca tres niveles de expresión de variabilidad biológica:

ecosistemas	especies	genes

En estos niveles se integra una amplia gama de fenómenos, de manera que la biodiversidad de una región se refleja en:

- los diferentes tipos de ecosistemas que contiene,
- el número de especies que posee,
- la variación en la riqueza de especies de una región a otra,
- la cantidad de fauna y flora endémica,
- las subespecies y variedades o razas de una misma especie.

En el mundo existen más de 170 países, pero sólo 12 son considerados megadiversos, albergan en conjunto entre 60% y 70% de la biodiversidad total del planeta. México es uno de esos países.*

*Información tomada de *Capital natural de México*, un trabajo publicado por la CONABIO en 2008.

Actividad 2. Nuestros pueblos son diversos, la naturaleza también

Nuestros pueblos nos han enseñado que debemos cuidar a los animales y a las plantas de nuestras regiones porque si alguno desaparece se pierde una forma de vida y con ella las posibilidades de energía, de medicina y de belleza que ya no podríamos disfrutar; también, que debemos conservar la cultura y lengua de cada pueblo porque si no se pierden conocimientos y formas de vivir y tampoco podríamos disfrutarlas. En la naturaleza existe una interrelación donde todos dependemos de todos: las plantas no existirían sin el aire, el agua, el suelo y sin la luz solar; los animales herbívoros no vivirían sin las plantas; los animales que comen carne sin los animales que comen hierba; los peces sin el agua, y los hongos y bacterias sin los desechos de todos ellos. Busquen información al respecto en el Bloque 2 de su libro de Ciencias naturales de quinto y sexto grado y coméntenla con su maestro.

Actividad 3. Los animales y plantas extintos en la comunidad

Organizados en equipos, pregunten en su comunidad si en el pasado había plantas o animales que hoy ya no se ven. Indaguen sobre la posible desaparición de ríos, lagos u otro recurso de la naturaleza. Pidan que les expliquen por qué sucedió la pérdida. De ser posible ilustren cómo se veía el paisaje comunitario antes y cómo se ve ahora. Acompañen las ilustraciones con lo que piensan sobre la pérdida de ese recurso.

¡Que no se les olvide!
Guarden las ilustraciones e ideas sobre la pérdida de recursos naturales en el Canasto de nuestro saber, ya que lo van a utilizar para el proyecto de trabajo.

¿Qué hay en el morral?

México ocupa el:	
5° lugar	en diversidad de plantas vasculares, con 23,424 especies
3° lugar	en diversidad de mamíferos, con 535 especies
8° lugar	en diversidad de aves, con 1107 especies
2° lugar	en diversidad de reptiles, con 804 especies
5° lugar	en diversidad de anfibios con 361 especies

Todas las especies están distribuidas en ecosistemas, tanto terrestres como acuáticos. Debido a estas características México es considerado un país megadiverso. Entre las causas que favorecen la biodiversidad están la topografía, la variedad de climas y la historia geológica, biológica y cultural. Las culturas prehispánicas domesticaron gran número de especies, como el maíz, el jitomate, el amaranto, la vainilla, la calabaza, el algodón, gran variedad de chiles, diversas especies y variedades de nopales y frijoles, así como el cacao. También usaron cerca de 2000 especies silvestres cultivadas para alimentarse, curar enfermedades, para la elaboración de textiles y de material para la construcción.

Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de valorar lo que hemos aprendido sobre el tema estudiado, para ello realizaremos algunas actividades de autoevaluación. Marca con una **X** la casilla donde consideres que se describe mejor tu aprendizaje según estas tres opciones: no tengo problemas en hacerlo, tengo dificultad para hacerlo, necesito ayuda para hacerlo.

Aspectos a evaluar	No tengo problemas en hacerlo	Tengo dificultad para hacerlo	Necesito ayuda para hacerlo
Aprecio la sabiduría de las grandes culturas antiguas de México sobre el cómputo del tiempo en relación con la vida y sus actividades.			
Comprendo el pensamiento de mi comunidad sobre la vida y la muerte en relación con el tiempo.			
Distingo y retomo el pensamiento de mi comunidad de que todos los que vivimos sobre la T/tierra somos hermanos y parte de ella.			
Identifico semejanzas y diferencias entre la visión de mi comunidad y la visión del mundo de otros pueblos en relación con la vida y la muerte del ser humano y la naturaleza.			
Diseño estrategias para obtener información en diferentes fuentes.			
Aplico la observación y la entrevista durante la indagación que realizo sobre las distintas prácticas de mi comunidad en relación con la naturaleza y el Universo.			
Explico con mis propias palabras en lengua indígena y en español las distintas prácticas de mi comunidad.			

Evaluemos el trabajo colectivo de nuestro proyecto

A lo largo de este tema hemos indagado sobre la T/tierra, la tierra, la vida y la muerte desde la visión de nuestros pueblos y hemos descubierto, registrado y creado diferentes productos que servirán para elaborar nuestro proyecto.

Evaluemos en forma colectiva las distintas fases y los tópicos indagados en el presente tema. Recuerden que los tópicos de este tema son los siguientes: la Madre T/tierra tiene vida, la organización del tiempo, pueblos y naturaleza diversos, todos somos hermanos.

1. Recuperen del Canasto de nuestro saber el esquema del ciclo de vida de su comunidad, las prácticas comunitarias en el tiempo, los nombres propios que utilizaba su pueblo en el pasado, la historieta que refleja la hermandad entre seres humanos y animales y las ilustraciones e ideas sobre la pérdida de recursos naturales.
   a) Intercambien sus textos entre los equipos, revísenlos en español y en lengua indígena, tomen en cuenta las reglas y normas gramaticales que han estudiado de ambas lenguas. Regresen a los autores las producciones con sus observaciones.
   b) Hagan los ajustes sugeridos por los compañeros del otro equipo y por su maestro.
2. Revisen si las ilustraciones y los textos cumplen con las características de las historietas.
3. Decidan si es necesario crear cualquier otra ilustración que refleje las formas culturales de su comunidad con respecto a la vida, la muerte y la hermandad con la naturaleza, los animales y los seres especiales.

Conclusión del proyecto:

Título sugerido: Nuestra relación con la Madre T/tierra y en la tierra, vida, muerte y sabiduría.
Formato: **Historieta** que refleje nuestra cosmovisión.

El proyecto consiste en plasmar en forma gráfica y a través de textos breves la descripción, las narraciones y las formas culturales que representan nuestra relación con la Madre T/tierra y con nuestra tierra. Expresaremos la forma en que las respetamos, las acciones que les dedicamos y las maneras de cuidarlas y agradecerles.

1ª etapa. Hagamos un plan

Actividades:

- Consulten en los libros de la biblioteca escolar y de aula cómo se diseña una historieta, elaboren fichas bibliográficas de cada uno de los libros que consultaron.
- Recuperen todas las producciones de textos que conservaron en el Canasto de nuestro saber.
- Formen equipos de trabajo y distribuyan los temas los cuales son:
  a) La tierra nuestra casa.
  b) La vida en nuestra tierra.
  c) La Tierra nos sustenta.
- Cada equipo elaborará su propia **historieta** a partir de las indagaciones de los tópicos culturales y las formas creativas que poseen y las que han desarrollado.
- El material que necesitarán son cartulinas, lápices de colores, cinta adhesiva y todo lo que imaginen que sirvan para la elaboración de la **historieta**.

2ª etapa. Manos a la obra

Actividades:

- Por equipos verifiquen que hayan hecho los ajustes necesarios que acordaron para mejorar las producciones del bloque. El proceso de mejora consistió en : corrección ortográfica de los textos en lengua indígena y español, elaboración de ilustraciones a manera de historieta, nuevas entrevistas para profundizar en el contenido y el diseño de ficheros sobre los recursos de la comunidad.
- Piensen en el formato y tamaño de su **historieta**.
- Definan la extensión de las páginas en función del tamaño de las producciones. Definan si tendrán diferentes secciones.
- Revisen si las ilustraciones hechas hasta ahora describen el contenido y lo clarifican.
- Ordenen sus trabajos, inicien con el primer tema : La Tierra, nuestra casa, y finalicen con el último: La tierra nos sustenta.

3ª etapa. Valoremos nuestro trabajo

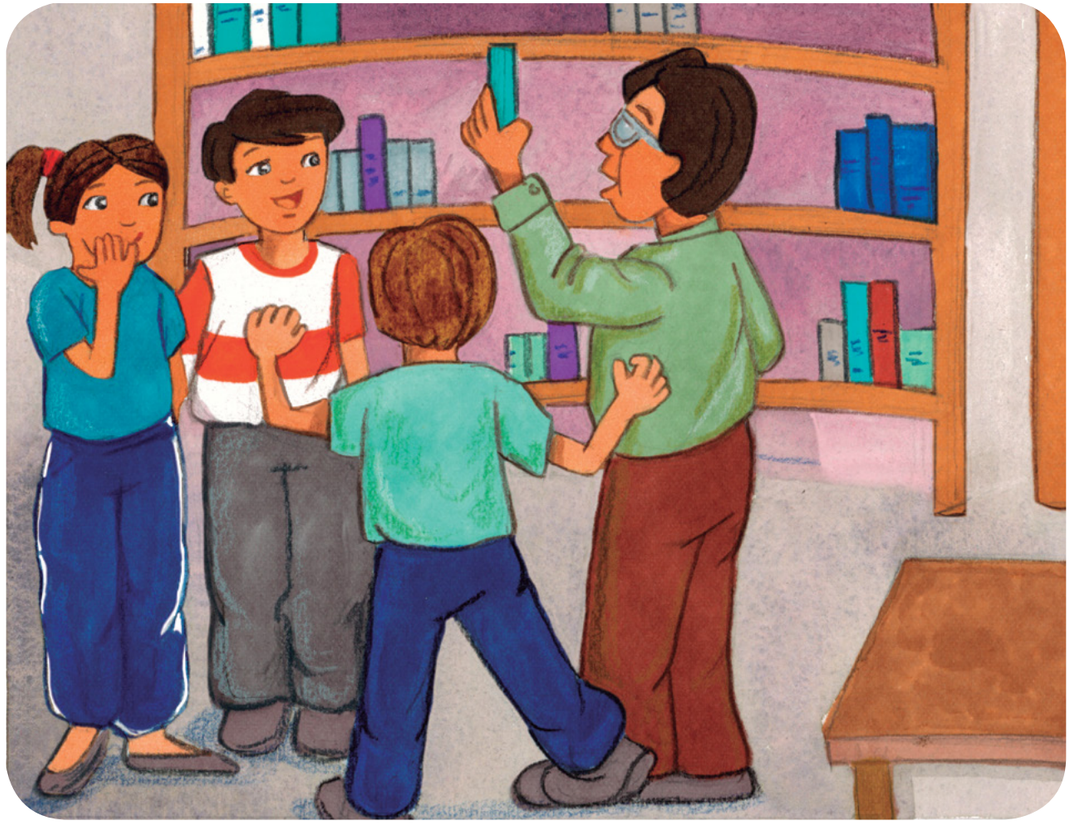
Actividades:

- En un primer momento la valoración se hará entre las y los alumnos del grupo. Consideren el tiempo de elaboración, los materiales que se ocuparon, la información que utilizaron, el trabajo en equipo y otros aspectos que consideren importantes.
- El apoyo e intervención del maestro es parte importante de la valoración. Consideren las orientaciones que les dio para elegir el tema, recabar la información, el tipo y la cantidad de los materiales que usaron, la bibliografía consultada y la elaboración de fichas bibliográficas, la elección/revisión del espacio donde se colocó el periodo escolar, el orden de los temas, el valor estético de las ilustraciones y el contenido de los temas abordados, las consultas que sus compañeros hicieron del material en la biblioteca y otros necesarios.
- Muestren su **historieta** a docentes de otros grupos y grados, expliquen su contenido para que comenten su trabajo.
- Expongan a su familia y a los vecinos el trabajo realizado por el equipo, definan qué es una historieta y pidan que les den su opinión sobre el contenido y las ilustraciones.

4ª etapa. Exhibición de los libros ante la escuela o comunidad

Actividades:

- Cada equipo muestre al grupo su **historieta** sobre la Madre Tierra, destaquen los contenidos y las ilustraciones.
- Pidan al director de la escuela que les permita colocar temporalmente en la biblioteca sus historietas.
- Inviten a sus compañeros de escuela a visitar la biblioteca y a consultar sus obras.



Bloque III. El valor del maíz para los pueblos originarios

Bloque III. El maíz

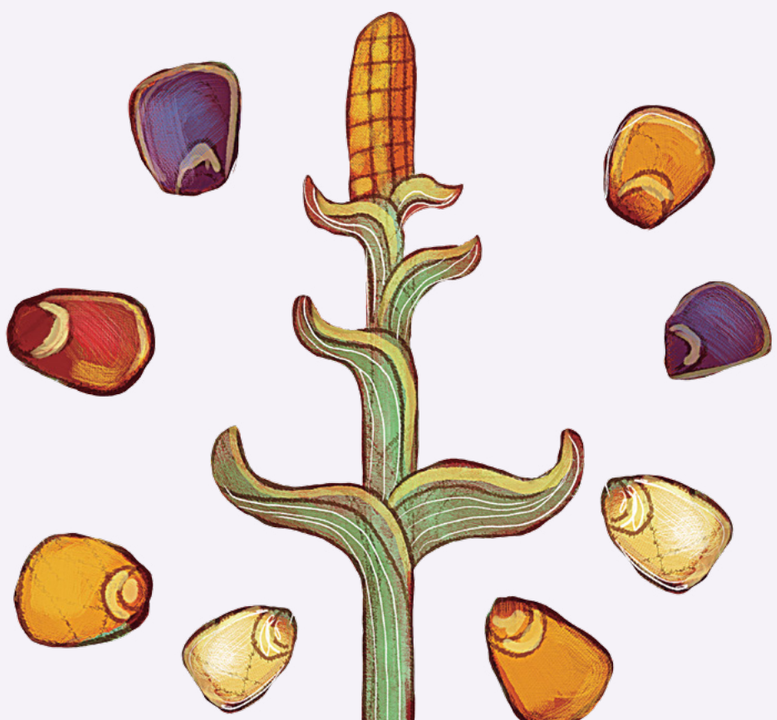
Ixí'im. Maya, Calkiní, Campeche

Escribe el nombre del bloque en tu lengua indígena si conoces su escritura. _____

Introducción al bloque

El poder del maíz

Lean el título de este bloque y observen las imágenes; luego reflexionen lo siguiente: ¿por qué creen que nuestros ancestros mesoamericanos pensaban que nacieron del maíz?, ¿qué importancia alimenticia tiene el maíz y sus derivados para nuestros pueblos hoy en día?, ¿se han preguntado cómo se inicia la siembra del maíz en su comunidad?, ¿cuáles son las etapas en la vida del maíz?, ¿cómo es que se convierte en mazorca y luego en nixtamal para elaborar tortillas?, ¿qué festejos realiza la comunidad al maíz para agradecer a la tierra por haber dado buena cosecha?, ¿existían imágenes relacionadas con el maíz en vestimenta, utensilios de trabajo, cocina y tallados de madera?



Proyecto de Trabajo: Diseño de una planta de maíz

En este bloque indagaremos sobre la importancia del maíz en el desarrollo de las culturas ancestrales así como en los pueblos actuales. Veremos cómo representaban al maíz nuestros ancestros; sus orígenes según los mitos que se narran en la comunidad; los saberes de nuestra comunidad acerca del ciclo del maíz, el tiempo de siembra, sus enfermedades, los animales que le benefician y perjudican; su uso local; la elaboración del nixtamal para hacer tortillas; el pensamiento de nuestros pueblos en torno a él y las ceremonias del maíz.

Elaboraremos un periódico escolar con varias secciones que muestren los aprendizajes que obtuvimos al trabajar el tema y haremos una representación teatral sobre su origen.

Divulgaremos en la comunidad escolar nuestro proyecto de trabajo.

Tema 1. El origen del maíz

Na´ naguma ixí. *Me̱´paa̱* (tlapaneco) de Guerrero

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados

- Valoras las aportaciones de otras culturas sobre el origen del maíz identificando semejanzas y diferencias con la propia.
- Explicas las formas de representar el maíz en códices, monumentos y relieves de los ancestros mesoamericanos y lo que significa el grano para su comunidad.
- Indagas y presentas de manera oral y escrita en lengua indígena y español el pensamiento de tu pueblo sobre el origen del maíz.
- Esquematizas estrategias para el mejor y mayor uso del maíz, eliges una y la pones en práctica valorando su resultado y aprendiendo a probar otra en caso de no haber sido favorable.

BLOQUE III

Situación didáctica 1. El maíz representa el cuerpo de nuestros ancestros

Según nos dicen los pueblos que han vivido en la región que se ha denominado Mesoamérica, el maíz es la carne y el cuerpo de nuestros primeros padres. Se le ha representado en códices, estelas, monumentos y dentro de una tradición narrativa que se transmite de padres a hijos en las comunidades. El pueblo *nahua* de Cruz Blanca, Zacapoaxtla, Puebla, comparte su pensamiento sobre el origen del maíz.

Actividad 1. El grano sagrado

Observen con atención la imagen y describan en forma oral lo que ven.

Ken ixnesik in taol (Tetapowalis)

Te tapowia in chikaujka tokniwan que ne wuejkauj, kua in takat ixnesinikan taltikpak, amo kipiaya ton kikuas, mayanaya, amikia wan tajyowiaya, wan kipia ke kikuaskia nalwat, xiwit, kuowit ten kiajsia tech nij ojtipan. Kachi taixpan kixajsik ke in xiujkuoj-mej kitemakaya takilot ka kuali se kikuaskia, wan niman sekin tsopekme, ojsekin chichike, wan no ojsekin xokokmej. Ka nochi ten kipanuaya wan ki ixajsia tech niojpan, mo ixkomakak ken onkaya se ay tonik ka te tatiaya, wan ki yemaniltiaya ten se ki tokiaya, yewa walaya ten ilwiyak. Se tonal motali tapijpia wan ki ixajsik ken kaxto miliniak ne ilwiyak, niman kikakia toponiak ejekaixko, wan niman wetsia tekol kitatiaya ten kiajsia. Axkan kijtok -nek ajko aka yetos ten nochi kichiwa, nech wal titanilia at, nech wal tita-nialia tekol, nech tawilia, nech sewilia in tanex pawel nikochis wan maj amo semi nitata kanej tanex ten molinia techin tonal. Nej yekmelan tanemili wan kijto- akon neye-tok ne ilwiyak niktokaitis tiotsin, se tokay semi kualtsin, wan nikan taltikpak amo akin ijkon monotsa. Panokaya miak tonalme wan in takat weliaya kiyekpias in tekol ten wa-laya nek ilwiyak, kitamakaya ka kopajsol, tajsol wan

ijkon yoltoya. Ijkon no monextili kenin kin pias in tapialmej ten onkaya onpa-ka. Ipaj ijkonya tajyowiaya ka mayan, on-kaya tonalme amo kiuwia, nochi sejkualo-aya, amoj onkaya , maxiwit, nalwat wan makuowit pakikuas, amo nok in takilomej, ijkuak kikuaya nakat ten tapialmej ten kin-piayak nixpan, axtok kikuaya xoxowik, niman kixajsik ka kitokiaya tikoten, yojsia wan weli kuali ijsiuka kikuas.

Miak tonalme panojke wan kinemili -ta tiojtsin ten yetok nej ilwiyak, nech walitstos, wan nejwaj amo wel nikita, kachi kuali niktajtanis okjseki tenamo, tanech makaj at, nechmaka tanex, nech maka yekawil, wan noj ijkon nechmaka totonik we lis kachi kuali niktajtanis ojseki tenamo. - Ijkon tanemili in takat, sepasa moyolchikaj kitajtanis ojseki tenamo takualis, amoj kinekia sayo kikuas, nalwat, xiwit, kuowit wan nakat. In tayowak kuali kinemili, wan imostika tatajtali nochi, wan kuak tiotayik kixotaltik se weyi tit wan sekin tajtoltatataujtini, paika kinotsas. Nemelauj siowik in ka kinotsak tiotsin. Motamotak ixkoj tal, wan kochik. imostika mewak wan ajkotachiak ilwiyak, kitak se koyontsin ixkoj xoxoktsin, moyolchikaj wan mixpiloj pantachiak talpan, wan kitak sekin tepisltsitsin istake, kostike chichiltike wan ojsekin ya-witsitsin xintoya nimetsko, amo katka miake, amo kitachilwi wan peawak tanemilij -¿tonimej yeski nej tepisilmej?, wan akonij kin walkuik, yajki wan amoj kin chiujkasematik. Panoke sekin tonalmej kitak ke in tepisilmej ixwake, wal xoxolkopinij xiujmej xoxoujke- sayoj kijtok -¡ ha ojsekin xiujmej! Ika motakia ka sayo nikuas xi-wit, nalwat wan kuowit, panoke ojsekin totanalme, wan kitak kenin tech nej xoxoktik sakat xolkopiniak se sakatayolot, ikuapan kisaya seki tsonti, keme tayeskia ten akaj. Moyolpolo wan motoki nintsintan kinchichipauj wan kintekili at pamakualtsin moskaltikan, panowaj ojsekin tonalme wan kitak ijtik wal yetok sej inachi takilot miliktik keme tantik, ika motaya keme kuak wetska se tokniuj. -Moyolkuepak wan kijtoj -¡nijin nitekiuj tiotsin! Wan akonik yeski ta achto amo onkayak nijin xiujme nikankuin.

Kinemili ojsepa kichiwati se weyitimelak wan ojsepa kijtos se tajtoltataujtiani pane ilwiyak paika kitasokamachonis in tiotsin ten akon kualtitan in yankuik takilot. Panuak seki tonalme wam kitak kenin nojon takilot pewa mopanpiluak keme tamikiskia, kixtapo wan kitak keni tami wayi, wan pewak oyik ninseltik wan panxinij talpan. Axkan kijtok. -¡Axakan nikinpias kachi miak tepisilmej wan nochi tatamamej! nikin talis talpan wan onkas miak takilot. Nimantsin moisiwili pakichiwas, wan yeski kachto in timelak wan in tajtoltataujtianij ke-ma kin tali talpan. Panoken tonalme wan pewak kita kenin techin tepsilmej xoxolkopiniak xiwit, niman in sakatayololme, ijtik kipiaya se elot. Pewak kin yekua, kualtsin tsopeke wan semi welke. Wan kachi takitaliliaya okse tensaj. Nimampa momakak tachilis ke amo wel kitamielokuaskia, pipiktiaya wan amo wel kikuekuechuaya. -Ijkonya kijto- ¡axkan!, nikin yokxitis nijin tepisilmej wan tenya yeski ika nik chiwas. -Kiyokxitik wan kikuecho mochiwan seki tixti yemaxtsin wan samaktsin. Axkan poliwia kenin kintokaitis in tepisilmej Tanemiliaya wan tanemiliaya wan amo kiasia kenin kintokaitis nijin takilot. Sepa setonal kitewatstoya se elot inachi -kijtoj, nijin takualis kuali nikistos que yewa in tenan ten nochin y takualisme, wan niktokaititi "taol".Ikaj kichiwak y taxkal, tamal, memelatsitsin, taxkaltamatetekuinol, atol, wan nochi ojsekin tenamoj ten mochiwa ka taol. Axkan ijkon se kinemilia ken mochiwak in taol, ijkonya axkan tiknemilia keye to-tayekankawan kijtuaya ke nijin takilot amo kipia se ki xinis techin talmanik, wan amo no seki xokuechos ka se imetswan. Wan no seki matik keye axakan kansikaok in tokniwan, achto ten tatokaske kitataniaj in tiotsin maj kinmaka tanawatil patato-kaske wan tapixkaske ka tatajtanil ixpan tiotsin. Ijkonya axkan ijkon mochiwa in tiotsin tekit.

Julio Tacuepian Sierra, cultura nahua de
la Sierra Norte, Zacapoaxtla, Puebla.

Léelo en español en la página 99.

Actividad 2. Comparando historias sobre el origen del maíz

Leer es importante, permite conocer y comprender lo que piensan y saben otros pueblos sobre el origen del maíz. Formen equipos para leer, imaginar y comentar el texto *Ken ixnesik in taol (El origen del maíz)* del pueblo *nahua*. Respondan a las siguientes preguntas en la sección que aparece abajo para ello. ¿Qué les dice el texto del pueblo *nahua* sobre el origen del maíz?, ¿qué diferencias y semejanzas encuentras entre lo que dice el texto y el pensamiento de tu comunidad sobre el origen del maíz?, ¿por qué crees que muchos de nuestros pueblos coinciden en que el maíz es un alimento sagrado y la vida misma de las comunidades?, ¿cuáles son los personajes de la narración? Ilustra según lo entendiste en hojas de papel y responde a las preguntas en las líneas a continuación:

BLOQUE III

¿Qué hay en el morral?

Mientras los pueblos que se desarrollaron en la región llamada Mesoamérica relatan que nacieron del maíz, los pueblos del norte nos dicen que están hechos de barro como los *guarijíos*, que nacieron de la tierra, igual relatan los *seris*. El maíz fue domesticado por los pueblos que habitaron la región llamada Mesoamérica dado el clima y que los terrenos eran favorables; su cultivo propició el asentamiento de los pueblos que poco a poco fueron desarrollando su organización social y económica así como su cultura, llegando a constituir culturas semejantes a la egipcia y la china, por ejemplo. En el norte la agricultura era incipiente a la llegada de los españoles y en el noroeste no se conocían los cultivos, más bien dependían de los ciclos de cosecha de frutos, de la caza y la pesca, pues eran nómadas aún a mitad del siglo XVI cuando llegaron los conquistadores. Es el caso de las tribus kiliwa, seris y pimas, pai-pai y kikapú. Los frutos más importantes que conformaban su dieta eran el mezquite, la bellota, el piñón y la pitaya.

A partir de la conquista y la colonización, los frailes y los poderes militares y civiles se encargaron de transformar los modos de vida de estos pueblos, volviéndolos sedentarios por la fuerza, enseñándoles el cultivo, principalmente del trigo y la cría de ganado. Los productos del trigo son hoy la principal fuente alimentaria de los pueblos del norte, aunque también se cultiva y consume el maíz y sus derivados.

Actividad 3.El origen del maíz en mi comunidad

Los pueblos originarios explicaban el origen del maíz mediante mitos. Distintos pueblos narraban diferentes partes del mito o bien tomaban partes del mito y narraban esas partes; muchos relatos de distintos pueblos son similares, otras veces los relatos difieren de un pueblo a otro: pero siempre se trata del mismo mito. En los pueblos, dichos relatos conforman la tradición oral. Si bien quienes lo narran suelen ser miembros de la comunidad preparados para ello, quienes siembran el maíz conocen estos relatos.

En pequeños equipos indaguen entre las personas de la comunidad acerca del origen del maíz. Consulten primero quién o quiénes en la comunidad les pueden informar al respecto. Para esta actividad consideren lo siguiente:

- Preparen con anticipación una guía de preguntas sencillas para obtener la información requerida. Apóyense en las preguntas de las actividades anteriores.
- Acudan con las personas que eligieron para pedirles información.
- Registren las narrativas sobre el origen del maíz (u otro cultivo significativo) que escuchen durante la indagación.
- Organicen la información para desarrollar un texto narrativo.
- Consulten narrativas escritas sobre el tema por otros pueblos indígenas y constrasten las estructuras narrativas.
- Consulten poemas de diversos escritores mexicanos sobre el maíz u otra planta representativa de México, en internet o en la biblioteca del aula, los libros del rincón, o la colección de biblioteca de aula indígena.

Si perteneces a los pueblos que ancestralmente no tenían el maíz por alimento principal, averigua (o averigüen en grupo) cuáles son los relatos acerca de su alimento ancestral principal, podría ser el mesquite o la pitahaya, por ejemplo.

Si perteneces a los pueblos afrodescendientes, realiza la misma actividad sobre la base de sus alimentos originarios.

Actividad 4. Escribiendo sobre el origen del maíz en mi comunidad

Con la información que obtuvieron escriban un texto narrativo en lengua indígena sobre el origen del maíz (u otro cultivo importante) considerando lo siguiente:

- Un título para el texto
- Una estructura apegada a sus normas lingüísticas al respecto
- Claridad de las ideas que se expresan en la narración
- Secuencia lógica
- Una ilustración para el texto

Actividad 5. Juguemos a la escenificación

Transformar la narración que creó cada equipo en una obra escénica desarrolla la sensibilidad, la percepción y el juicio crítico. Rescaten de los libros de texto las características y estructura de un guion de teatro. Elaboren un guion con los datos de la narración que obtuvieron. Luego escenifiquen la obra al final del bloque. Realicen lo siguiente:

a) Escojan entre todos el título de la escenificación.	b) Escriban las características de todos los personajes de la narración.	c) Revisen de nuevo la narración y reescriban cada una de sus partes en forma de diálogo.
d) Escriban en su cuaderno los datos del escenario.	e) Establezcan los nombres de los personajes y los diálogos que dirían.	f) Ensayen los papeles que a cada uno le tocó.
Toda la actuación será en lengua indígena.		

¡Que no se les olvide!
Guarden el texto narrativo y el guion de la obra de teatro en el Canasto de nuestro saber, lo van a utilizar para su proyecto de trabajo.

Situación didáctica 2. Las formas prehispánicas de representar al maíz

Según la memoria colectiva de nuestros pueblos originarios, el maíz es un grano sagrado, dador de vida, nuestra madre y niño precioso. Impregna toda la vida familiar y social. Por eso se crean distintas formas de representarlo.

Observen las imágenes e identifiquen los elementos relacionados con el maíz.

Diosa del maíz Chicomecoátl.

Actividad 1. Describiendo los signos

Formen equipos de trabajo y elijan una de las ilustraciones. Observen con detalle la figura escogida y describan en el cuadro lo que se les pide, apóyense en el esquema del ejemplo.

Pakal Kin. Lápida del templo de las inscripciones.

Actividad 2. Comentando los libros antiguos mesoamericanos

Observen las figuras y comenten en el grupo las siguientes preguntas:

¿Por qué creen que nuestros antepasados representaron el maíz en códices, monumentos y estelas?

¿Qué aspectos son comunes entre las figuras?

¿Qué diferencias encuentran entre las figuras?

¿Qué pensamiento prehispánico relacionado con el maíz conservan nuestras comunidades?

¿Habrá imágenes relacionadas con el maíz en la vestimenta, utensilios de trabajo, de cocina, sitios sagrados o arqueológicos de la comunidad (murales, iglesia, fachadas)?

En algunas culturas mesoamericanas había señoras del maíz y señores del maíz, ¿qué crees que refleja esto?

Yum Kaax, dios del maíz.

Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de valorar lo que hemos aprendido sobre el tema estudiado, para ello realizaremos algunas actividades de autoevaluación. Marca con una **X** la casilla donde consideres que se describe mejor tu aprendizaje según estas tres opciones: no tengo problemas en hacerlo, tengo dificultad para hacerlo, necesito ayuda para hacerlo.

Aspectos a evaluar	No tengo problemas en hacerlo	Tengo dificultad para hacerlo	Necesito ayuda para hacerlo
Valoro aportaciones de otras culturas sobre el origen del maíz.			
Conozco los alimentos ancestrales de mi etnia.			
Aprecio las representaciones del maíz hechas por mis ancestros en códices, monumentos y estelas.			
Comprendo el pensamiento de mi comunidad sobre el origen del maíz.			
Construyo explicaciones con mis propias palabras en lengua indígena y español.			
Leo, comprendo y resuelvo preguntas sobre el texto leído.			
Abordo la escritura y la lectura a través de una dramatización.			
Transformo una narración en una obra escénica en lengua indígena y español.			
Aplico la observación y la entrevista durante la indagación.			
Organizo información en el Canasto de nuestro saber para el proyecto de trabajo.			
Participo en la escenificación acerca del origen del maíz de mi comunidad.			

Evaluemos el trabajo colectivo de nuestro proyecto

1. Recuperen del Canasto de nuestro saber las producciones hechas sobre el origen del maíz para analizarlas por equipos.
   a) Reflexionen sobre cómo realizaron el proceso de indagación de las narrativas históricas de origen del maíz en su comunidad. Verifiquen si los adultos entrevistados son los que más saben sobre el tema o si hay alguien más que pueda proporcionar información valiosa. Integren la nueva información si es necesario.
   b) Intercambien sus escritos entre los equipos. Revisen los escritos en español y en lengua indígena, al hacerlo apliquen las reglas y normas gramaticales que han analizado en el estudio de ambas lenguas. Regresen a los autores del texto las producciones con sus observaciones.
   c) Regresen los textos al equipo original y hagan los ajustes sugeridos por los compañeros del otro equipo y por su maestro en los suyos.
   d) Imaginen y diseñen ilustraciones para el contenido de las narrativas históricas del origen del maíz.
2. La escenificación es un trabajo grupal. Para escibir su guion realicen el mismo procedimiento de los incisos a al c. Revisen en su libro de texto cuáles son los aspectos que debe reunir un texto con diálogos para una escenificación teatral y hagan las observaciones pertinentes. Revisen si ya han sido asignados los papeles para la escenificación, programen tiempos para el ensayo y tareas para la creación de objetos que sirvan para montar el escenario.

Tema 2. El ciclo del maíz y la milpa

***Tokistli*.** Náhuatl de Hidalgo

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados

- Conoces y expresas las etapas del ciclo del maíz.
- Analizas la relación existente entre el ciclo del maíz y las fases lunares desde la cosmovisión propia de tu pueblo.
- Indagas y expresas en forma oral y escrita, en lengua indígena y español, las etapas y fases del ciclo del maíz en tu comunidad.
- Reconoces la milpa como un ecosistema y la interdependencia que existe entre animales, vegetales y seres cuidadores de los ecosistemas en un sembradío de milpa.
- Propones estrategias para la preservación de los conocimientos de tu comunidad sobre el maíz u otro cultivo significativo para tu comunidad. Valoras las opiniones de los demás y argumentas las propias respetando las de otros.

Situación didáctica 1. Así sembramos maíz los *tutunakú*

Conocer el ciclo del maíz y la milpa nos lleva a indagar los procesos de su cultivo y cosecha en un espacio considerado sagrado, donde los campesinos interactúan no sólo con la planta del maíz, también con una diversidad de especies vegetales, animales y seres que cuidan la naturaleza. En este espacio sagrado, desde la visión de nuestras comunidades, cada uno de estos elementos cumple una función específica en la interdependencia. El pueblo *tutunakú* (totonaco) de Coxolitla, Veracruz, comparte su conocimiento al respecto.

BLOQUE III

Actividad 1. El chupamil y tonamil

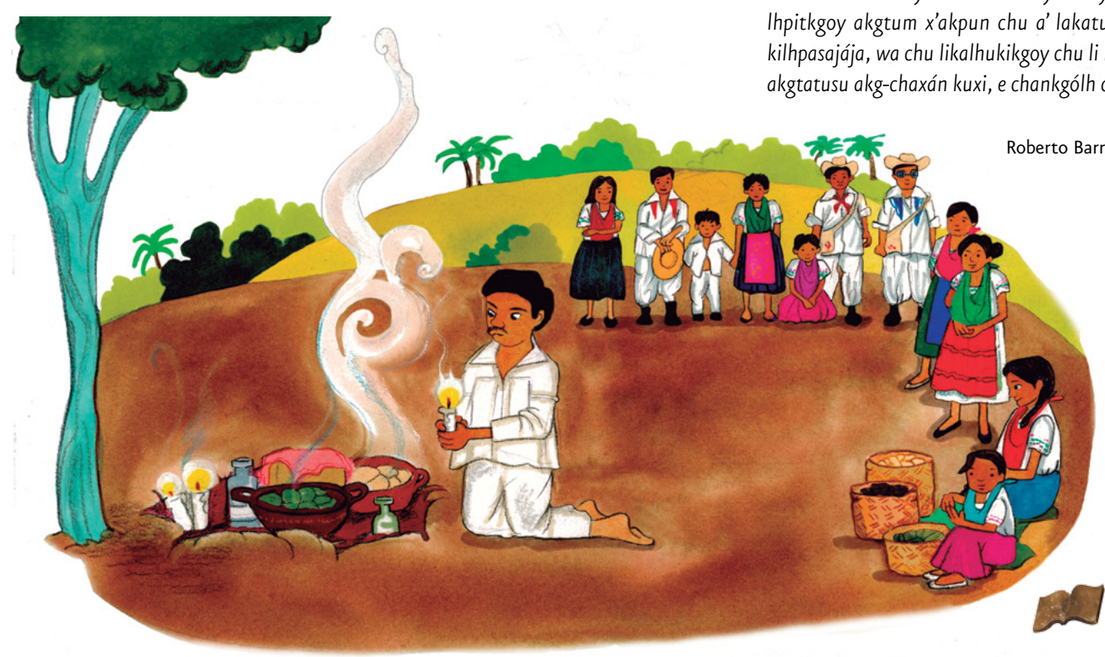
Observen con atención las ilustraciones y comenten de qué se tratan.

Lantlá tachán kuxi

Antá jkachikín Coxolitla na tachán kuxi, makgtuy tachanán kgatunu kata', makgtum junio chu julio(xli akgchaxan chu akgtu-jún papa') takatsi lata' chupamil, akxní lan tamakgalay kuxi; chu xli makgti tachanán diciembre chu enero(xli makgkutuy chu xliwakú papa') takatsi lata'tonamil, akxní niku ni lu lan tamakgalay kuxi, champi ni lu senán.

Pulana talaksaka niku lan tíyat natachananán, talakapastaka lantlá xli lhúwa kuxi na tachán chu niku kgalhíta skujnín nata-putsuy. Takgalhí xa takatsítat pi akgtúm kilhtamakú chatum skujná; kgalhtati skujnín akgtum kuartiyo; chu akgtum hectárea (akgkaw milh xli pulaklánka takúxtu) kgalhpuxamakutuy skujnín.

Talakgkanán, tatankamí chu talajkamí kiwín, makgaxtakgkán na akskaktamay chu chuna' lay na lhkuy, na takamakgán chu xa lhkaka' na tataputsay tíyat, na listaka tachanán. Takgalhí chu ka sénalh, akxní chu, nachananankán. Talaksaka xa lakuan kuxi akxní talakpastilhay, talakgmunuy lichanat akgtúm kilhtamakú chu akgtúm katsisni ka lakgchúwalh chúchut, li chalí talak-sakparay nimá xa másni kuxi, akxni ch una tachan e lakgpunit kuxi. Wa xli akgchaxan papa' xli akgkututu kilhtamakú talak-saka kilhtamakú natachananán, xpalakata tsukuy senán, chu wa kin tatajnikán na katsinikgoy xa talakgpalit papa', akxní kgo-ló papa' tlakg kakáwa, akxní lan pun kuxi, chu púlha; chu pi natachananán akxní kajku talakgpalima papa' usu skgatanit, ni púlha tuku tachán, ka xman mása'. Akxní chu e páks tatláwalh, taskiní litlán wa katuxawat: —Katuxawat, huix kin tsekán, jkas-kiniyan talakaskín, nakchanaw tuku na klitamakgtakgalhaw, na jkamakatsanawiyan, na jkamakganaw imá pukuxtu, chu nak-chanaw kin tawaykan, na chuná, najkamawiyan. Taskiní wa nti takakninaní, chu lakgakgantati taxtakgay kuchu. Nachuná taskín niti tuku na akgspulay, niti ka xkalh lúwa, nití ka lhtóli, niti katapililh, niti kamokgosli, niti katakalh. Akxní tama kilhtamakú na tachan, li tsísa tamujuy kchikíwit xa lakgpun kuxi ka lakgstájli chu wilinikgoy xkgeyatat xakgspun chikíwit akgtúm makgskgot, tapuwan pi lichanat, na makgskgotilhay anta niku natachán, chu chuná lan na pulha', chu na anán taway nimá lilatamayaw. Tiyakgoy lhman kiwi wanikán lichen, lhpitkgoy akgtum x'akpun chu a' lakatu x' akpun akxkitimanukgoy likán kilhpasajája, wa chu likalhukikgoy chu li kakaxlajakgoy katiyatni; mujukgoy akgtatusu akg-chaxán kuxi, e chankgólh chu xkuxikán.



Roberto Barragán Álvares y Juan Antonio Hernández, cultura *tutunakú*, Veracruz.
Traductores: Catalina Muñoz Rodríguez, Uzamapan de Galeana, Puebla; Febronio García Ramos, Coyutla, Veracruz.

Léelo en español en la página 99.

Actividad 2. Lo que dicen las imágenes

Desde que somos pequeños nuestros padres nos enseñan a observar imágenes en los bordados y tejidos de la ropa que hacemos y usamos, en las figuras que se pintan en las piezas de barro que elaboramos, en las pinturas que reproducen algún elemento de las que hay en los murales o esculturas de nuestros sitios arqueológicos. Así vamos aprendiendo nuestra historia, como se cuenta en esas imágenes, la leemos y comprendemos lo que acontece y ha acontecido en nuestro entorno natural y social. Mirar la naturaleza, los objetos, los fenómenos, los hechos y los procesos o sus representaciones en imágenes permite ejercitarse y experimentar el ver el todo y los detalles, apreciarlos y producir a partir de ello.

Organicen cuatro mesas de trabajo y formen el mismo número de equipos, procuren que sus integrantes hablen la misma lengua. Cada mesa tendrá una tarea específica después de observar la ilustración del texto *Lantlá tachán kuxi*.

Mesa 1	Mesa 2	Mesa 3	Mesa 4
Interpretar la ilustración.	Construir una narración escrita al respecto.	Identificar el tema y sintetizarlo en un título.	Elaborar un esquema al respecto.
En equipo observen individualmente y en silencio la ilustración. Enseguida descifren y construyan el mensaje que contiene.	Todo el equipo observe individualmente y en silencio la ilustración. Construyan y expongan una narración a partir de la imagen que observaron.	Todo el equipo observe individualmente y en silencio la ilustración. Comenten y determinen el título de la imagen, escríbanlo en una tarjeta y colóquenla al centro de la mesa.	Todo el equipo observe individualmente y en silencio la ilustración. Después comenten y elaboren un esquema para apoyar su exposición del tema.

Actividad 3. Reflexionando sobre la siembra de maíz

Lean y comenten el texto *Lantlá tachán kuxi* (La siembra del maíz) y respondan las siguientes preguntas: ¿cuántas veces al año se cultiva el maíz en la zona totonaca de Veracruz?, ¿cuáles son las etapas de la siembra de maíz y en qué consiste cada una de ellas?, ¿cuántos pasos se realizan para sembrar el maíz en el pueblo totonaco y en qué consiste cada uno?, ¿en qué fase lunar se siembra y por qué?, ¿qué ceremonias realizan los totonacos y en qué consiste?, ¿cómo se organizan los totonacos de Coxolitla para sembrar el maíz?, ¿en qué parte del relato se describen actividades que realizan las mujeres y cuáles son?, ¿quién crees que realiza todas las actividades restantes y por qué?

Actividad 4. El tiempo de siembra de los *tutunakú*

En la comunidad de Coxolitla, Veracruz, la siembra de maíz se realiza en dos temporadas: *chupamil* y *tonamil*. Recuperen las etapas identificadas en el texto leído y comenten entre todos el calendario de siembra totonaco. Las dos temporadas de siembra se hacen en terrenos distintos para dejar descansar la tierra, esa sabiduría y cuidado también se manifiesta en el proceso específico de cada siembra. Lee el siguiente resumen; en él se detallan un poco más las tareas específicas de la siembra en esta comunidad. Después identifica en el texto inicial la información que se dijo al respecto y subraya los datos nuevos que se proveen en el resumen.

Fases de la siembra		
1. Elección del terreno. Se elige el terreno fértil para la siembra de maíz. El sembrador y su familia calculan las semillas y el número de sembradores que van a necesitar para trabajar.	2. Roza o desmonte. Se tumban los árboles del terreno donde se va a sembrar. Se cortan en pequeños trozos, se secan con el sol, luego se queman para despejar el área de siembra y para que la ceniza sirva de abono a la planta de maíz.	3. Selección de mazorcas. Mediante el desgrane se le quitan las puntas. Antes de la siembra se ponen en un recipiente con agua durante un día y una noche para que absorba el agua, al siguiente día se quita la semilla podrida que se deja ver en el agua. Esto se realiza para que la semilla germine pronto y para que se pueda agarrar mejor el maíz al momento de la siembra y no resbale de la mano.
4. Se pide permiso a la Madre Tierra para sembrar. Se reza pidiendo la encomienda al creador del universo para que durante el cultivo no haya accidentes como mordeduras de víboras, caídas peligrosas, accidentes con la caída de los árboles, cortaduras de machetes o de hachas. El dueño del terreno lleva ceras, cigarros, bebidas, comida para ofrendar, luego escarba y coloca la comida en la tierra, riega la bebida e invita a los sembradores a que tomen un poco.		5. Siembra de maíz. Se siembra en el mes de junio, preferentemente el día 13 cuando inician las lluvias, se siembra en luna llena ya que es cuando sube la marea y el agua del subsuelo aumenta y se humedece la tierra, por eso es momento de iniciar la siembra porque la semilla germina rápido.

¿Qué hay en el morral?

Existió y existe un calendario para las labores agrícolas. El cultivo varía dependiendo del clima: frio, templado o cálido. Cada comunidad conoce su calendario; en muchos casos, es el mismo que utilizaban los antepasados; en otros casos ha habido algunas modificaciones de acuerdo con la situación actual de la zona de cultivo. Los conocimientos agrícolas se transmiten de generación en generación, aunque hay jóvenes que ya no trabajan en el campo.

Las festividades y ceremonias en relación a la siembra y la cosecha y el pedido de lluvias aún se practican en muchas comunidades. Pero no siempre son como antiguamente pues las costumbres van variando con el transcurso del tiempo.

Actividad 5. Tu semilla y mi semilla hacen un conjunto

La cosecha de maíz es diferente en las distintas regiones geográficas y climáticas de nuestro país. En las zonas húmedas se cosecha dos veces al año, del 100% de las toneladas obenidas, se guarda aproximadamente un 16% para el consumo familiar, el restante es para venta. En las zonas áridas se cosecha una vez al año, la producción es escasa, por tanto la cosecha es generalmente para el consumo local o familiar; cuando se vende, se paga en efectivo o con trabajo. A continuación te presentamos una situación que viven dos campesinos de la sierra totonaca en el estado de Puebla en relación a la venta del maíz. Lee el texto y ayúdalos a resolver sus cuentas.

Cierto día Don Constantino se encontraba preocupado por el maíz dulce cuando se encontró en el camino a Pitaya y éste le pregunto:

— ¿Qué tienes Costa, que te preocupa?

—Verás Pitaya, lo que pasa es que me piden tres cargas de semilla de maíz amarillo de calidad y no logro completarme. Sólo tengo dos cargas. Es un buen negocio si agarro esa venta. Don Juan Márquez quiere las tres cargas o nada y no sé cómo hacerle, me paga $1000.00 por carga de 60 cuartillos.

—Costa, yo tengo una carga. ¿Cómo ves si juntamos nuestra semilla y la vendemos a don Juan? Así nos podemos repartir el dinero en parte proporcional.

—Me parece buena idea, entonces vamos a cargar las mulas y las llevamos de una buena vez y luego hacemos las cuentas.

—¡Vamos Costa!

Actividad 6. Ayudemos a don Costa y a Pitaya

Después de leer la situación de los dos campesinos, ayúdales a realizar sus cuentas; soluciónalo mentalmente. De la venta del maíz, ¿cuánto les pagará don Juan Márquez?, ¿cuánto dinero le toca a don Constantino? ¿Cuánto dinero le toca a Pitaya? Después comenten en grupo:

La manera en que colaboró Pitaya con don Costa.	El acuerdo entre Pitaya y don Costa.
Lo que piensas que hubiera pasado si Pitaya no hubiera ayudado a don Costa.	Lo que supones hubiera pasado si don Costa no le hubiera pagado a Pitaya.
Responde: Si Don Juan vende cada cuartillo en su tienda a $20. 00, ¿cuánto gana por cada cuartillo?_____.	

Los cuartillos y las cargas

¿En tu comunidad utilizan el cuartillo?, ¿sabes de dónde viene esta medida?, ¿a cuánto equivale en kilogramos? Investígalo, anota en el siguiente espacio tus respuestas y compártelo con el grupo.

_____

_____

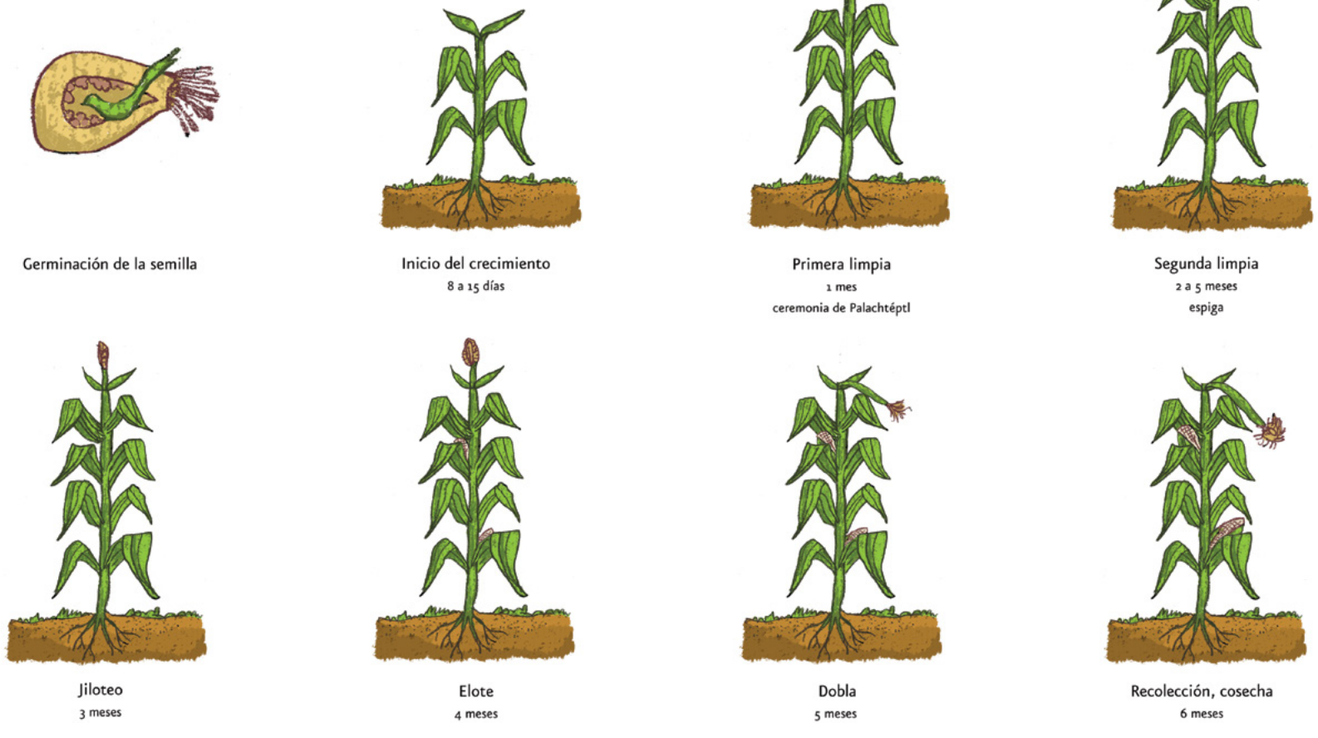
_____

_____

BLOQUE III

Situación didáctica 2. Los saberes de la comunidad sobre el ciclo del maíz

Cada comunidad tiene su calendario de la siembra de maíz, según la zona donde se ubica y del clima del lugar. Para el pueblo mixteco de la zona alta de Oaxaca, su calendario inicia en los meses de marzo y abril con la petición de favores a la Madre Tierra mediante rezos y ofrendas. Estas prácticas de reciprocidad se hacen para pedir que no haya hambre, enfermedades y desastres naturales durante el año. En el mes de abril se ofrenda a la tierra para el desmonte, el 15 de mayo se llama a la lluvia a un lugar sagrado, a finales de mayo y en la primera semana de junio se pide permiso para la siembra, en los meses de agosto y septiembre se agradece por los primeros elotes tiernos, en noviembre se ofrenda a los muertos con elotes maduros, en noviembre y diciembre se reza y ofrenda por la cosecha de mazorcas, finalmente en enero y febrero se selecciona y almacena la semilla.



Actividad 1. Diálogo cultural con la comunidad

Organícense en equipos para recabar información en la comunidad, guíense con las siguientes recomendaciones:

- Elijan a los adultos que saben sobre la siembra y los ciclos del maíz o la planta significativa en la dieta del pueblo. Elaboren un plan de visitas y algunas preguntas para orientar las entrevistas y la observación, y elijan una estrategia para tomar nota de la experiencia.
- Lleven un cuaderno para tomar notas sobre las labores del cultivo del maíz u otra planta en la comunidad, tales como la selección del terreno para la siembra, la roza o desmonte, la tumba de matorrales que se encuentran en el terreno, la quema, la siembra (etapas de crecimiento y desarrollo), el deshierbe y la cosecha.

Actividad2. Elaboremos un fichero sobre las etapas de la siembra

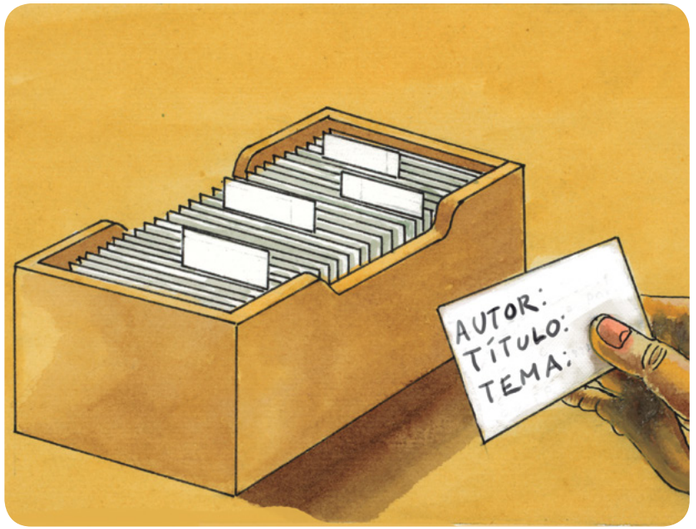
Con la información que obtuvieron elaboren fichas de registro sobre las actividades que se realizan en cada etapa del proceso de siembra. En la parte superior anoten los siguientes datos: autor, título y tema; del lado izquierdo dibujen las ilustraciones de cada actividad; del derecho las ilustraciones de los instrumentos que se utilizan para cada actividad, por ejemplo:

La siembra

Los sembradores se dirigen al terreno donde se realizará la siembra. El dueño del terreno se para al principio del primer surco y empieza a sembrar, los demás sembradores hacen lo mismo. La siembra se hace con espeque, un palo largo y fuerte terminado en punta en uno de sus extremos, de ramas grandes de capulín, naranjo o cualquier otro árbol que se caracterice por ser duro, macizo y que no se rompa con facilidad. Si el terreno que se va sembrar es pedregoso, al espeque se le adiciona una punta de metal, a la que llaman chuza; esto es para que no tenga dificultad de introducirlo en el suelo. Todos los sembradores llevan al hombro un morral o en la cintura un guaje en donde portan la semilla.

Actividad 3. Organicemos nuestro fichero

Organicen el fichero. Clasifiquen las fichas por tema o autor. Una vez clasificadas ordénenlas alfabéticamente en una caja.



Actividad 4. Elaboremos nuestro calendario agrícola

Formen equipos y con la información registrada en sus fichas construyan un calendario agrícola de su comunidad, puede ser un cuadro de doble entrada: a un lado, anoten los meses del año y coloreen según corresponda la temporada (de secas o de lluvias); arriba, separen columnas donde anotarán:

- las fases lunares,
- las etapas del cultivo del maíz que corresponden,
- las actividades que se realizan en cada etapa,
- los instrumentos y herramientas que se utilizan en cada actividad,
- las ceremonias que corresponden a cada etapa.

¡Que no se les olvide!
Guarden en el Canasto de nuestro saber las fichas del ciclo de siembra, el texto o esquema y el calendario agrícola de su comunidad, lo van a utilizar para su proyecto de trabajo colectivo.

¿Qué hay en el morral?
El maíz generalmente se siembra con una distancia de 70 centímetros entre hileras, como la mayoría de los cultivos denominados de escarda.

El maíz morado es una variedad del maíz *Zea Mays*, cuyo fruto es de ese color. Se cultivaba en Perú en épocas prehispánicas y era conocido como "moro sara" o "kulli sara". Se cultiva en México, en los Andes de Perú, Bolivia y Ecuador. En los países andinos es muy popular una bebida refrescante elaborada con este maíz, denominada chicha morada.

Situación didáctica 3. Veneramos al maíz con cantos y danzas

Tradicionalmente, las comunidades ofrendan a la Madre T/tierra y al maíz a fin de pedir por buenas cosechas y posteriormente para agradecer lo recibido. Las ceremonias se realizan tanto comunitariamente como en familia. En estas ceremonias se comparten ritualmente los cantos, danzas, ofrendas, altares; también se convive con la comunidad o la familia compartiendo el alimento.

Actividad 1. Lo que significan los cantos y poesías al maíz

El pueblo *ayuuk* (mixe) del estado de Oaxaca nos comparte una poesía al maíz. Lean la poesía e identifiquen la forma de expresión.

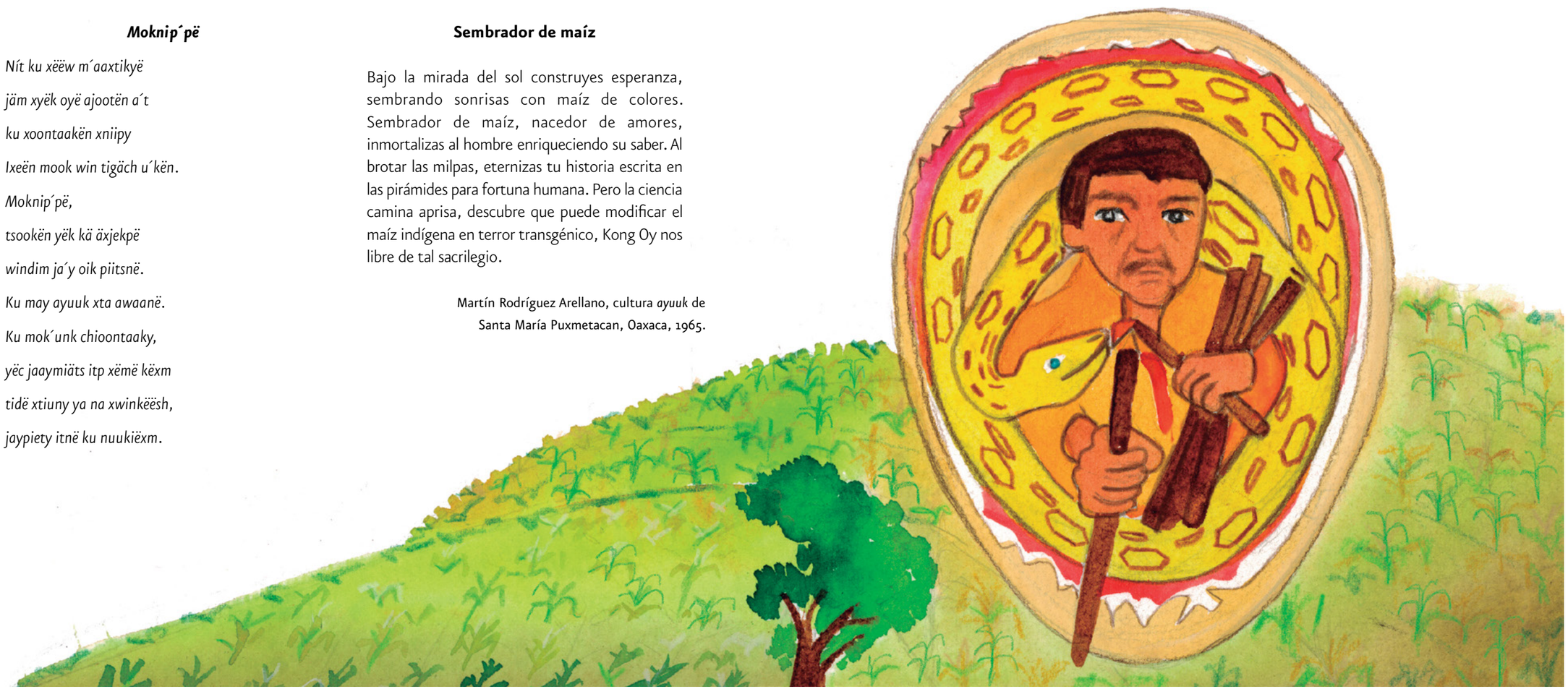
Moknip´pë

Nít ku xëëw m´aaxtikyë
jäm xyëk oyë ajootën a´t
ku xoontaakën xniipy
Ixeën mook win tigäch u´kën.
Moknip´pë,
tsookën yëk kä äxjekpë
windim ja´y oik piitsnë.
Ku may ayuuk xta awaanë.
Ku mok´unk chioontaaky,
yëc jaaymiäts itp xëmë këxm
tidë xtiuny ya na xwinkëësh,
jaypiety itnë ku nuukiëxm.

Sembrador de maíz

Bajo la mirada del sol construyes esperanza, sembrando sonrisas con maíz de colores. Sembrador de maíz, nacedor de amores, inmortalizas al hombre enriqueciendo su saber. Al brotar las milpas, eternizas tu historia escrita en las pirámides para fortuna humana. Pero la ciencia camina aprisa, descubre que puede modificar el maíz indígena en terror transgénico, Kong Oy nos libre de tal sacrilegio.

Martín Rodríguez Arellano, cultura *ayuuk* de Santa María Puxmetacan, Oaxaca, 1965.



Actividad 2. Difundamos nuestros cantos, poesías y danzas

Recopilar y crear cantos, poesías y danzas de las comunidades en torno al maíz contribuye a la valoración de la cultura propia y la integración a la misma.

Organizados en equipos, dispongámonos a indagar, reflexionar y disfrutar las canciones, música y danzas de nuestro pueblo. Si tienen guardadas las canciones y poesías sobre el maíz recopiladas el año anterior, recupérenlas y utilícenlas; de lo contrario, pueden organizarse con los compañeros que sí tengan su Cancionero. Pueden recopilar en la comunidad los cantos, danzas y poesías dedicadas al maíz. Si en su comunidad se permite que los niños participen de las ceremonias del maíz, pueden colaborar con una danza o canto o recitando en la ceremonia o en el convivio. Pueden hacer un cartel con los cantos y poesías.

Si perteneces a una cultura cuya base alimentaria es otro cereal o planta, compara esa cultura con la cultura del maíz; compara las tradiciones referidas al cultivo y el ciclo agrario; las ceremonias y ofrendas, si las hubiere; así como las canciones u otras formas literarias que refieran a la planta.

Hay algunas familias que deciden no participar de las ceremonias comunitarias, respetamos su decisión.

¡Que no se les olvide!
Guarden en el Canasto de nuestro saber el cartelón con los cantos y poesías, lo van a utilizar para su proyecto de trabajo.

Situación didáctica 4. La milpa. Una visión de la ciencia

En pequeños equipos, lean el texto en voz alta y respondan: ¿por qué se colocan semillas de varias especies vegetales con la del maíz?, ¿qué función tiene cada planta en la milpa?, ¿qué insectos, plagas y otros animales atacan o benefician al maíz?, ¿qué aves conocen que cuidan la milpa?, ¿qué aves se tragan los granos en la milpa?, ¿qué reptiles dañan o benefician al cultivo de la milpa?, ¿qué animales mamíferos se comen granos, raíces y hojas del maíz en la milpa?

La milpa como policultivo

La milpa es un agro-ecosistema cultural y social basado en la siembra de diversas especies (policultivo).	
Combina el maíz con:	
calabaza (previene el crecimiento de malas hierbas y sus hojas ayudan a conservar la humedad)	quelites (existen 80 especies tan sólo en la Sierra Norte de Puebla)
chile (que aleja a algunos insectos)	frijol (fija el nitrógeno en los suelos que nutren al maíz)
y otras plantas que sirven para rodear la milpa, dividir y bardear terrenos, evitando así la pérdida del suelo por efecto de la lluvia o el viento.*	

Estas prácticas son herencia de los pueblos de Mesoamérica. Sabemos cómo hacer sistemas agrícolas basados en el policultivo, combinando varias especies vegetales en estrecha asociación unas con otras.

Los principales sistemas agrícolas que desarrollaron los antiguos pueblos de México son principalmente tres. Marca con una **X** los que conozcas:

1. De temporal extensivos, en los que se emplean la roza, tumba y quema, no hay labranza del suelo y dependen del agua de lluvia. El maíz puede ir acompañado de frijol, calabaza, chía, yuca, amaranto, camote o jícama.	
2. Agrícolas de temporal de mediana intensidad, en los que se emplean la roza y quema pero no la tumba, tampoco se acondiciona el suelo, aunque algunas veces incluye terrazas para retener la humedad.	
3. Los intensivos asociados al riego (pero no exclusivamente), en laderas con frecuente construcción de terrazas y metepantes, que son terrazas amplias rodeadas con magueyes que tienen como fin retener la humedad.	

* Información tomada de Imaiz, Mireya, *Biodiversidad*, libro publicado por la UNAM en 2010.

Actividad 1. Animales que benefician y perjudican el maíz

En algunas culturas los sembradores de maíz espantan a los pájaros para que no se coman los frutos. En las comunidades *hñahñu* elaboran una figura humana que denominan *pite*, colocando dos palos en forma de cruz y hecha con paja o rastrojo, ataviado con ropa de manta o costal y sombrero. En la península de Yucatán elaboran algo similar al espantapájaros que denominan *winak'*. Anota en el espacio correspondiente los nombres de animales que benefician y los que perjudican al maíz en tu comunidad.

Realiza el mismo trabajo referido a la planta significativa de la cultura a la que perteneces, si no eres de los pueblos basados en el maíz.

Animales que perjudican al maíz	Animales que benefician al maíz

¡Que no se les olvide!
Guarden en el Canasto de nuestro saber el esquema de animales que benefician y los que perjudican a la milpa, lo van a utilizar para su proyecto de trabajo.

Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de valorar lo que hemos aprendido sobre el tema estudiado, para ello realizaremos algunas actividades de autoevaluación. Marca con una **X** la casilla donde consideres que se describe mejor tu aprendizaje según estas tres opciones: no tengo problemas en hacerlo, tengo dificultad para hacerlo, necesito ayuda para hacerlo.

Aspectos a evaluar	No tengo problemas en hacerlo	Tengo dificultad para hacerlo	Necesito ayuda para hacerlo
Identifico las etapas del ciclo del maíz en mi comunidad y las diferencio de las de otras culturas.			
Reconozco la relación que existe entre el ciclo del maíz y las fases lunares.			
Expreso de manera oral y escrita las prácticas de mi pueblo en torno al ciclo del maíz.			
Aprecio los cantos y poesías en torno al maíz desde la visión de mi comunidad.			
Interiorizo las prácticas rituales que se realizan en mi comunidad en torno al cultivo del maíz para propiciar las buenas cosechas.			

Evaluemos el trabajo colectivo de nuestro proyecto

1. Recuperen del Canasto de nuestro saber las producciones sobre el calendario de siembra, las fichas sobre las etapas de crecimiento y siembra del maíz.
   a) Reflexionen sobre cómo realizaron el proceso de indagación del ciclo de siembra del maíz y la milpa en su comunidad. Verifiquen si los adultos entrevistados son los que más saben sobre el tema o si hay alguien más que pueda proporcionar información valiosa. Integren la nueva información si es necesario.
   b) Intercambien sus escritos entre los equipos. Revísenlos en español y en las lenguas que se hablan en su aula, tomen en cuenta las reglas y normas gramaticales que han estudiadon en ambas lenguas, en español y en la asignatura de lengua indígena. Regresen a los autores de los textos las producciones con sus observaciones.
   c) Hagan los ajustes sugeridos por los compañeros del otro equipo y aquellos que sean señalados por su maestro.
   d) Analicen si las ilustraciones de las fichas muestran el contenido de la información redactada.
2. Analicen sus cantos y poemas, y determinen si hay reglas o métricas para su creación. Si son composiciones libres consideren su valor estético para ser presentados a diversos públicos como asambleas en la escuela, en la plaza pública de la comunidad o en una radiodifusora.

Conclusión del proyecto: El maíz

Título sugerido: Qué importancia tiene el maíz en nuestra comunidad
Formato: Periódico escolar y escenificación del origen del maíz

El proyecto consiste en difundir a través del periódico escolar los diferentes aspectos aprendidos sobre el maíz como su origen, su ciclo de desarrollo, la milpa como un ecosistema, el valor alimenticio del maíz y sus derivados, y las fiestas que se hacen para celebrar al maíz. Para la conclusión del proyecto se contemplan cuatro etapas.

1ª etapa. Hagamos un plan

Actividades:

- Consulten en los libros de la biblioteca escolar y de aula cómo se hace un periódico escolar, elaboren fichas bibliográficas de cada uno de los libros que consultaron.
- Recuperen todas las producciones de textos que conservaron en el Canasto de nuestro saber.
- Formen equipos de trabajo y distribuyan los siguientes temas:
  - El orígen del maíz
  - Ciclo del maíz
  - La milpa como ecosistema
  - Festejamos el maíz
- Cada equipo puede desarrollar una parte de un tema, al final juntarán sus trabajos para presentar un tema completo. La forma de distribución de los temas puede ser por sorteo o por elección propia.

2ª etapa. Manos a la obra

Actividades:

- Por equipos verifiquen que hayan hecho los ajustes necesarios que acordaron para mejorar las producciones del bloque. El proceso de mejora consistió en corrección ortográfica de los textos en lengua indígena y español, elaboración y recorte de ilustraciones, nuevas entrevistas para profundizar en el contenido y el ensayo de la representación escénica del orígen del maíz en su comunidad y revisión de métrica en cantos y poesías dedicadas al maíz u otra planta.
- Revisen y acondicionen el espacio donde pondrán el periódico mural. Distribuyan dando un orden a los textos y las ilustraciones en él.
- Para la escenificación del mito de orígen, realicen los siguientes procesos:
  - Entre todos escojan el título de la escenificación.
  - Escriban las características de todos los personajes de la narración.
  - Revisen de nuevo la narración y reescriban cada una de sus partes en forma de diálogo.
  - Escriban en su cuaderno los datos del escenario, el nombre de los personajes y las líneas que dirán.
  - Ensayen los papeles que a cada uno le tocó.
- Tomen en cuenta que toda la actuación será en lengua indígena, si la hablan.

3ª etapa. Valoremos nuestro trabajo

Actividades:

- En un primer momento la valoración se hará entre las y los alumnos del grupo. Consideren el tiempo de elaboración, los materiales que se ocuparon, la información que utilizaron, el trabajo en equipo y otros aspectos que consideren necesarios valorar.
- El apoyo e intervención del maestro es parte importante de la valoración. Consideren las orientaciones que les dio para: elegir el tema, recabar la información, el tipo y la cantidad de los materiales que usaron, la bibliografía consultada y la elaboración de fichas bibliográficas, la elección y revisión del espacio donde se colocó el periódico escolar, el orden de los temas abordados, las consultas que sus compañeros hicieron del material en la biblioteca, la invitación a ver el periódico y otros necesarios.
- Pregunten a los compañeros de otros grados, a los maestros y a algunos padres de familia qué les parece el periódico escolar. Al preguntarles consideren aspectos como: si el tipo de letra es adecuado y si se entiende, si los textos escritos tienen una secuencia, si las ilustraciones facilitan la comprensión y comunican ideas que se quieren resaltar, si el lugar donde se colocó es adecuado, y otros aspectos que consideren necesarios. Junten la información que recabaron en las entrevistas y analícenla. Organícenla y tómenla en cuenta para mejorar su periódico mural, hagan dos estrategias de mejora, elijan una y ajusten para presentarlo a toda la comunidad educativa.
- Realicen ensayos para la presentación del periódico, los cantos, poemas y danzas antes de la presentación.

4ª etapa. Presentación del periódico mural y escenificación

Actividades:

- Coloquen sus trabajos en el espacio que les asignaron en el periódico escolar. Ya completo y bien montado, revisen el ordende los temas, los escritos, las ilustraciones, y hagan los ajustes requridos en caso de ser necesario.
- Elaboren invitaciones para verlo. Inviten a maestros, alumnos y padres de familia. El tiempo que estará el periódico mural con el tema del maíz -u otra planta- será el establecido en el reglamento de la escuela, en asamblea de alumnos, o el que determinen el director, su maestro y ustedes.
- Presenten la escenificación en su comunidad y en otras comunidades vecinas para que difundan los conocimientos que han adquirido sobre el origen del maíz -u otra planta- desde la visión de su pueblo.

Bloque IV. Vivimos en comunidad

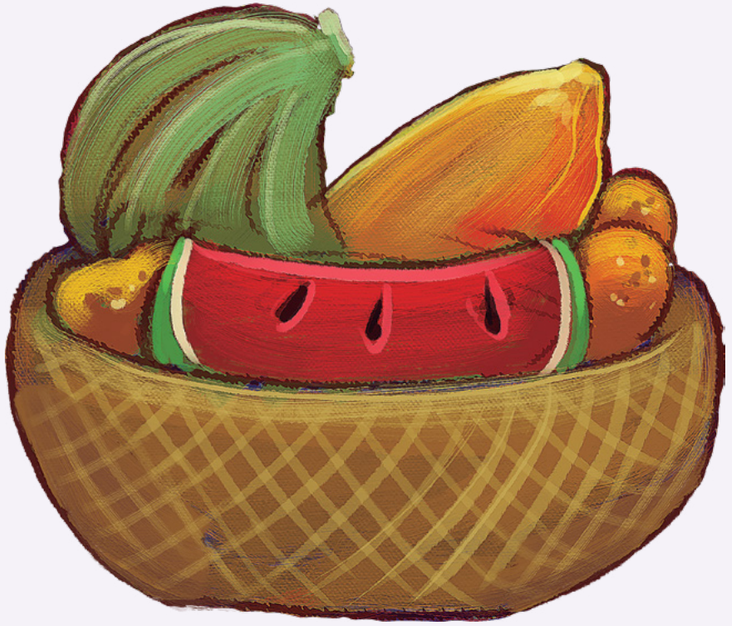
Bloque IV. Vivimos en comunidad

Dimiuihu mayhyethko mfats 'i. *Hñahñu* de

Escribe el nombre del bloque en tu lengua indígena si conoces su escritura. _____

Introducción al bloque

Lean el título de este bloque y observen el mapa, luego contesten las siguientes preguntas: ¿qué acciones observan en las ilustraciones?, ¿cuáles de ellas se realizan en su comunidad?, ¿cuáles no y por qué?, ¿qué piensan que veremos en este bloque?



Proyecto de trabajo

1. En este bloque indagaremos sobre aspectos de nuestra comunidad relacionados con la ubicación geográfica y los elementos simbólicos del territorio que habitamos, los lugares sagrados y los cambios que se dan en el transcurso del tiempo. Igualmente, hablaremos acerca de las familias como promotoras del desarrollo.

2. También diseñaremos para nuestro proyecto una campaña que coadyuve al desarrollo social y económico sustentable de nuestra comunidad en el que crearemos mapas, maquetas, folletos y carteles que nos ayuden a representar el espacio geohistórico (físico y simbólico) de nuestro pueblo y región así como las problemáticas que nos aquejan. Con ello buscamos recuperar, analizar y representar saberes sobre la vida comunal e integrarnos a la misma.

3. Divulgaremos nuestras formas de vida comunal y visión de mundo a través de exhibiciones y exposiciones en sitios como la plaza comunal, los museos locales, las páginas web de internet y otros medios electrónicos e impresos.

Tema 1. Nuestra comunidad

Tamo pirelchi. Rarámuri de Chihuahua

Escribe el nombre del tema en tu lengua indígena si conoces su escritura.

Aprendizajes esperados

- Elaboras y describes mapas y planos de tu comunidad y región.
- Aprecias las aportaciones de otras culturas del país y del mundo para el desarrollo sustentable de tu comunidad.
- Indagas y presentas en forma oral y escrita en lengua indígena y español los recursos naturales, sociales y culturales que coexisten en tu comunidad y región.
- Contrastas los valores y conocimientos de tu entorno cultural con los de las sociedades globalizadas.
- Diseñas estrategias para resolver situaciones.
- Distingues formas de discriminación e irrespeto de los derechos de niños, mujeres y hombres cuyas culturas son diferentes.

Situación didáctica 1. El territorio comunal

Nuestro territorio es un espacio geohistórico, es decir, un entramado natural, social, cultural y sagrado. En este espacio, cada comunidad desarrolla formas de organización para el bien común y un pensamiento sobre el mundo y la vida.

BLOQUE IV

Actividad 1. Los *p´urhépecha* nos ubicamos en zonas montañosas y lacustres

Los *p´urhépecha* habitamos en el estado de Michoacán en cuatro regiones. Nuestro territorio no fue sometido por el dominio mexica. En 1521 llegaron los españoles, cuando gobernaba Tangaxoán II, entonces perdimos gran parte del territorio y nuestra cultura tuvo cambios drásticos, razón suficiente para sublevarnos y recuperar las tierras. Lean la historia que nos cuenta la niña Ireri para saber más sobre las características del territorio *p´urhépecha* y coméntenlo con el maestro. Si pertenecen a dicho pueblo léanlo en ese idioma.

Juchiiti ireta

Ji nanaka sapichuiska, Ireri arninhasinka ka p'urhepichieska Michoakani anapu, uékasinkaksini eiankuni eska jucha p'urhepichiecha t'ápuru arhustakata jarhaska iriekani, máruksi Juátarhu irekasti, mátiruksï Eraxamani, ka máruicha Tsirontarhu (tsakapentu arhikata) ka jucha japuntarhu. Juátarhu anapuicha jupintakuarhisti Ch'erani, P'arhachu, Nauatsini, T'inhanio, Tsurhumu jukapio, Urhuapani, Parhanharhikutirhu, Charapani, Tanhatsikuarhu, Tangamandapio ka Reesio. Eraxamani Tsirapu jupintakurhisti. Tsirontarhu, Tsakapu ka Koeneo jupintakurhisti ka jucha japontarhu anapuicha Eronharhikuarhu, Páskuarhu, Tsiuntsani ka Kukupo jupintakuarhiska. Juchari umpaakua Michoakani xáni kóakurhasti 58,599 km^2 ka juchari p'íntakuarhu 211,52 km^2 ka juchiiti ireta 5.5 km^2. Ji Ueamuo anapuiska, ísi arhikuarhispti ióntki juchiiti ireta, iáasi Santa Fe de la Laguna arhinasinti, jucha Kukupo jupintakuarhiska ka ixuksi jarhasti máteru ireta p'urhepichiecha enkaksi arhikuarhika: P'urhenchikuarhu, tsirontarhu ka mátiru en Kukupo karhakua jaka Kalbario arhikata, ts'imi nóteru uantasinti juchari anapu ka isiksi irekasti eska jucha. Juchiiti ireta píreasti mátiru ireteechani, karhamani erakutini Sipiajuni jinkuni, kétsimani erakutini japontani jinkuni, jurhiata uérakuarhu Kukupooni jinkuni ka jurhiata inchakuarhu erakutini P'urhenchikuarhuichani jinkuni. Juchari echeri kóakurhasti

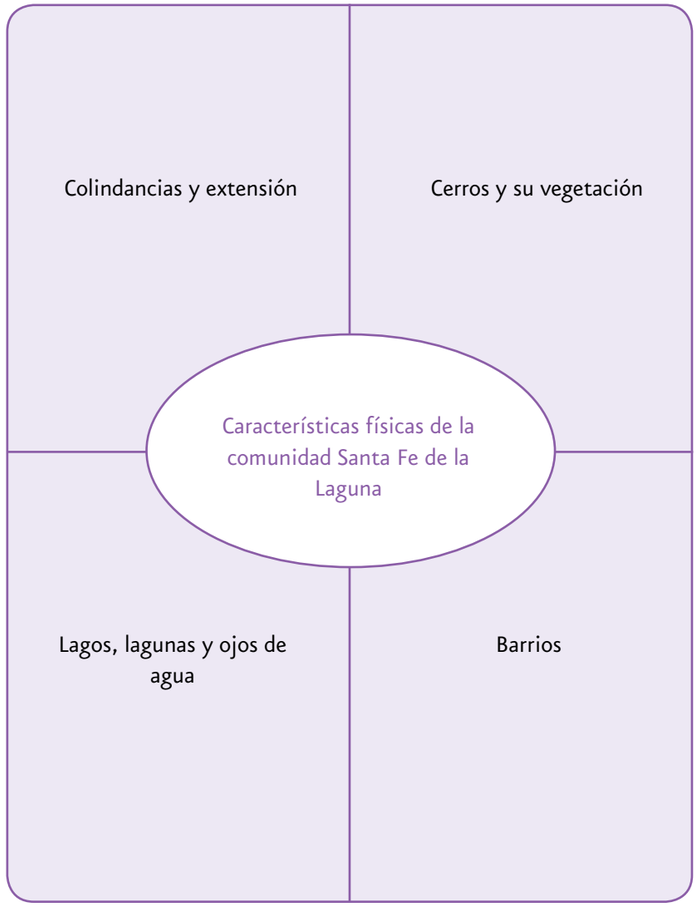
5487 ektarea. Jatsikuarhiaskach'i juátaechani enkaksi arhinak'a: Tsirati, Akumarha, Pémpani, Ueamuo ka máteruicha. Arini juátiichani jimpo táchani jasi anatapuicha jukapusti, tziratio karhakua enka jaka 2700 snm jukasti kúmu chkári, mátiru juáteechani jimpo sántiru kétsikua jukasti. Táchani jási p'ukuri: tepajku, k'antsimu, urhusi ka aparhekua, arini p'ukurinirhuksi p'itasinti k'ueramu. Jatsiaskajtujchi táchani jási urhikuechani enkaksi kurhikajka t'irekua úntani ka echuskuta úrani: kójti, tsirapsi, napisi ka tarhekukua. Jarhastijtuksi pananksini, p'urhenksini, kintsisi ka pamu. Japuntarhu uanamukuni jarhasti xunanta jukariniiri, enkaksi arhijka parhakua, octubre ka noviembre tsitsiki urapiti tsipasinti. Juátarhujchi jatsiaska táchani jási manakurhiriichani eska: axuni, auani, místu pápu, kuaraki, uakui, tinkuiiu, isinku, k'uitsiki, jiuatsi, akuitse tsiriparha ka tarheri ka uánekua jási káratiichani. Jatsiaskach'i kauaruechani: k'éri kauaru, xórhekuarhu, kauaru uekanekuarhu. Ka itsï uératiicha arhinasinti: Uératirhu, itsï urapitirhu, karhastunio, ukasirhu, asestio ka kastro. Ístuksi jatsiska juchari japontani. Juchaari japonta kánikua xuntumisti, jukariksi ikichakua ampe uekamasti ireteecha. Áampeteru jaki kurucha urapiti, akumarha ka k'amarasti achojki. K'arhixati juchari japonta jimpokaksi uanekua anatapuechani ch'apaasinka, jimposi uétarhijti eratsintani nani náksi úa itsini ampakerantani ka eskaksi ménteru úaka jatamini táchani jási kurucha. Juchari ireta iúmu tanimu uapatsikua jimpo arhukurhirixaka: Santo Tomas urhepati ka tátsepari, San Sebastián Urhepati ka tátsepari, San Juan Urhepati ka Tátsepari ka San Pedru Urhepati ka Tátsepari. Jucha mántani uapatsekua jimpo jatsikuarhiaska juramutiichani. Ji San Pedru tátsepari uapatsekua jimpo irekaska, ka ixu jarhasti juchiiti k'umanchikua jorhenkuarhikua Miguel Hidalgo y Costilla arhikuarhisti. Juchiiti uapatsikuanksi isi mítesti eska karhakua ka eska Santa Fe sapichu. Jucha iámintuicha uantasinka juchari anapu jimpo ka kastia anapu.

Néstor Dimas Huacuz, cultura *p´urhépecha* de Santa Fe de la Laguna, Quiroga, Michoacán.

Léelo en español en la página 101.

Actividad 2. Las características físicas de la comunidad de Ueamuo

El territorio *p´urhépecha* se extiende a lo largo de 6000 kilómetros cuadrados de los aproximadamente 60,000 que tiene el estado de Michoacán. Cada región y comunidad tiene características propias que los hace diferentes unas de otras, como su vegetación, animales, ríos, lagos, cerros, comida, vestimenta y fiestas. Recuperen y organicen información del texto *Juchiiti ireta*, Mi comunidad, y por medio de un mapa conceptual, mencionen sus características. Pueden utilizar como ejemplo el esquema siguiente:

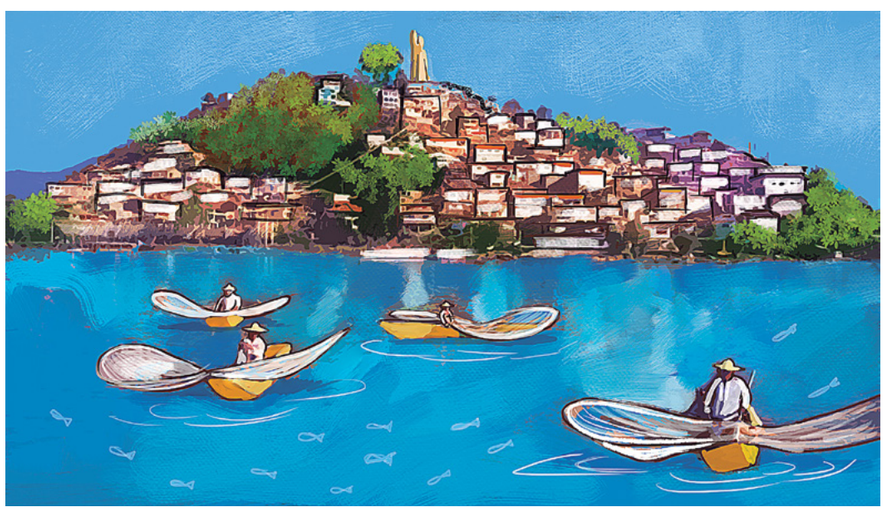


Actividad 3. La biodiversidad en la región *p´urhépecha*

El respeto y la conservación de la naturaleza es una constante para la vida de los *p´urhépecha*, pero hemos abandonado estos valores del bien común al permitir que la contaminación llegue a lagos y montañas, escenario que ha provocado en el lago de Pátzcuaro la pérdida de especies como el pez blanco, la sardina y el anfibio llamado achoque, y la desforestación de los bosques ha apremiado la desecación de manantiales. Esta situación demanda una pronta "actitud humana hacia lo común"* para salvaguardar la vida de nuestro territorio.

Revisen los libros de geografía de quinto y sexto grados e identifiquen las acciones para la sustentabilidad. Las siguientes preguntas orientan sus reflexiones sobre el tema: ¿Cuáles son las causas que influyen en el deterioro ambiental de nuestros lagos y bosques? ¿Qué podemos hacer desde nuestra comunidad y escuela para reforestar los bosques y evitar la contaminación de lagos y ríos? ¿Qué importancia tiene la biodiversidad para nuestra comunidad y región? ¿Podemos actuar igual hombres y mujeres ante ello, por qué?

Localicen en el mapa Los pueblos originarios de México la región *p´urhépecha* y comenten con el maestro algunas de sus características culturales, así como las diferencias y semejanzas encontradas entre la situación ambiental del pueblo *p´urhépecha* y los problemas ambientales de su comunidad.



* En el libro *La comunalidad. Raíz, pensamiento, acción y horizonte de los pueblos indígenas* de Adelfo Regino Montes.

¿Qué hay en el morral?
Los problemas ecológicos

A lo largo de la historia las actividades humanas han venido transformando y modificando la mayor parte de los ecosistemas del planeta. Los cambios más importantes se han dado por la apertura de terrenos para cultivo y la cría de ganado y por la extracción de madera para calentamiento de hogares, para construcción y para generar grandes áreas de cultivo, principalmente. En los últimos 50 años la población humana ha modificado los ecosistemas del planeta más rápido que en cualquier otro periodo de la historia para satisfacer la creciente demanda de alimentos, agua, madera, fibras y combustibles. En ese lapso:

Se perdió la mitad de la cubierta forestal nativa del planeta.

La extensión de las áreas de cultivo alcanzó 30% de la superficie terrestre.

35% de la extensión de manglares fue devastada.

20% de los arrecifes coralinos han sido perturbados.

La demanda de uso de agua se cuadruplicó.

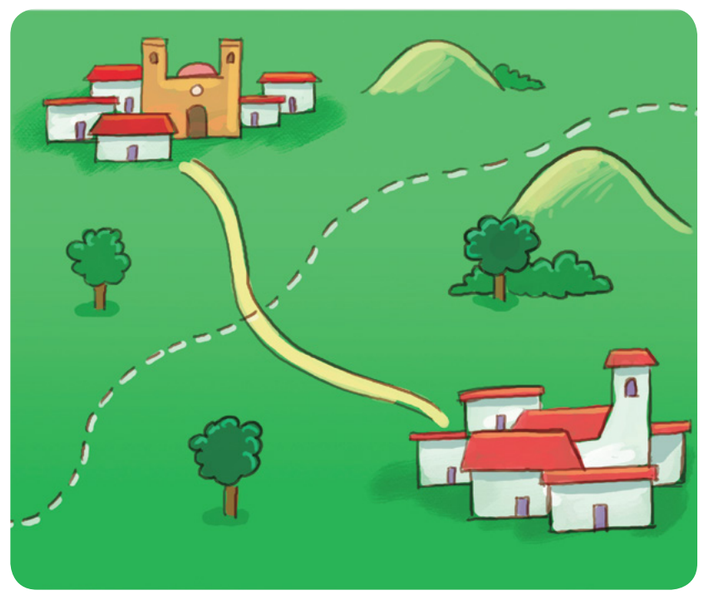
Los resultados de esta situación son el calentamiento global y el adelgazamiento de la capa de ozono atmosférico. ¡Nuestro país no escapa a estas tendencias mundiales! En sus casi dos millones de km^2 de superficie terrestre se observan cambios que están por encima de la media mundial en cuanto a tasas de deforestación, incremento de las áreas de cultivo y pastoreo o expansión urbana, entre muchos otros problemas. El impacto de las actividades humanas sobre los ecosistemas terrestres abarca la explotación de los bosques y selvas; la degradación de la vegetación natural; el desmonte y la sustitución por cultivos, potreros o asentamientos humanos; la aplicación de malas prácticas de manejo forestal o agrícola, incluso sobrepastoreo, que han producido serios problemas de degradación del suelo.

Actividad 4. Nuestro mapa

Reflexionen en grupo y con el maestro sobre las situaciones que hemos generado los humanos según lo apuntado en el morral. En equipos definan problemas ecológicos de su comunidad y preparen con anticipación guías de entrevista, observación y registro. Posteriormente efectúen un recorrido por la comunidad para recabar información sobre:

a) Características naturales del territorio, es decir su aspecto geográfico (cerros, barrancos, manantiales, cuevas, desierto, llanos, manglares, arroyos, cenotes, clima).
b) Características sociales (instituciones y organizaciones comunitarias, templos, construcciones).
c) Geofísicas (extensión territorial y sus colindancias con otras comunidades circunvecinas).
d) Problemas ecológicos y sus posibles causas y consecuencias.

Con la información recabada por equipos formulen cuatro tipos de fichas, según los campos descritos (a, b, c, d). Diseñen una cajita para agrupar y guardar las fichas, su material debe ser resistente pues servirá de resguardo para las fichas de información que generen.



Actividad 5. Elaboremos nuestro mapa comunitario y regional

Por medio del mapa territorial representamos el espacio en que vivimos, donde interactúan aspectos naturales, sociales, culturales y espirituales. Con base al levantamiento que hicieron en su recorrido confeccionen un mapa de su comunidad y región. Ubiquen:

a) Límites de extensión territorial y colindancia con otras localidades.
b) Coloquen los puntos cardinales para ubicar geográficamente los lugares.
c) Ríos, cerros, cuevas, ojos de agua, arroyos y lo que hubiere en su naturaleza.
d) Marquen los lugares sagrados en la comunidad o en su proximidad: santuarios, ermitas, cruces, temazcales.
e) Instituciones: ayuntamiento, escuelas, iglesias, asistencia médica, espacios deportivos, la plaza pública, los caminos, las viviendas, el panteón.
f) Señalen los lugares donde hay problemas ecológicos.

Completen escribiendo los nombres de los lugares en lengua indígena y español cuando así lo amerite.

- Ilustren los problemas ecológicos y diseñen un símbolo para cada uno.
- Presenten los resultados preliminares del mapa a algunos integrantes de la comunidad para su corrección y aprobación.
- Revísenlos bien, serán usados de base para el diseño posterior de la maqueta de la comunidad y la región donde viven.
- Para mayor información, verifiquen en sus libros de geografía de quinto y sexto grados.

¡No se les olvide!
Guarden en el Canasto de nuestro saber el mapa de la comundad que elaboraron junto con las fichas informativas, lo van a utilizar para el diseño de su **maqueta**.

▲ Casas, cultivos y caminos de una comunidad en el estado de Chiapas.

Situación didáctica 2. Nuestra comunidad se transforma

Naturales: cuevas, manantiales, cerros, parajes, terrenos, ríos, barrancas, bosques, lagos

Construidos por el ser humano: templos y capillas, altar doméstico, cruces, panteón, ruinas de ciudades prehispánicas

Son sagrados todos los lugares de la comunidad que son en sí una energía sagrada o sobrenatural o donde habita ésta o se manifiesta.
En ellos se realizan ceremonias de petición y reciprocidad en los cuatro rumbos coincidentes con los cuatro puntos cardinales.

Actividad 1. Los *ayuuk* vivimos sobre suelo sagrado

Los mixes nos reconocemos como *ayuukjä'äy*, que significa "gente que habla la lengua del bosque" y nos localizamos en el noreste de la ciudad de Oaxaca. Nuestro territorio está conformado por cerros de gran tamaño, nubes, arroyos, cascadas, ríos, bosques y selva. Todos tienen vida y son seres o lugares sagrados a los que hay que respetar y efectuar ceremonias de gratitud por los favores provistos a la comunidad. El cerro del Cempoaltépetl es el lugar sagrado más importante de los *ayuuk*. Cada comunidad tiene su lugar sagrado, tal es el caso de *po'ojy kyëpajkm*, "cerro del viento", lugar sagrado de *Cacalotepec*.

Te recomendamos trabajar esta parte de tu Guía-cuaderno al mismo tiempo que algunas láminas de tu material *Ciencias, tecnología y narrativas* –tercer ciclo- en la parte de seres vivos

Sobre este tema trata el texto en lengua *ayuuk*. Lean el texto y coméntenlo con su maestro.

Maa y'itëj yajk tsënajpyëj yajk jëkyajtëpëj

Ko ojts jä'ä nax kajpn nyaxkëta'aky ma ya it naxwiiny, tu'uk jä'ä tu'uk ja'ay ojts t'ixta'atë jä'ä it, ma tuun t'amtoowa'atë oy ajtëny jëkya'tëny, ats jintsë'këtëj jä'ä yajk tsënajpyëj yajk jëkyajtpëj, tun ojts jä'ä ayuuk ja'ayëtsy t'ixkukëtëj jä'ä tun kojpk, tää tuun ojts nyëjxtë ma i'ixpëj tun kojpk, yajk iixtyatsy i'ipx yukm, maa ayuuk ja'ay t'am toy tpëjk tsoy jëkyajtëny mëëtë y'u'unk jyëna'ak.

Tu'uk ja'a tu'uk ayuuk ja'ay nyax kyajpan t'ixta'atë jä'ä tun aa kojpk aa ma jä'ä tuntë y'amay jyotmay, tjintsë'këtëj jä'ä yajk tsënajpyëj yajk jëkyajtpëj, ko tuun tunt y'aamay jyotmay jem nyëjxt kaapy ukpë maa jä'ä tun kopk'ën.

Kookyëpajkmëtëj ja'ayëtsy, jä'ä nyax kyajpn tsyanë kojpkëpajkm, jäm maa xëë pyëtsëm jäm tu'uk kopk tsyäny tiip yajk xëë mo'oy po'jy kyëpajkm, maa jä'ä nax kajpn nyëjxtëj ats tjin tsë'ëkëtëj jä'ä it naxwiinmëtëj yajk tsënajpyëj yajk jëkyajtëpëj, t'amtowtëj tpëjtsowtëj jä'ä oy ajtyëny mëk ajtyëny mëët y'unk y'ëna'k, ats nej tuun mëët jä'ä nax kajpn, tiip yajk mëë këjxp yajk mëë tujkpëj jä'ä konk ënää, nëë tuu, poj, wëtsu'k, tun aa kojpk aa, ats oypyëj ka'a oypyëj. Jäm po'jy kyëpajkm mëj mutsëk ja'ay nyëjkx t'am towtëj jä'ä kya'jyëny y'ujkëny, këtiipëj juu paam jya'atëtsy jënotsy tëkotsy.

Ko kutunk nyëjxtëj ma jäm po'jy Kyëpajkm, jä'ä t'amtowtëj tpëjktsowtëj ats jä'ä nax kajpn oy mëk tyajk naaxëtsy jä'ä jëkyajtëny këtiipëj amay jotmay kyëxë'ktsy, nej tuun jä'ä mëja'aytyëjkëtsy kyëx tyuktëj ats ujtsyëtyëj kyajxtyëj jä'ä xëë jëmëjtëj oy mëk ni ëmukë kutunktëjktsy.

Ya'atë po'jy kyëpajkm tun kojpk, jäm tsyëënëjtëj tiipëj ayuuk ja'ay yajk kaay yajk u'këpëj, tiipëj mooyëtëp oya'tëny, patsy jä'ä ja'ay jäm tmo'oy jintsë'kny, tmëëtë kyaay tmëëtë y'uuky, tmënëjx jä'ä tsëk tutk tiipëj tyuk jintsë'kpëj jä'ä tun kojpk, konk ënää, wëtsuk, nëë tuu ats poj oypyëj ka'a oypyëj. Mëja'aypyëj tiipëj y'ëë naxpyëj kyajpxnaxpyëj amaay jotmay t'am tooy tpëjtsoj oy tsuj jëkyajtëny, tiipëj yajk pu'utëjkp. Jä'ä ja'ay tiipëj yajk pu'utëjkp yajk mooy myëjaa jä'ä jyot nyi it ats këtiipëj juu paam pyaa të'ëtsy ko tyajk naxëty xëë, po'o ats tyajk ka'axëty jä'ä majk mäjtskpëj xëë po'o. Ko jä'ä ja'ay tunk amaay jotmay tpëjkta'aky jä'ä jyëën tsyëën tmënu'uxta'aky it naxwiim, yajk tsëëna'apy, ko tyajk tu'u yojtyajy jä'ä aa ëyuuk mëëtë yajk tsëëna'apy, ats jä'ä tsëk tutk tpooty tuny tä'än ojts mëja'aytyëjk tuk ixtantë jä'ä tun aa kojpk aa. Ats jä'ä to'oxtyëjk ja'ay tyajk oy tyajk apatëtë kaaky tojxë ntun tmëtkay tmët uuktëj jä'ä konk ënää ats yajk tsëëna'apy yajk jëkyajtpëj.

Tää ka'anak pëky ayuuk kajpn tiipëj ja'ayëty nëjxtëpëj jäm ma i'ixp yu'km nej tuun t'amtow tpëjk tsowtëj jä'ä mëk majaa, oyjantëny mëkjantëny, ats tmënëjxtëj jyëën tsyëën, tsyëk tyut ktyajk ootëj jäm. Ko jä'ä kaaky tojx y'ëpajtëj, tiipëj yajk kaaypyëj yajk uukpëj, jä'ä yajk xëë mo'oy pëëmë'ëky, yajk ëtyuny: tsëk tojxë ats xëjk pëmë'ëky. Jëwëën jä'ä yajk apëky kaaky tojx tiipëj yajk mojpyëj a tun kojpk, ats ok ja'ay kyaay y'uutëj.

Cándido Santibáñez Canseco, cultura *ayuuk* (mixe) de Asunción Cacalotepec, Oaxaca.

Léelo en español en la página 101.

Actividad 2. El territorio nos da identidad, expresan los *ayuuk*

Los *ayuuk* pensamos que nuestro territorio es un mundo de interacciones entre las fuerzas naturales y sobrenaturales. Para armonizar los encuentros de estas fuerzas en el territorio se requiere de ceremonias. Con base en la lectura anterior, conversen acerca de los lugares y peticiones que podrían ver si volaran como pájaros sobre la comunidad de *Cacalotepec*. Anoten en su cuaderno –utilizando un recuadro como el siguiente– lo que verían.

Lugares	Peticiones

¿Qué hay en el morral?

La cosmología mixe

El territorio mixe se localiza hacia el noreste de la ciudad de Oaxaca y abarca:

El bosque tropical con plantas y árboles a las que se les caen las hojas en invierno y en la primavera les crecen de nuevo.
El bosque de pino-encino de la cumbre del cerro Zempoaltépetl (3280 msnm).
El bosque tropical de plantas y árboles que en cualquier época del año tienen hojas verdes.[1]

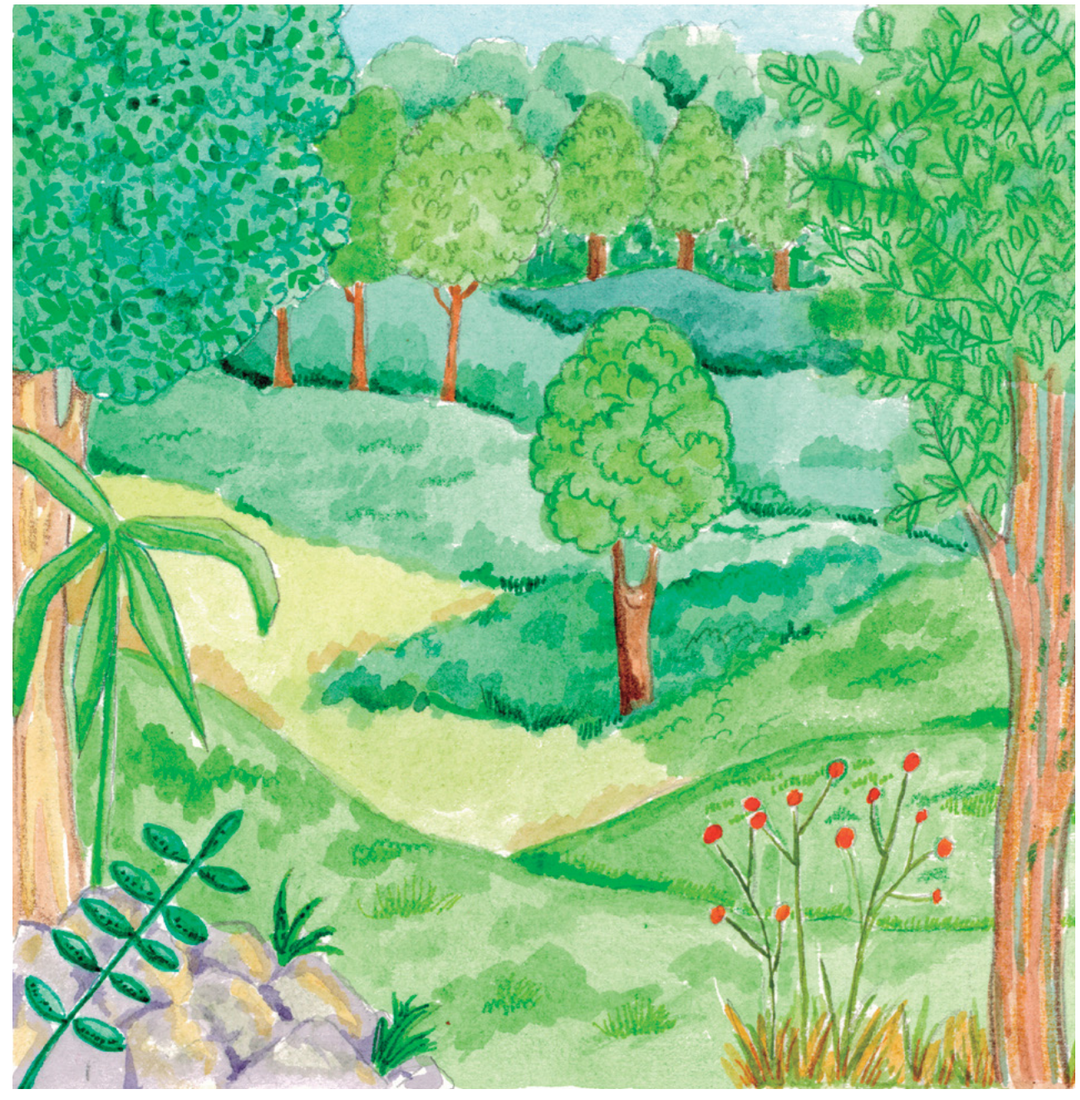
Los mixes se nombran a sí mismos *ayuuk jä´äy*, la autodenominación se compone de las raíces a que se interpreta como "idioma o palabra", *yuuk* equivale a "montaña" o "florido", y *yä´äy* como "gente", es decir, los mixes se autonombran como pueblo de la lengua florida[2] (el catálogo del Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI) distingue seis variantes dialectales, es decir, variaciones de la misma lengua). Dentro de su cosmología consideran los cuatro rumbos (los puntos cardinales), así como el movimiento de los astros y los ciclos agrícolas.

1 CONABIO, *Capital natural de México*, CONABIO, vol. II, México 2008.

2 Fuente: http://es.wikipedia.org/wiki/Pueblo_mixe.

Actividad 3. El territorio nuestro

Retomen su mapa de la comunidad que ya ha sido revisado y ampliado con base en las aportaciones de sus pares, su maestro y las personas de la comunidad a quienes consultaron. Ahora realicen una maqueta sobre una base resitente y utilicen los elementos que tengan a disposición. Busquen y acondicionen un espacio en el cual expondrán sus maquetas.



Situación didáctica 3. Nuestra comunidad cambia y nosotros también

Hoy, ninguno de nuestros pueblos vive totalmente aislado, se han trazado caminos, ha llegado la electricidad y con ella los medios de comunicación (teléfono, televisión, internet), facilitando la interacción con los otros. Esto implica comunicarse con familiares que están lejos, pero también con personas de otras culturas, así como conocer otros modos de vida, otros recursos de subsistencia y también genera otras expectativas sobre todo para los jóvenes. Algunas veces nos beneficia, otras nos perjudica; pero en toda la historia de la humanidad ha habido transformaciones.

Actividad 1. En donde vivimos muchas cosas han cambiado

Algunas transformaciones son muy evidentes en las comunidades, como la vestimenta: por influencia de los medios de comunicación, por razones económicas y de tiempo, y dado que muchas mujeres deben trabajar fuera del hogar para ayudar a sotener a la familia, hay muchas comunidades en las que ya los hombres y mujeres no visten según la tradición. Otros cambios son paulatinos, imperceptibles al principio; es el caso del consumismo: queremos tener cosas y más cosas, aún cuando no las necesitamos. En la siguiente lectura se nos invita a la reflexión sobre algunas situaciones en las comunidades. Lean en grupo la lectura en español, y si son hablantes de tsotsil, léanla en su lengua. Después, comenten con su maestro.

Ti jlumaltike ta xjel, ti vo'ukutike ta xijelkutik uk

Ti slumal Ch'ilil jteklum yu'un Huixtán, Chiapase, ep xa jelem, mu xa xko'olaj k'ucha'al ti vo'nee,muk'uben xa, ja' yu'un laj xa sp'ol sbaik ti poko jnaklejetike xchi'uk ti yalab snich'nabike, epaj xa xchi'uk oy xa ti lekil naetike, oy xa ti sbeike, ti chanobvunetike xchi'uk ti snailpoxile, jech yu'un tojoben xa xchi'uk jelem xa ti skuxejalike. Ti vo'nee ep ti me'onetike, mu'yuk ti stak'inike, pe buch'u sna' lek x-abtej ti yosile, mu'yuk bu ta xlaj ti vi'nal xchi'uk ti yalab snich'nabike. Jnaklejetik ti vo'nee, lek to ox sna' xchap sbaik ti komon abtel, ja'uk li' tanae, oy xa lomantik ti oy stak'inike, jech yu'un mu'yuk xa ta xich'ik ta muk' ti komon koltael bail ti ja' ta stsobvan xchi'uk ti uts'-alalile.

Jech k'ucha'al jel xa ti slumalike, ti stalel skuxlejal ti ch'ium vinik ts'ebetik xchi'uk ti ch'ium totil me'iletike, jelem xa uk, ti koltael bail ti abtele mu'yuk xa, sk'op slo'il ti mol me'eletike, bak'intik xa no'ox ich'bil ti muk', ti k'usitik kuxulukutik yu'un ta ba balumile mu'yuk xa bu k'uxubinbil, jech yu'un ti snopelal yu'unike jelem xa. Pe li' jtos snopelal yu'un ti ch'ium jnaklejetike, mu jechuk no'ox joviem sjolik, mo'oj, ja' skoj ti buyuk no'ox ta xka'ibetik sk'oplal ti oyuk tsalum bail ti sventa kuxkejalile, xchanel ti abteletike, xchanel ti vunetike xchi'uk skotol ti k'usitik ta xi yak'bukutik lekilal ti jujunukutike, jech yu'un k'uk'untik xch'ay ti o'ontonal li' k'usi lekil talel kuxlejal yak'oj komel ti mol me'eletik ti ja' komon ilbail ta kuxlejale.

Jech no'ox xtok ti k'usi tsots sk'plale, ja' ti yak'oj sba ta xich' jelel yu'un kaxlan k'op ti bats'i k'ope, ti ch'ium totil me'iletike, yak'oj sba ta xchanubtas ti kaxlan k'op ti yalab snich'nabike, skoj ti och xa ti sjol, yo'ontonik ti ja' te ta xu' yu'un tsalum bail ti yalab snich'nabike, jech yu'un ja' bik'it ta xilik ti sbats'i k'opike, mu xa xtun yu'un ti yalojike, ti jun cha'vo' kerem tsebetike, ta xk'exav xlo'ilaj ta sbats'i k'opik. Jech no'ox xtok ti jchanubtasvanejetike, mu xich'ik ta muk' ti bats'i k'ope, mu xchanik ti tsotsile jech yu'un ja' k'un ta xa'iik ti ta sujik ti k'opojel ti kaxlan k'op ti yaj chanvunike, ja' skoj ti puru jkaxlanetik ti buch'utik te x-abtejike.

Li'e ja' chopantik ti k'usi ta sjel snopebal yu'un ti jnaklejetike, ti vinik antsetike mu xak'ik venta ti stuk no'ox ta xilbe svokol ti yalab snich'nabike, li jchanvunetik ochemik to xchi'uk ti buch'u lok'emik xa ta chanobvune, oy lomantik ti mu sna' xlo'ilajik lek ti sk'opike, xchi'uk ja' no'ox jech mu sna' xlo'ilajik lek ti kaxlan k'ope. Pe k'usi ti ep chopole, mu ja'uk no'ox ti kapal vots'ol ti sk'opik xchi'uk ti kaxlan k'ope, k'usi tsots ti sk'oplale, ja' ti mu xa'ibeik sjam k'u x-elan ti lekil kuxlejal ti yutil xchi'uk ti spat xokon ti slumalike.

Jech yu'un ta xkaltik ti slajebal; xchanel ti kaxlan k'ope xchi'uk ti yantik bats'i k'opetik oy ti spamlejal balumile, mu chopoluk, li'e ja' ta xisk'atajesukutik ti lekil krixchano, ta xiskoltaukutik ti ya'ibel sjam stalel skuxlejal ti yosilal Méxicoe xchi'uk ti yantik lumetik ti spamlejal balumile, jech yu'un ti bu'chutik sna' xk'opojik ti yantik k'opetike, ja' k'upil sbaik. Ti k'usi chopole, ja' ti yilel ti jnoptik ti oy bats'i k'opetik lek xchi'uk ti oy bats'i k'opetik chopole, mu jechuk, skotol ti bats'i k'opetike ja' jtunelik. Jech yu'un ti vo'ote, tseb, kerem, vinik, ants ta spamlejal México, mi jo'ot ta xak'opoj ti yan bats'i k'op ti mu ja'uk ti kaxlan k'ope, mu xak'exav, mu xaxi', nichimajuk avo'onton xchi'uk ti atalel akuxlejale, yu'un mi laj avich' ta muk' ti ak'ope, xchi'uk ti atalel akuxlejale, ja' te ta xachan xchi'uk ta xava'ibe sjam smelolal ti yantik bats'i k'opetike, xchi'uk stalel skuxlejal ti yantik krixchanoetike, ja' te ta xavil bu xko'olaj xchi'uk bu mu xko'olaj ti yalel xchi'uk ti yilel ti k'usitik oy ti spamlejal osile.

Pedro Rosendo Martínez Álvarez, cultura tsotsil de Chilil, Huixtán, Chiapas.

Léelo en español en la página 102.

Actividad 2. Cómo era y cómo es la comunidad maya de *Ch'ilil*

Los cambios que ocurren en cualquier comunidad tienen consecuencias en la vida de sus habitantes. Según la lectura del texto anterior, describan cómo es y cómo era la comunidad tsotsil de Huixtán, Chiapas. Utilicen un esquema como el siguiente.

Comunidad maya de Ch´ilil	Cómo es	Cómo era
Cultura		
Organización		
Construcción (vivienda, escuela, salud)		
Jóvenes		

Localicen el territorio maya en el Mapa de los pueblos originarios de México y comenten con su maestro sobre la lengua y cultura de ese pueblo.

Actividad 3. Cómo era y cómo es mi comunidad

En grupos preparen otro cuadro como el anterior, pero ahora anoten las cosas que ustedes perciben que fueron cambiando en su comunidad. Las siguientes preguntas pueden orientar su reflexión:

¿Qué creen que provoca los cambios de actitud de los jóvenes en las comunidades?, ¿por qué algunos jóvenes se avergüenzan de hablar su lengua y practicar su cultura?, ¿por qué muchos hombres de las comunidades indígenas ya no usan su traje tradicional?, ¿por qué muchas mujeres sí lo utilizan y lo llevan con porte digno?, ¿qué derechos consagrados en las leyes mexicanas nos amparan para hablar nuestra lengua y comportarnos según nuestra cultura?

Hay otro tipo de cambios que afectan a la naturaleza y, por ende, a nuestra vida cotidiana, como ensuciar los ríos y arroyos, talar árboles indiscriminadamente, tirar desechos en la tierra, entre otros. Anoten en su cuadro también estos fenómenos según como los hayan observado.

▲ Puesto de textiles. Chiapas.

Actividad 4. ¿Qué cosas han cambiado en nuestra comunidad?

Nuestro territorio está constituido por una dimensión natural y otra cultural. La dimensión natural es la extensión geográfica que habitamos, la dimensión cultural es todo aquello que la mano del hombre hizo con los materiales que la Madre T/tierra nos proporciona: las viviendas, los corrales, la escuela, el camino, los sembradíos y las zanjas, el tesguino, los telares de tejido, los sombreros y quexquemetl, las ollas de cobre, los aretes de semillas o plata, las canoas y las redes para pescar, las medicinas y remedios, las herramientas del campo.

Integren equipos de trabajo y registren mediante observaciones y entrevistas a las personas de su comunidad sobre los cambios que se han producido en su contexto natural, social y cultural. Descubran el antes y el ahora de su comunidad. Guíense con la siguiente recomendación:

- Por equipos elijan una situación o aspecto que quieran indagar.
- Formulen preguntas que les permitan conocer qué cosas cambiaron en la comunidad. Pregunten también al entrevistado si le parece que ese cambio es positivo o negativo y por qué.
- Lleven su cuaderno para tomar nota de lo que escuchen de sus interlocutores.
- Utilicen organizadores gráficos para sistematizar la información.
- Registren la información sistematizada en pergaminos para utilizarlos más tarde. Pueden enrollarlos y pegarlos sobre un mural.

¡Que no se les olvide!

Guarden en su Canasto de nuestro saber el mural con pergaminos enrollados que exponen los cambios que se han producido en la comunidad, ya que lo van a utilizar para su proyecto de trabajo.

¿Qué hay en el morral?

El patrimonio cultural inmaterial

De acuerdo con la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO por sus siglas en inglés) son "los usos, representaciones, expresiones, conocimientos y técnicas, junto con los instrumentos, objetos, artefactos y espacios culturales que les son inherentes, que las comunidades [...] reconozcan como parte integrante de su patrimonio cultural"*. La UNESCO considera que son los pueblos los que "desempeñan un importante papel en la producción, la salvaguardia, el mantenimiento y la recreación del patrimonio cultural inmaterial, contribuyendo con ello a enriquecer la diversidad cultural y la creatividad humana".

El reconocimiento del valor de los bienes inmateriales de los pueblos incluye al patrimonio cultural inmaterial de las comunidades indígenas y la sensibilización sobre la importancia del mismo. Reconoce también la importancia de preservar los usos sociales, referidos a las costumbres y formas particulares de los pueblos originarios garantizando la preservación de dicho patrimonio ante los procesos de globalización y de transformación social.

* UNESCO, 17 de octubre de 2003

Situación didáctica 4. Nuestras familias, sostén de la comunidad

La familia constituye la columna vertebral de la comunidad al ser depositaria de los rasgos más significativos de nuestra cultura, componente fundamental de la comunalidad. En ella se halla resguardada la tradición, la lengua y los conocimientos propios de la cultura, los valores, los modos de afrontar la vida y el destino.

Actividad 1. La ocupación familiar promueve el desarrollo comunitario

En la comunidad maya de Chumpón, Quinta Roo habitan familias que conservan diferentes apellidos en lengua maya. Las actividades que cada familia realiza son complementarias, de modo que todos aportan de lo suyo para el bien común. Sobre este tema nos platicará el texto en lengua maya. Lean el texto, después comenten su contenido.

U láak tsilil in kaajtal.

Tene' in k'aabae' X-Alma, kajakbalen ti' jump'éel maaya kaaj, u k'aabae' Chumpón, ti' le kaajtala' ya'abkach máako'ob kajnalo'obi' jejeláas u pachk'aba'ob yaane' Pech, Yaane' Cen, Yaane' Angulo, yaane' Mis, yaane' Hau,, yaane' pool, yaane' kau, yaane' Cituk, yaane' Dzib, yaane' Dzul, yaane' Canul, ya'abkach láak'tsilo'ob kajnalo'ob ti' le kaajtala' jach jats'uts tumen; tu láakal le láaktsilo'ob yaano'ob waye' ku áantikuba'ob, yo'olal u bin utsil ti' le kaajtala', ts'o'okole' waye' k-muuch'meyaj; ichil tik láaklilo'on meyajtik le ba'axo'ob k'aabéet u ti'al u ma'alobtal le k-kaaja'. U'uye'ex le jats'uts ba'ala'; U láaktsil le Anguloobo' jach u yóojelo'ob u paxo'ob "maayapaax", u láaktsil le Dzulo'obo' jach u yóojelo'ob meentaj xúuxo'ob yéetel u ak' che'ob, yéetel xane' u yóojel o polo'ob u nu'ukulil paax, u láaktsil Pecho'obe' u yóojelo'ob pay waakax yéetel nat' ts'íimin, u láaktsil Ceno'obe' u yóojelo'ob payalchi yéetel k'ub uk'ul yéetel waaj ti' yuum k'uj, u láaktsil Poolo'obe' jach u yóojelo'ob u meyajtej u waajil yéetel u jaanalil cha'an, u láaktsikl Kauwo'obe' jach u yóojelo'ob chuuy nook' yéetel xan xookbil chuuy, u láaktsil Dzibo'obe' u yóojelo'ob muk píib, u láaktsil Hauwo'obe' jach u yóojelo'ob kax naj, u láak'tsil Miso'obe' jach ts'o'ok u kanik'ob u kaxto'ob u xíiwil u ti'al u ts'akil jejel'aas k'ojanilo'ob, yaan u jel láatsilo'obe' u yóojelo'ob p'is kool, yaan xane' u yóojelo'ob pool joolnaj yéetel mayakche', yaan u jelo'obe' ku meyajtiko'ob ilaj kaab. wáa ka ilike'exe' tu láakal le láak'tsil kajnáal way Chumpone' k-áantikinba'on, mixmáak u beyta'al u kuxtal chéen tu juunal.

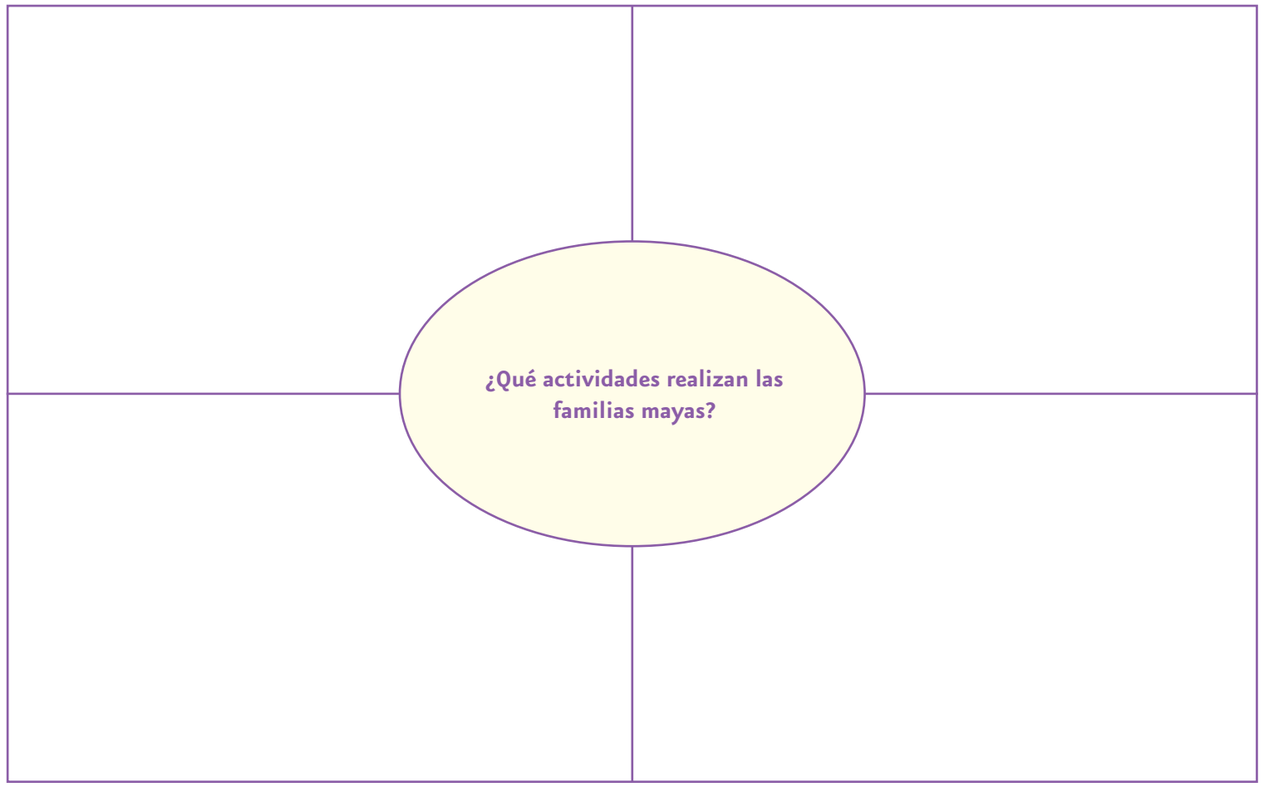
La kéen úuchuk u cha'anil in kajtalo' ki'imáak in wóol tumen k-ilik bix u péek tu láakal le láak'tsilo'ob yaano'b way tin kajtala', yaane' tun paax, yaane' tun meentaj jaanal, yaane' tun chuuy nook', yaane' táan u kúbil uk'ul ti k'uj, yaane' táan u kinsaj k'éek'en, yaane' táan u panik píib, táan u t'abik k'áak', yaane' táan u kaxtik u xíiwil ts'aak, tu láakal le kaambal yaan tin kaajtala' u ti'al in áantikiba'ob le meentike' jach jats'uts in wilik bix u biskuba'ob le láakts'lo'ob kajnalo'ob way Chumpona'.

Federico Ek Can, cultura maya de Quintana Roo.

Léelo en español en la página 103.

Actividad 2. Todos necesitamos de todos, dicen los mayas

Cuando se realizan fiestas y actividades para el desarrollo comunitario, todas las familias mayas de Chumpón, Quinta Roo, participamos, los músicos tocan, otras familias elaboran los alimentos para los danzantes y músicos, otras producen las ofrendas y las vestimentas para la fiesta. Cada familia aporta su saber para dar vida a la comunidad. Reúnanse con otros compañeros y comenten sobre el texto anterior. Enseguida realicen junto con su maestro un mapa conceptual con la información más importante, utilizando un esquema como el siguiente.



La siguiente guía de preguntas puede orientar sus reflexiones sobre el tema: ¿a qué se debe que las familias mayas de esta comunidad desarrollan la solidaridad y la reciprocidad en sus actividades comunitarias?, ¿por qué en esta comunidad consideran que todos necesitamos de todos para vivir bien en un colectivo?, ¿cuáles son las semejanzas y diferencias del modo de vida familiar de tu comunidad en relación con el modo de vida de las familias mayas de Chumpón, Quinta Roo?

¿Qué hay en el morral?

La sustentabilidad de los pueblos originarios

La sustentabilidad en general, se entiende como la cualidad de mantenerse por sí mismo, sin ayuda exterior y sin agotar los recursos disponibles[1]. Según la CONABIO, institución encargada de investigar la biodiversidad a nivel nacional, los *rarámuri* (tarahumaras), por ejemplo, utilizan 176 especies de plantas de zona semiárida localizadas en partes bajas de la región, donde hay evidencia de que la extracción no ha afectado a la población de esas plantas. También se sabe que en la zonas del centro-sur del país, como en la región del Río Balsas, se utilizan las semillas de una planta conocida como guácimo (*Guazuma ulmifolia*), planta típica de las selvas secas de México y que produce decenas de millares de semillas por árbol; éstas se muelen y se tuestan para producir una bebida parecida al café; no hay evidencia de que este consumo local sea una amenaza para las poblaciones de estas plantas. Otro ejemplo es la palma de guano (*Sabal mexicana*) que se usa como material de construcción para techos y vigas en una gran parte del área donde se distribuye, principalmente en las vertientes costeras del Pacífico, el Golfo de México y la Península de Yucatán. La explotación de esta planta es intensiva en la Península de Yucatán, y su uso se remonta a hace más de mil años, proporcionando a los mayas de esa región alimentos, medicinas, utensilios, forraje y materiales para construcción; a pesar de todo esto, las poblaciones de estas plantas no se han visto afectadas.[2]

1 http://vidaverde.about.com/od/Vida-Verde101/g/Que-Significa-Sustentabilidad.htm
2 CONABIO, Capital Natural de México, México, CONABIO, vol. II, 2008.

BLOQUE IV

Actividad 3. ¿Qué talentos hay entre las familias de nuestra comunidad?

En conversación grupal recuperen las prácticas de las familias de su comunidad que poseen talentos o conocimientos especiales y que ponen al servicio de la vida comunal, como en la comunidad maya de Chumpón, Quinta Roo.

Consideren los siguientes conocimientos:

- Relación interpersonal y con la naturaleza: formas de organización para la participación en actividades y trabajos comunales.
- Botánica, ganadería, alimentos, arte culinario de nuestra comunidad (uso de las plantas de temporada, mantenimiento de las plantas y animales, entre otros).
- De química práctica (teñidos, cocina, remedios, entre otros).
- De física aplicada (volar desde un palo volador, resistencia de los hilos del maguey, viaje del sonido por medio de chiflidos y caracolas).
- Música y danza (uso de materiales naturales para hacer vibrar, danzar, saber esuchar, moverse, seguir el ritmo).
- Producción de objetos de uso cotidiano para la comunidad.
- Creaciones con valor artístico y artesanal.
- Práctica de la medicina tradicional, la medición del tiempo, el conocimiento del cosmos y de la agricultura.
- Sustentabilidad comunitaria: uso de hojas de plátano para envolver, de hoja de maíz para cocinar, de siembra cada vez que se acaba un árbol.

Colecten los objetos producidos por las familias para presentarlos en la siguiente clase y hablar del talento creativo de las familias. Preparen una exhibición con los objetos creativos, fotografías e ilustraciones que demuestren los talentos de las familias de la comunidad. Pueden ampliar su mural y mostrar estos aspectos positivos de su comunidad.

¡Que no se les olvide!
Guarden en el canasto de nuestro saber los objetos, ilustraciones y fotografías que muestran los talentos de las familias de la comunidad o intégrenlos al mural, les servirán para la exhibición y exposición de su proyecto.

Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de valorar lo que hemos aprendido sobre el tema estudiado, para ello realizaremos algunas actividades de autoevaluación. Marca con una **X** la casilla donde consideres que se describe mejor tu aprendizaje según estas tres opciones: no tengo problemas en hacerlo, tengo dificultad para hacerlo, necesito ayuda para hacerlo.

Aspectos a evaluar	No tengo problemas en hacerlo	Tengo dificultad para hacerlo	Necesito ayuda para hacerlo
Construyo mapas de mi comunidad y región incorporando sus lugares sagrados.			
Aprecio las aportaciones de otras culturas para el desarrollo sustentable de mi comunidad.			
Identifico y conservo los recursos culturales y naturales que existen en mi comunidad y región.			
Contrasto los valores y saberes de mi comunidad con los de las sociedades más globalizadas.			
Analizo los cambios que han favorecido a mi comunidad y los que han alterado su modo de vida comunal.			
Expreso de manera oral y escrita el pensamiento de mi pueblo sobre la geografía simbólica.			

Valoremos el avance de nuestro proyecto

1. Recuperen del Canasto de nuestro saber los cuatro ficheros con información junto con los mapas de localización de la comunidad con los lugares y sus nombres en ambas lenguas y descripción de los problemas ecológicos, la maqueta que presenta todo este conocimiento de su comunidad y el mural sobre los cambios y los talentos.
   a) Intercambien los textos producidos por los equipos sobre los cuatro ficheros y los pergaminos enrollados para identificar si hay problemas de redacción según los contenidos que conocen y los que están abordando en lengua indígena y español.
   b) Analicen las ilustraciones de los mapas y las maquetas, las composiciones gráficas hechas en el mural para identificar necesidades de modificación o rediseño.
2. Recupere cada equipo sus textos de ficheros y pergaminos y hagan las correcciones señaladas por sus compañeros u otras que indique su maestro.
3. Diseñen grupalmente una campaña que coadyuve al desarrollo social y económico sustentable de su comunidad, las estrategias posibles para exhibir sus creaciones y así mostrar lo que saben de su comunidad.

Descubriendo mi aprendizaje

Es momento de valorar lo que hemos aprendido sobre el tema estudiado, para ello realizaremos algunas actividades de autoevaluación. Marca con una **X** la casilla donde consideres que se describe mejor tu aprendizaje según estas tres opciones: no tengo problemas en hacerlo, tengo dificultad para hacerlo, necesito ayuda para hacerlo.

Aspectos a evaluar	No tengo problemas en hacerlo	Tengo dificultad para hacerlo	Necesito ayuda para hacerlo
Valoro las formas de organización social y económica de mi comunidad y las contrasto con la de otros pueblos.			
Identifico los cargos y las funciones de la estructura de gobierno de mi comunidad y las contrasto con la de otros pueblos.			
Reconozco que la asamblea comunitaria es el máximo órgano de desiciones y consensos de mi comunidad.			
Conozco los derechos y obligaciones de los habitantes de mi comunidad que ayudan a regular su modo de vida.			
Comprendo que el trabajo colectivo dignifica a las personas y favorece el desarrollo de mi comunidad.			

Valoremos el avance de nuestro proyecto

1. Recuperen del Canasto de nuestro saber la nueva versión del mural que incluye los pergaminos, las ilustraciones y fotografías de su comunidad y las que muestran los talentos de las familias.
   a) Intercambien los escritos de los pergaminos para analizar la ortografía y reglas gramaticales en español y lengua indígena que han abordado en este ciclo escolar. Hagan las observaciones y regresen los textos a los equipos que los diseñaron.
   b) Corrijan las observaciones hechas por el equipo revisor e integren cualquier otra señalada por su maestro. Rediseñen los pergaminos de ser necesario.
2. Revisen si cuentan con todas las ilustraciones necesarias y las fotografías que permitan exponer los temas que investigaron. Valoren si es necesario crear algunas, modificar alguna ya hecha y reorganizar la composición que tenían propuesta.
3. Definan comisiones y tareas para realizar la campaña de ayuda al desarrollo social y económico sustentable de su comunidad. ¿Cómo harán la presentación de maquetas, mapas, mural y objetos creativos de la comunidad? ¿A quiénes lo presentarán? ¿En qué lugares? ¿Qué harán para promover la participación de la comunidad en esta propuesta?

▲ Artesana de Chiapas trabajando el barro.

Conclusión del proyecto: Vivimos en comunidad

Título sugerido: Campaña de difusión de nuestros saberes y talentos comunales.
Formato: mapas, maquetas, folletos y carteles para plasmar la campaña de desarrollo de nuestra vida en comunidad.

La vida comunal involucra diversos saberes sociales, económicos, políticos, culturales, territoriales y creativos que poseen los pueblos originarios. Una campaña que promueva la difusión de estos talentos y saberes comunales, puede ser un buen proyecto que permita manifestar dicha sabiduría del bien comunal y de sustentabilidad. Dicho proyecto demanda una cuidadosa planeación para exponer las distintas creaciones hechas a lo largo de este bloque.

1ª etapa. Hagamos un plan

Actividades:

- Hagan un recuento de los tres temas abordados en el Bloque 4: el espacio geográfico físico, social y simbólico de nuestra comunidad, los problemas ambientales y formas de atenderlos, la sustentabilidad, los cambios sucedidos en la comunidad, las aportaciones de las familias y de los creadores al desarrollo social.
- Recuperemos las producciones hechas a lo largo de cada tema: los cuatro ficheros con la información de características físicas y naturales, extensión territorial, lugares sagrados, problemas ecológicos, mapas de localización de la comunidad con los lugares y sus nombres en ambas lenguas, simbología, ubicación y descripción de los problemas ecológicos, maqueta que presenta todo este conocimiento de su comunidad, y el mural de cambios acontecidos en la comunidad y los aportes de las familias que crean y ayudan al desarrollo comunitario.

2ª etapa. Manos a la obra

Actividades:

- Es un ejercicio colectivo, por equipos revisen si las maquetas y el mural tienen un valor estético. Asímismo revisen que comprenden y pueden exponer el contenido de cada creación dejando claro que pretenden difundir sus conocimientos sobre la comunidad, dar a conocer los talentos y formas sociales y culturales que promueven el bien común y una economía sustentable.
- Den lectura a los textos escritos en lengua indígena y en español para verificar el contenido, la aplicación de reglas gramaticales acordadas y otros aspectos de redacción que permiten publicar y exponer los textos descriptivos de su comunidad.

3ª etapa. Valoremos nuestro trabajo

Actividades:

- En un primer momento la valoración de la campaña se hará grupalmente entre alumnos.
- Con la intervención de su maestro expongan y discutan las observaciones de redacción y errores gramaticales para su cotejo. Revisen el título de su campaña y decidan si el título es adecuado o lo modifican. Pidan su opinión sobre las creaciones de mapas, mural, maquetas y pergaminos ya que puede haber necesidad de modificaciones o de creaciones no contempladas. Programen los sitios donde harán la exposición y exibición de su proyecto y preparen las invitaciones para tal acto según lo programado.
- Hagan un nuevo ensayo invitando a sus compañeros y padres de familia para mostrar su proyecto y explicar todo lo que han aprendido y saben de la vida en su comunidad. Pidan sus opiniones y escuchen atentos a cualquier recomendación.

4ª etapa. Exhibición y exposición de la campaña de apoyo al desarrollo social

Actividades:

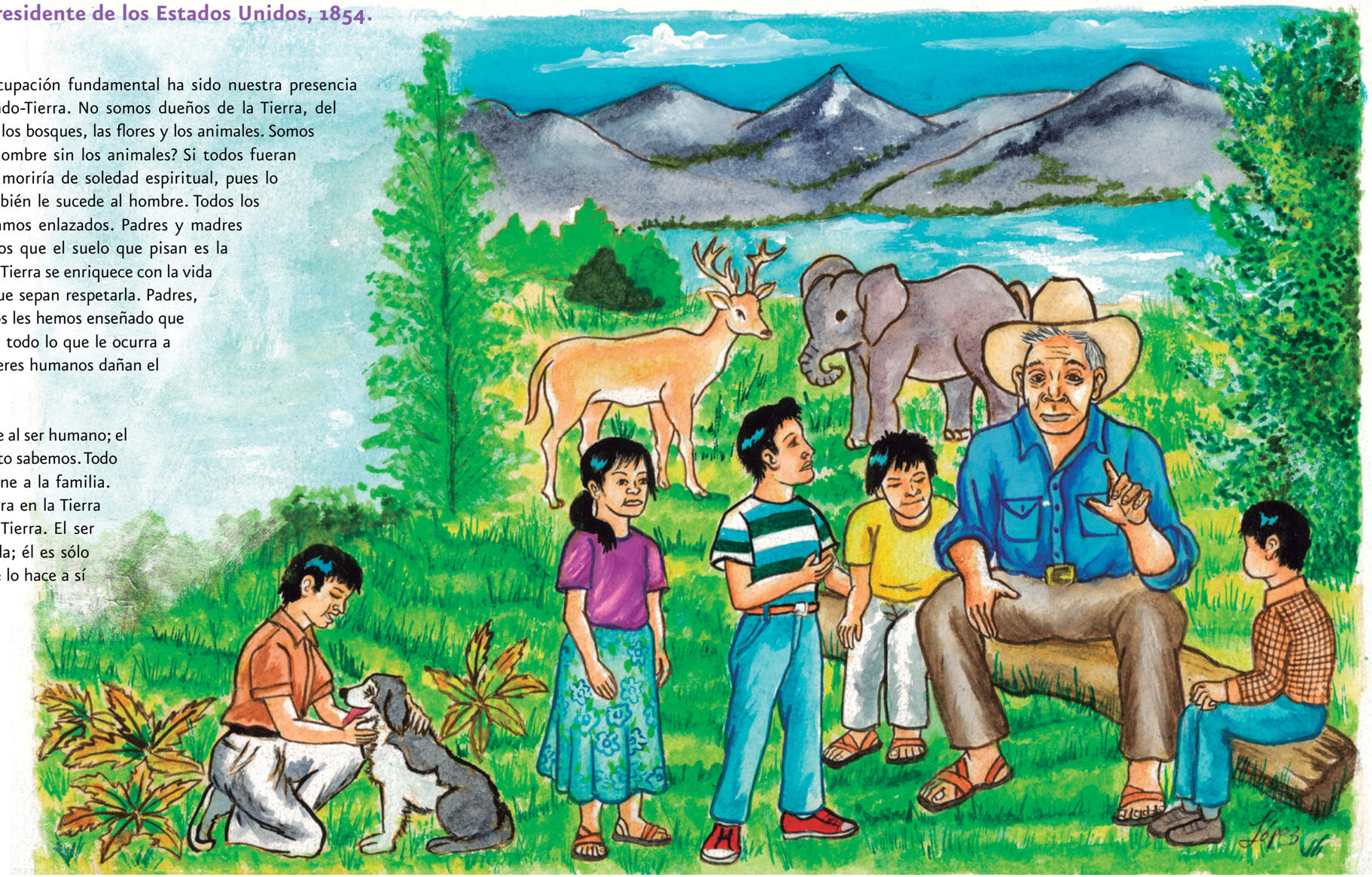
- Definan en grupo los espacios y medios de difusión que seleccionarán para dar a conocer la campaña a los compañeros de la escuela, la comunidad y otros sitios aledaños a su territorio. Si es posible difúndanlos en los medios electrónicos.
- Procuren hacer uso de las tics para pasar a formato digital sus creaciones y difundirlas en sitios de internet dedicados a la difusión de estrategias educativas y en las páginas de las instituciones encargadas del desarrollo de los pueblos como son CDI e INALI.

Pensamiento indígena

Carta del jefe Seattle al presidente de los Estados Unidos, 1854. (Fragmento)

Desde nuestros ancestros, la preocupación fundamental ha sido nuestra presencia y permanencia en el mundo sagrado-Tierra. No somos dueños de la Tierra, del firmamento, de la frescura del aire, los bosques, las flores y los animales. Somos una parte de ella. ¿Qué sería del hombre sin los animales? Si todos fueran exterminados, el hombre también moriría de soledad espiritual, pues lo que les sucede a los animales, también le sucede al hombre. Todos los seres que habitamos la Tierra estamos enlazados. Padres y madres deben enseñarles a sus hijas e hijos que el suelo que pisan es la ceniza de nuestros abuelos, y que la Tierra se enriquece con la vida de nuestros semejantes, a fin de que sepan respetarla. Padres, eduquen a sus hijas e hijos, nosotros les hemos enseñado que la Tierra es nuestra madre, por eso, todo lo que le ocurra a ella, les ocurrirá a sus hijos. Si los seres humanos dañan el suelo, se escupen a sí mismos.

Esto sabemos: La Tierra no pertenece al ser humano; el ser humano pertenece a la Tierra. Esto sabemos. Todo va enlazado, como la sangre que une a la familia. Todo va enlazado. Todo lo que ocurra en la Tierra les ocurrirá a las y los hijos de la Tierra. El ser humano no tejió la trama de la vida; él es sólo un hilo. Lo que hace con la Tierra se lo hace a sí mismo[1].



1 Fragmento de la carta del jefe Seattle al presidente de los Estados Unidos, 1854. Tomado de *Introducción General al Desarrollo de la Capacitación Indígena*. En junio de 1976 este documento formó parte de la carpeta informativa del Programa de las Naciones Unidas para el medio ambiente.

Textos en español

Bloque I. ¿Quiénes somos?

Historia de mi pueblo, de dónde venimos

Los guarijíos nos autodenominamos *makurawi* que quiere decir "los que andan por la tierra", hemos vivido y compartido nuestra cultura con los tarahumaras en el estado de Chihuahua. Antiguamente vivíamos al estilo nómada de un lugar a otro en las cuevas y chozas, nos alimentábamos de frutos y de animales silvestres, de tuna, pitahaya, mexcalpique y otros peces y de carne de jabalíes. Anduvimos semidesnudos con hambre, frío y calor. A pesar de esta situación nuestra cultura ha prevalecido; realizamos fiesta de Tuburi, danza de Pascolay producimos arte. Algunas familias guarijío emigraron al estado de Sonora en busca de una mejor vida. Actualmente vivimos en los municipios de Chinipas, Uruachi, Álamos y Quiriego de los estados de Chihuahua y Sonora, los que llegamos a Sonora después de muchos años entramos en fase de transformación por recuperar nuestra identidad y territorio, con el apoyo de un investigador canadiense, Edmundo Faubeth y también con el apoyo del Instituto Nacional Indigenista (INI) después de varias gestiones fuimos reconocidos por el gobierno estatal y federal en el año de 1982, constituyéndonos en dos ejidos con su respectivos líderes tradicionales el señor José Zazueta del ejido Burapaco y el señor Cipriano Buitimea Romero del ejido los Conejos. Gracias a ellos sigue presente nuestra cultura pero existe la preocupación porque se ha ido diluyendo poco a poco por diferentes factores. Valoremos nuestras prácticas culturales, ya que son la base de nuestra identidad.

Aureliano Rodríguez Güereña, cultura guarijío de Sonora.

Ceremonia para la vida

En las comunidades donde hablamos la lengua verdadera de Tabasco, desde hace tiempo y actualmente en algunas comunidades originarias se practica una ceremonia para la vida denominada: *X'ik'mek'é*,que quiere decir, "abrazar al bebé a horcajadas". Esta práctica sociocultural se define como una ceremonia para la vida así como el respeto que se tiene cuando nace un nuevo ser, cómo se recibe en este mundo y cuál es la relación que tenemos con la naturaleza. Durante el nacimiento de un bebé los *yokot'áno'b* acostumbraban cortar el cordón umbilical utilizando la caña de maíz previamente seleccionada y cortada entre el nudo donde se desarrolla la mazorca. Se considera importante utilizar este material porque se piensa que el origen de nuestra vida está en el maíz; es decir, somos hijos del maíz. Al cortar el cordón umbilical se entierra junto con la placenta en el patio de la casa en dirección hacia donde sale el Sol. En ese momento los familiares del bebé invocan a la Madre Tierra y le dan gracias por la existencia del nuevo ser. En el pensamiento de nosotros los *yokot'áno'b* se considera que así como cuidamos el crecimiento del maíz, así cuidamos el crecimiento de un ser humano. Cuando el bebé cumple nueve meses de nacido se realiza una ceremonia ritual denominada *X'ik'mek'é* que significa "abrazar el bebé a horcajadas". Esta ceremonia se hace para dar gracias a *Ij Bolóm* "dueña de la fertilidad", a quien se le ofrece comidas y bebidas tradicionales en la casa de la familia, la cual elabora un altar e invita a todos los niños. Los padres del bebé o los padrinos abrazan al bebé a horcajadas y le ponen en las manos herramientas de trabajo dependiendo del sexo del recién nacido, para la niña: tijeras, hilos, cucharas, comal, agujas, entre otros; y para los niños herramientas pequeñas: machetes, martillos, sombreros, cordel, anzuelo, sonajas y tambores. Después del ofrecimiento de las ofrendas, para dar gracias a *Ij Bolóm*, se reparten las ofrendas a los familiares y vecinos de la comunidad, se consumen las comidas y bebidas, incluyendo la participación directa de los niños. Al cumplir los nueve años de vida de algún niño, se repite dicha ceremonia, su celebración depende de la situación económica de cada familia; así continúan hasta que los niños crecen, se vuelven jóvenes, se casan y llegan a ser ancianos, viviendo en armonía con nuestra Madre Tierra. Este ritual de vida adquiere significado desde que el ser humano nace, crece, se desarrolla y en el futuro encuentra la muerte como parte de la vida, que permanece y continúa sobre la Tierra. Cuando una persona muere, los familiares y vecinos se organizan para construir un ataúd de madera, todos colaboran, las mujeres preparan las comidas y bebidas tradicionales, todos participan durante el velorio. El muerto es colocado boca arriba en el ataúd con la mirada donde se oculta el Sol, es decir la cabeza en posición del Este donde sale el Sol y los pies en posición del Oeste donde se oculta el Sol. Nuevamente se coloca bajo del ataúd las herramientas de trabajo que el difunto utilizaba. También se le coloca una pelota de pozol (bebida sacada del *nixtamal*) debajo de su brazo izquierdo; el difunto dará esta bebida a los animales del monte en el momento de cruzar el camino de la otra vida. Así somos los *yokot'áno'b*, nacemos en esta tierra para vivir, también vivimos para morir y morimos para volver a nacer.

Isidro García García, cultura *yokot'áno'b* (chontal) de Tabasco.

¿Quién soy?

Yo soy un hablante de la lengua tepehua, un niño que trabaja, convive y platica con la gente. Tenemos un nombre que nuestros padres nos escogieron, debemos estar contentos porque nuestra gente así nos conoce. No importa cómo nos llamemos, sino el gusto que nos da recordar a la familia que nos puso el nombre que tenemos hoy en día. Los tepehuas somos gente alegre, platicamos, acordamos y escuchamos lo que nos platican otros.

Napoleón Tomás Roldan. Chibint limasípij, *Lat'at'un*, Lakachakán de Veracruz

Los enmascarados

En la comunidad de San Pablo Güila, hablantes del zapoteco del Valle de Oaxaca, tenemos vivas las danzas tradicionales propias de nosotros, una de ellas es la danza de los enmascarados. Pasando las fiestas de Semana Santa, después del Sábado de Gloria, los niños, jóvenes y adultos se reúnen para empezar con los enmascarados, se forman varios grupos, en particular participan los hombres, se disfrazan de diferentes maneras y empiezan por las tardes a salir a danzar en los domicilios de los señores que tienen un cargo en la agencia o en el templo. En esta danza ameniza la chirimía *kwɨx*, conformada por dos integrantes, uno toca un tambor y otro una flauta hecha de carrizo, ellos representan la cultura del pueblo. Cuando van caminando por la calle, los enmascarados gritan para que la gente salga a verlos. Al llegar a la casa del anfitrión, los enmascarados al ritmo de la chirimía empiezan a danzar, algunos se disfrazan de mujeres, utilizando el enredo como falda, la blusa floreada, ceñidor rojo amarrado en la cintura, delantal, rebozo en la cabeza tapándose la cara para no ser reconocidos y sus huaraches. Los dueños de la casa les ofrecen bebidas y conviven un rato, el enmascarado principal y vestido de hombre tendrá que danzar con la esposa del dueño del lugar y el enmascarado disfrazado de mujer tendrá que danzar con el dueño de la casa, esto significa la convivencia y el respeto entre la familia y los grupos de enmascarados, algunos integrantes del pueblo como son las niñas, mujeres, abuelitas y abuelitos son los espectadores, salen a presenciar toda esta fiesta y los van siguiendo de casa en casa, saliendo de ahí, se van a otra casa y así sucesivamente, esto tarda entre cuatro y cinco días, al final, los grupos de enmascarados se reúnen en la cancha del pueblo para danzar y dar por terminada toda esta fiesta, reconociendo a todos los personajes del pueblo que ostentan un cargo importante, ya sea en la agencia o en la iglesia. En la última danza que realizan, las autoridades les obsequian unos toritos con fuegos pirotécnicos, para que los enmascarados los quemen, todas las demás personas del pueblo presencian este festejo.

Alicia Dinorah Luis Mejía, cultura zapoteca de San Pablo Güila, Tlacolula, Oaxaca.

Manos que construyen

A don Benjamín Galindo, una persona de edad avanzada, le gusta cuando alguien lo visita en su casa y tiene la oportunidad de platicar sobre lo que sabe hacer. Una tarde mientras descansaba, a su casa llegaron dos niñas y tres niños a preguntarle cómo construir un huacal, porque se sabe que él tiene las manos que han construido muchos huacales. El señor Benjamín les contestó: —Cuando pude trabajar iba al monte a conseguir bejucos largos, gruesos y delgados, palos delgados como el de la lima que se pueden doblar y jonote blanco, buscaba quién o quiénes me ayudaran a ir a buscar ese material para hacer esos huacales. Se sabe por nuestros padres que cuando se va al monte es necesario hacerlo con mucho respeto a la Tierra, por eso, uno debe encomendarse a la Madre Tierra, ofreciendo nuestro trabajo porque necesitamos de ella para dar y conservar nuestra vida, que por hacer este ofrecimiento, nunca nos asustamos, no nos molestó ningún animal de los que ahí viven o que a alguien le sucediera algo malo. Ya en la casa armaba los huacales con los palos delgados y bejucos que conseguía en el monte y así con las manos se van acomodando y se le va dando la forma de un huacal, como estos que aquí se los muestro. Mientras los pequeños observaban y tocaban los huacales, el señor les siguió platicando.

—También es importante saber que en algunos pueblos el huacal se utiliza para meter a sus bebés, puesto que se presta para que el bebé esté y duerma cómodamente, aparte de eso, el huacal se utilizó mucho en la pixca del maíz, al ir cortando la mazorca de la milpa, el trabajador la echaba en su huacal que llevaba cargando en su espalda con un mecapal cruzando en su pecho y apoyándose de sus hombros. Por la tarde, aunque muy cansados, alegremente cada uno llenaba su huacal con las mazorcas bien acomodadas, a veces, con mucho orgullo por lo estético al utilizar los colores y tamaños de las mazorcas. Esos días de la pisca para agradecer a la tierra, bajo acuerdo de la familia, la mujer pedía ayuda a sus comadres, familiares o vecinas para preparar la comida, para moler y para llevar al rancho y darles de comer a los trabajadores al mediodía. A los niños les gustó saber y ver lo que las manos del señor Benjamín saben construir, le agradecieron y le pidieron de favor que fuera tan amable de dedicarles su valioso tiempo y enseñarles a construir los huacales. Al señor Benjamín le gusta platicar y enseñar lo que sabe porque él dice que así se conservarán los conocimientos y valores de los abuelos.

Catalina Muñoz Rodríguez, cultura *tutunakú* de Tuzamapan de Galeana, Puebla.

Bloque II. La Tierra

La Tierra

La palabra antigua de nuestros abuelos nos cuenta que el mundo estaba en total oscuridad, solamente había pura agua por todas partes. La situación preocupó a los señores y señoras del cielo: el señor Sol, la señora Luna, el señor Viento, la señora Lluvia, la señora Víbora de agua y el señor Relámpago. Todos se reunieron para platicar cómo evitar el caos en el mundo, deliberando por mucho tiempo convinieron que el señor Sol con su luz sería el encargado de iluminar la construcción del mundo-Tierra y los demás señores y señoras del cielo bajarían con montones de tierra del cielo para formar el mundo Tierra. Así se formó la Tierra.

Ya creada la Tierra, también pensaron en su población y decidieron crear animales, plantas y árboles y dijeron: "Van a poblar esta bondadosa Tierra todos ustedes", y los crearon. Ya poblada la Tierra con animales, plantas y árboles, se dirigieron a ellos diciendo: "Todos ustedes serán hermanos y se ayudarán unos a otros en esta hermosa Tierra, por eso les pusimos cabeza, manos, boca, ojos, pies y cuello para que se vean y platiquen lo que necesita cada uno, pero con mucho respeto. Cada uno tendrá su protector para que los proteja y castigará al que falte a las reglas. También organizamos el tiempo para que sepan cómo caminar y moverse en la Tierra que será su casa y vivirán juntos". Asimismo dijeron: "Un día va a tener una parte de oscuridad y otra parte de luz, un mes va a tener veinte días y el año dieciocho meses". Sintieron que algo hacía falta para que el mundo estuviera completo, se reunieron nuevamente y discutieron y el señor Sol dijo a los otros señores: "Falta el hombre", y lo formaron. Que sean de tierra y tomaron la tierra y con ella formaron a la mujer y al hombre. "Los vamos a casar para que tengan descendencia y sus hijos se desgajarán del árbol sagrado (*ahuehuete*) y se propagarán por todo el mundo para poblarlo con su descendencia. No olviden que están hechos de tierra y la Tierra les dará de comer, pero también se ofrendarán cuando tengan que regresar a ella, por eso deben rendirle culto y veneración". Ya incorporado el hombre y la mujer sobre la Tierra, pensaron en la vara de la justicia para dirigir a cada una de las poblaciones que se han de fundar y establecieron reglas para que pudieran convivir y compartir el espacio que les fue asignado, y el señor Sol dijo: "Hombres, animales, flores, viento, cerros y agua deberán llevarse bien en el mundo. De hoy en adelante, todos ustedes que tienen un lugar de vida en la Tierra, deben corresponderse y cuidarse. De hoy en adelante, todos ustedes serán hermanos, se respetarán y se cuidarán. Si alguno de ustedes rompe las reglas, puede caer la desgracia sobre todos ustedes, si respetan las reglas, entonces siempre habrá armonía en el mundo".

Nicéforo Aguilar López, cultura *ñuu savi* (mixteca) de San Agustín Tlacotepec, Tlaxiaco, Oaxaca.

Nacemos de la tierra

Cuando nace un niño, el primer hijo de la pareja, la familia entera se pone contenta. Los hermanos, el papá y el abuelo del nuevo papá corren al cerro con lazos a buscar al ganado más tierno, enorme y lleno de vida para bajarlo de donde generalmente los dejan pastando para prepararlo en barbacoa y caldo, mientras que las mujeres se quedan a preparar lo demás que van a comer durante una semana, la nueva mamá por haber tenido al hombre que traerá a la familia y a su familia propia en un futuro: porvenir, buena leña verde, buen ganado y buena cosecha. Aquí conviven todos los familiares cercanos. El nuevo ser tiene la responsabilidad durante toda la vida de cuidar la tierra donde nace y crece. A temprana edad aprende a participar de los cuidados que necesita la tierra, a seleccionar las semillas, a sembrar, también aprende qué animales de corral tiene que presentar en la fiesta de la Candelaria el dos de febrero. El abuelo y el papá invitan a toda la familia a participar en el cuidado de la tierra, algunos son: cercar, escardar, formar los surcos que servirán para retener el agua, barbechar, ahuyentar depredadores, sembrar la semilla presentada, cosechar, llevar el almuerzo, entre otros. Cuando ya está lista la primera cosecha se invita a los familiares y amigos para compartir con ellos lo que se obtiene y así la tierra dará más de qué comer durante todo el año. Se les asignan tareas en cada celebración, y lo que tienen que llevar en las ofrendas del 15 de mayo, día especial para pedir lluvia. Se acomodan en una canasta todas las frutas y verduras, sin que falte la mazorca que está en pleno proceso de crecimiento en la milpa junto con la yunta para ofrecer y obtener buena cosecha, buena siembra, buena reproducción y buena lluvia. Al crecer el niño y formar su propia familia acompaña en las faenas a su nueva familia hasta que llegue a ser anciano, a esta edad no se separa de la tierra que lo vio crecer, hasta que llegue el momento de regresar a la tierra misma e interceder por un buen temporal por los que quedan en ella.

Fragancia de Santiago Sánchez, cultura *hñähñu* de Guanajuato.

Bloque III. El maíz

El origen del maíz

Cuentan las personas mayores que hace mucho tiempo, cuando el hombre apareció sobre la Tierra, no tenía qué comer, padecía hambre y sed, sufría tanto que tenía que alimentarse con raíces, hojas y tallos de las plantas que encontraba en su camino. Más adelante descubrió que las plantas producían frutos y también se podían comer, incluso algunos eran dulces, otros amargos y otros más, agrios. Con todo lo que experimentaba y descubría a su paso por la Tierra, se dio cuenta que había un fenómeno que quemaba y que ablandaba lo que se le acercaba y provenía del cielo. Un día se puso atento y descubrió que primero había un destello en el cielo y luego un fuerte trueno, y casi al instante caía una lumbre y quemaba lo que encontraba. Entonces se dijo: —Allá arriba habrá alguien que hace todo eso, pues me tira agua, me tira lumbre, me alumbra y me apaga la luz para poder dormir y no quemarme tanto de aquella luz que se mueve durante el día. Después de tanto pensar dijo: —Aquella persona que está allá arriba le llamaré Creador, es un nombre muy bonito y aquí en la Tierra aún no hay nadie que se llame así. Pasó mucho tiempo y el hombre ya había aprendido a controlar el fuego que caía del cielo, lo alimentaba con ramas y hojarascas secas y se mantenía vivo. Asimismo había aprendido a tener cerca los animales que vivían con él en la Tierra. Pero como en ocasiones, sufría hambre cuando no llovía y se helaba todo no había hojas y raíces ni tallos qué comer y menos frutos, era cuando aprovechaba para comer la carne de los animales que tenía a su alcance, al principio se la comía cruda, pero descubrió que podría acercarla al fuego y se ablandaba, y así podía comerla con más rapidez y gusto. Pasó mucho tiempo y pensó: "El ser poderoso que está allá arriba en el cielo estará mirándome y yo sin verlo, entonces podré pedirle otras cosas más, si me da agua, me da luz, me da sombra y me da calor, entonces ¿por qué no pedirle más?", así pensó el hombre y por fin se decidió a pedirle más alimentos, pues no se conformaba con comer sólo raíces, hojas, tallos y carne. Entonces en la noche se sentó para pensarlo bien y al día siguiente preparó todo y al llegar la noche lo intentó; preparó una gran fogata y algunos cantos que él había inventado durante el día para atraer su atención. Llegada la noche prendió la fogata y entonó sus cantos, se terminó y se apagó su fogata, se cansó de cantar y hacer cuanto alarde pudo y nadie le respondió. Entonces cansado de tanto ajetreo para llamar la atención del Creador, se quedó tirado en el suelo, dormido. Al día siguiente se levantó y alzó la mirada hacia el cielo y vio como que estaba un agujerito en lo azul del cielo, se sorprendió y bajó su mirada al suelo y vio que unas piedritas blancas, amarillas, rojas y otras más moraditas estaban tiradas a sus pies, pero eran unas cuántas que no les puso atención y se quedó pensando: "¿Que serán esas piedritas? y ¿quien las trajo?", se fue y no le dio ninguna importancia. Pasaron algunos días y vio que esas piedritas habían germinado, de ellas brotaban pequeños cogollos verdes, y dijo:

—¡Ah otras plantas más!, por lo visto que no dejaré de comer más que raíces, hojas y tallos. Pero pasó más tiempo y después se dio cuenta que de esas plantas brotaba una espiga y que de ella brotaba pelo como si fuese de una persona. Se asombró y se acercó a esas plantas para limpiarlas de la maleza y echarles agua para que crecieran más y más y ver al final qué podría ser. Pasó un buen tiempo y por fin se dio cuenta que dentro de la espiga estaba un fruto grande y brillante y que tenía como dientes, aparentaba ser la risa de una persona con el pelo que tenía y los granos se figuraba la sonrisa de una persona. Sorprendido dijo: —¡Esta es obra del ser poderoso!, de quién más si antes no estaba esta planta en ningún lugar. Entonces se preparó nuevamente para hacer otra fogata y entonar sus cantos dirigidos hacia el cielo en son de agradecimiento al ser poderoso que le había mandado ese nuevo fruto. Pasaron algunos días y vio que esas piedritas habían germinado, de ellas brotaban pequeños cogollos verdes, y dijo: —¡Ah otras plantas más! Pasaron los días y se dio cuenta que esos frutos se secaban y que colgaban como si se hubiesen muerto, los abrió y se dio cuenta que los granos habían endurecido y que se desgranaban por si solos y caían al suelo. Entonces replicó: —¡Ah, entonces tendré más piedritas de éstas y de todos los colores!, las pondré en la tierra y darán más frutos. Ni tardo ni perezoso lo hizo, pero antes otra vez prendió primero la fogata, luego entonó sus cantos y luego comenzó a colocarlas sobre la Tierra. Al paso del tiempo vio cómo brotaban las plantas de las piedritas, luego las espigas y los elotes, y comenzó a probarlos, eran dulces y muy ricos y más si eran acompañados de otros ingredientes que estaban a su alrededor. Más tarde se dio cuenta que no podía terminarlos todos de un jalón, pues se endurecían y ya no podía masticarlos, entonces dijo: —¡Ah bueno, coceré estas piedritas y a ver qué hago con ellas. Así lo hizo y de allí obtuvo una masa suave y esponjocita. Pero faltaba algo muy importante: —Ahora cómo las llamaré. Pensó y pensó y no encontraba el nombre correcto para este fruto; un día cuando estaba junto al fuego tratando de coser un elote enorme y jugoso, dijo: —Este alimento lo puedo considerar como la madre de los alimentos, le pondré su nombre: maíz, y con él inventó las tortillas, los tamales, las gorditas, los taquitos, el atole y todo lo demás que se conoce como derivado del maíz. Entonces así se cree que nació el maíz, pero eso no es todo. Ahora se entiende por qué nuestros ancestros al maíz lo consideraban como una semilla divina y que no se tiene que tirar al suelo y menos pisarla con los pies, ahora se entiende por qué todavía en muchos lugares las personas antes de sembrar le piden al Creador que les dé permiso de sembrar y cosechar a través de ceremonias. Estos son los motivos de estas tradiciones culturales.

Julio Tacuepian Sierra, cultura nahua de Cruz Blanca, Zacapoaxtla, Puebla.

La siembra del maíz

En la localidad de Coxolitla, la siembra del maíz se realiza en dos etapas, una en los meses de junio y julio que es la siembra de temporada también llamada *chupamil* donde se da la mejor cosecha, hay otra temporada en los meses de diciembre y enero que se llama *tonamil*, es menos efectiva porque llueve poco. Primeramente se realiza un recorrido para explorar y elegir el terreno fértil para la siembra y se calcula la cantidad de semilla por cuartillo que se desea sembrar y la cantidad de peones que se van a emplear. Sabiendo de antemano que un jornal es igual a un peón por cuarterón, el equivalente de ¼ de un cuartillo (unidad de medida de esa región) de maíz para hacer la roza, entonces por hectárea, se necesitan 32 peones. Después se roza (desmonta), se debajea (tumbar árboles), se pica (se cortan los árboles en pequeños trozos) para que con el Sol se seque y se pueda quemar para despejar el área de siembra, y para que la ceniza sirva de abono a la planta, se espera a que llueva para poder sembrar. Se seleccionan las mejores mazorcas y mediante el desgrane se le quitan las puntas. Un día antes de la siembra, el grano se ponen en un recipiente con agua durante el día y una noche para que absorba al agua, al siguiente día se quita la semilla podrida que se deja ver en el agua. Esto se realiza para que la semilla germine pronto y para que se pueda agarrar mejor el maíz al momento de la siembra y no resbale de la mano. Se selecciona la fecha de la siembra en la temporada del mes de junio, preferentemente el día 13 (día de San Antonio) porque inician las lluvias. También se deberán tener en cuenta las fases lunares, en luna llena sube la marea y también el agua del subsuelo aumenta y se humedece la tierra, es por eso que nuestros antepasados sabían que era momento de iniciar la siembra porque la semilla germina. Si se siembra en otra etapa, en Luna tierna o en otra fase lunar, la semilla no nace, el maíz se pudre. Ocho días antes de la siembra se invita a personas como familiares, vecinas o amigos para sembrar. El dueño del terreno lleva ceras, cigarros, bebida (aguardiente), comida para ofrendar a la Madre Tierra, escarba y coloca la comida en la tierra, riega el aguardiente en cruz e invita a los sembradores a que tomen un poco. Una vez realizados estos pasos, se le pide permiso a la Madre Tierra de esta manera: "Madre Tierra, te pedimos permiso para poder sembrar nuestros alimentos, te vamos a desnudar, te vamos a maltratar para sembrar nuestros alimentos pero también te vamos a alimentar", en seguida se le riega aguardiente en forma de cruz y se reza pidiendo la encomienda al Creador del Universo para que durante el cultivo no haya accidentes como picadura de víboras, caídas peligrosas, librarse de la caída de los árboles, cortaduras con el machete o hachas. Dos horas antes de llevar el maíz, se coloca en un *chiquihuite* para que escurra y se le coloca una cera encendida para que vaya iluminando por donde se va a colocar el maíz y germine la luz de vida. La herramienta que se utiliza para sembrar es un palo con punta cónica a la que se le coloca un fierro llamado *chozo*, se entierra con fuerza y se palanquea para aflojar la tierra, se colocan de cuatro a seis semillas en cada hoyo. Al mediodía la esposa y familiares invitados preparan comida y llevan cazuelas al terreno de la siembra para que los sembradores coman, se prepara mole, se comparte pan y sal con la Madre Tierra.

Roberto Barragán Alvares y Juan Antonio Hernández,
cultura *tutunakú* de Veracruz.

Bloque IV. Vivimos en comunidad

Mi comunidad

Yo soy una niña *p'urhépecha*, me llamo *Ireri* vivo en el estado de Michoacán. Quiero platicarles que nosotros los *p'urhépechas* vivimos en cuatro regiones, unos están en la sierra, otros están en la Cañada de los 11 pueblos, otros en la Ciénega de Zacapu y nosotros en la región del lago de Pátzcuaro. Los de la sierra están en los municipios de: Cherán, Paracho, Nahuatzen, Tingambato, San Ángel Zurumucapio, Uruapan, Parangaricutiro, Charapan, Tangancícuaro, Tangamandapio y Los Reyes. Los de la Cañada están en el municipio de Chilchota. Los de la Ciénega en los municipios de Zacapu y Coeneo, y los del lago estamos en los municipios de Erongarícuaro, Pátzcuaro, Tzintzuntzan y Quiroga. El territorio del estado de Michoacán cuenta con 58,599 km^2 y nuestro municipio 211,52 km^2 y mi comunidad 5.5 km^2. Yo soy de Ueamuo, este era el nombre original de mi comunidad, ahora se llama Santa Fe de la Laguna, nosotros pertenecemos al municipio de Quiroga y en este municipio hay otras comunidades *p'urhépechas*, San Jerónimo Purenchécuaro, San Andrés Tziróndaro y el Calvario, que está al norte de Quiroga, aunque ellos ya no hablan nuestra lengua, pero tienen nuestros orígenes. Mi comunidad colinda con Zipiajo por el norte, en el sur con el lago de Pátzcuaro, en el oriente con la cabecera municipal, Quiroga y por el poniente con la comunidad de San Jerónimo Purenchécuaro. Contamos con 5,487 hectáreas de tierra. Tenemos en nuestro territorio cerros importantes como: el *tzirate*, la *acumara*, *pémpani*, *uayameo* y otros. En estos cerros existen diferentes tipos de árboles, en el *tzirate*, el cerro más alto que está a 2,700 snm, hay oyamel y en los otros cerros más bajos hay variedades de pinos: *tepajku*, *k'antsimu*, *urhusi* y *aparhekua*, de este pino es donde se saca el ocote. También tenemos variedades de árboles de encino que utilizamos para cocinar nuestros alimentos y hacer tortillas, que se llaman: *kójti*, *tsirapsi*, *napisi* y *tarhekukua*. También existen otros árboles como *madroño*, colorín, *kintsisi* y *pamu*. Sobre la ribera de nuestro lago abunda una planta que le sale trementina en sus varas, se llama flor de *parhakua* y en los meses de octubre y noviembre da mucha flor blanca. En el monte tenemos muchas variedades de animales como los venados, conejos, gato montés, ardillas voladoras, correcaminos, armadillos, zorros, coyotes, víboras de cascabel, alicantes y muchas variedades de aves. También tenemos algunas barrancas que se llaman la barranca grande, *xorhekua*, barranca honda. Asimismo poseemos los ojos de agua que se llaman: *uératirhu*, agua blanca, *karhastunio*, *ukasirhu*, asestio y castro, y obviamente contamos con nuestro lago de Pátzcuaro. Nuestro lago está muy contaminado, no lo hemos cuidado, porque todos los residuos de las ciudades de la ribera del lago las canalizan al lago. Han desaparecido algunas variedades de peces como el pescado blanco, la sardina y el anfibio llamado achoque. También se está secando, porque han desforestado nuestros bosques; por eso es importante que reflexionemos para cuidar y recuperar nuestro lago. Mi comunidad se divide en ocho barrios: Santo Tomás primero y segundo, San Sebastián primero y segundo, San Juan primero y segundo y, San Pedro primero y segundo. En cada uno de nuestros barrios tenemos nuestras propias autoridades. Yo vivo en el barrio de San Pedro segundo y aquí está mi escuela que se llama Miguel Hidalgo y Costilla. A mi barrio lo conocen como el barrio de arriba y también como Santa Fe Chiquito. Todas las niñas y niños de esta escuela hablamos nuestra lengua que es el purépecha y el castellano.

Néstor Dimas Huacuz, cultura *purépecha* de Santa Fe de la Laguna, Mpio. de Quiroga, Michoacán.

Donde viven los creadores mixes

Desde que nacieron los pueblos *ayuuk* "mixes", buscaron sitios donde podían platicar y pedir a los creadores, dirigiéndose a los cerros con el fin de estar cerca de la naturaleza, los *ayuuk* identificaron al cerro más alto de la zona Cempoaltépetl, para venerar y adorar los creadores naturales seres que cuidan la vida y protegen al ser humano, algunos otros pobladores buscaron lugares más cercanos de sus pueblos siendo los cerros y montañas para pedir el bienestar de la familia y del pueblo, acudiendo hombres y mujeres *ayuuk*. Como cada pueblo *ayuuk* tiene cerca sus propios lugares sagrados, donde realizan sus ceremonias de acuerdo a sus necesidades personales, familiares y sociales, los sitios más sagrados son los cerros y manantiales. Cacalotepec uno de los pueblos mixes, se encuentra en la cima de un cerro llamado cerro del cuervo, en el lado oriente se localiza un cerro conocido en lengua *ayuuk*: "*po'ojy kyëpajkm*" (cerro del viento), lugar sagrado donde sus habitantes acuden constantemente para realizar ceremonias naturales dando gracias y a la vez pidiendo a sus creadores mixes el bienestar en todo el ámbito familiar y social. Los creadores son: la lluvia, el viento, el relámpago y el trueno, ya que la cosmovisión del mundo mixe existe la relación ser humano y naturaleza. Para dar gracias a los creadores se visita el sitio *po'ojy kyëpajkm*, dando gracias por la salud, por la buena cosecha y la unidad de la familia. También se pide la curación de algunas enfermedades, la cosecha, que la lluvia no ocasione daños, que el trueno no caiga cerca de la familia, que el viento no destruya las milpas y no dañe las casas. Cuando acuden las autoridades tradicionales, pidan que durante su función tengan fuerzas para gobernar, que resuelvan todos los problemas del pueblo, que no se vayan a enfermar por la presión o carga de trabajo, además que terminen el cargo que les encomendó el pueblo. Este lugar sagrado es donde se concentran las fuerzas de la naturaleza, por ello, hay que dar las gracias por lo que se tiene y se pide por las cosas que hacen falta para el bien del ser humano. Como agradecimiento se llevan pollos de la casa (corral), los creadores no aceptan los de engorda, ahí en el *po'ojy kyëpajkm* se matan las aves después de ofrecer con palabras especiales a los creadores, el lenguaje sólo lo conocen las personas ancianas que sirven de intermediarios con los seres naturales. Durante la ceremonia se encienden velas y veladoras, termina el agradecimiento o pedimento

luego se sacrifican los pollos, cuando se haya preparado la comida primero se obsequia a los creadores antes de llevar a la boca el alimento, así es como se convive con la naturaleza en Cacalotepec. Otros pueblos acuden directamente al Cempoaltépetl, donde realizan las mismas ceremonias llevando pollos, velas y veladoras. Estas ceremonias pueden ser personales, familiares y sociales. Para la comida se prepara un exquisito caldo de pollo acompañado de un tamal relleno de frijol molido. De este menú solo las mujeres mixes tienen la receta y tiene un sabor especial, aunque se prepare en cualquier día esta comida no tiene el mismo sabor, porque dicen que en el guiso participan los creadores para dar esa degustación exclusiva.

Cándido Santibáñez Canseco, cultura ayuuk (mixe) de Asunción Cacalotepec, Oaxaca.

Nuestra comunidad cambia y nosotros también

La comunidad de Chilil, municipio de Huixtán, Chiapas, ha cambiado mucho, ya no parece como era antes; a través del tiempo los viejos hacendados se han multiplicado con sus descendientes, las casas se han multiplicado y mejorado, ya tienen caminos, escuelas y una clínica para atender la salud de los habitantes, por eso se puede asumir que han cambiado y mejorado su forma de vida. Anteriormente en esta comunidad había mucha pobreza porque no había dinero. Sin embargo, los que sabían trabajar el campo no sufrían de hambre con sus hijos, además se organizaban muy bien para el trabajo de ayuda mutua; en cambio, en la actualidad algunos de los habitantes ya cuentan con trabajo y dinero. Por lo que no sólo ya no practican el trabajo colectivo, sino pierden la oportunidad de convivir con la familia que ofrece esta práctica. Así como la comunidad ha cambiado, la vida y la ideología de las y los jóvenes solteros, madres y padres de familia jóvenes, también ha cambiado, se puede apreciar en el trabajo comunal que ya no se practica mucho, las palabras y los buenos consejos de los ancianos se toman en cuenta esporádicamente, el cuidado del medio ambiente que nos hace crecer y vivir como seres humanos, se le da poca importancia. Por eso, se presume que la ideología de los jóvenes de esta localidad ha cambiado, pero este cambio de ideología no es paradójico, por supuesto que no; hoy en día se enuncia en los medios de comunicación que el estilo de vida y la existencia humana, debe concebirse en competencias, prepararse al trabajo, al estudio y en todos los ámbitos para el bien individual. Por ello, el cambio de actitud y en consecuencia, el olvido de la buena enseñanza de las abuelas y abuelos, que es el vivir en comunidad y en la ayuda mutua. Otra situación muy crítica de esta localidad, es el desplazamiento acelerado de la lengua materna tsotsil por el español, las y los jóvenes madres y padres de familia, optan por enseñarle a sus hijos el español, creyendo que solamente por ese medio pueden ser competentes en la vida, considerando su lengua materna como inferior a la otra y poco útil para la vida; por esta idea, algunos jóvenes se avergüenzan hablar en su lengua materna. Y por si fuera poco, los maestros que prestan sus servicios en esta localidad, también colaboran en menoscabar la lengua materna de los niños, estos maestros son hablantes de la lengua española y en vez de hacer un esfuerzo en aprender la lengua del niño, se facilitan el trabajo, obligando a sus alumnos en que hablen la lengua dominante que es el español. Estos son algunos de los factores que provocan cambios de actitud en los habitantes de esta localidad. No obstante; este grupo social no se ha dado cuenta que están dañando a sus propios hijos. Los jóvenes estudiantes y los egresados en estas escuelas, la mayoría no platican bien ni en su lengua materna y tampoco logran comunicarse bien en español. El problema de estos jóvenes, no sólo hablan mezclado el *tsotsil* con el español, sino la poca interpretación y el entendimiento que existe en la vida misma con el entorno social dentro y fuera de la comunidad. En conclusión, la adquisición del español y de otras lenguas que existen en el mundo, no es que sea malo; al contrario, nos hace mejores personas y nos da la oportunidad de integrarnos a la sociedad como ciudadanos mexicanos y como ciudadanos en el mundo, por ello, es de admirar a aquellas personas que dominen otras lenguas aparte de su lengua materna. El problema aquí, es seguir cultivando la idea equivocada en pensar que existen lenguas mejores y lenguas peores. Por lo tanto, a ti niña, niño, joven y adulto mexicano hablante de una lengua diferente al español, te exhorto a que te sientas afortunado y orgulloso de tu lengua e identidad como pueblo originario, que a partir de lo que posees construyas tus propios conocimientos, conozcas otras lenguas y otras culturas, donde te darás cuenta que existen semejanzas y diferencias de cómo cada individuo y cada grupo social concibe el universo.

Pedro Rosendo Martínez Álvarez, cultura *tsotsil* de Chilil, Huixtán, Chiapas.

Las familias de mi pueblo

Mi nombre es Alma, vivo en una comunidad maya llamada Chumpón, en esta comunidad habitan muchas familias que poseen diferentes apellidos, por ejemplo; allí vive la familia de los Cen, la familia de los Angulo, la familia de los Mis, también están los Hau, los Pool, los Cituk, los Kau, los Dzib, los Canul, etcétera. Todas estas familias conviven y se ayudan mutuamente, es por esta razón que me gusta mucho mi comunidad, porque todos son solidarios, trabajan de corazón y se realiza un trabajo colaborativo para un bien común. Escuchen esta belleza comunitaria, a la familia de los Angulo les gusta la música tradicional *maaya paax* (música maya), la familia de los Dzul tienen la habilidad de realizar tejidos de canastos utilizando bejucos que traen del monte, también saben elaborar instrumentos de música cómo el violín; la familia de los Pech, son diestros para la charrería o para torear los toros, la familia de los Cen, son los responsables de realizar los rituales y ofrecimientos de la ofrendas y bebidas a las deidades mayas, la familia de los Pool son expertos en realizar alimentos tradicionales que se utilizan en las fiestas de la comunidad, la familia de los Kau son muy buenos para la costura y ellos son los responsables de elaborar la indumentaria tradicional para las fiestas de la comunidad, los Dzib, son buenos para el trabajo del *pib* u horno de tierra, los Hau, son excelentes constructores de palapas de maderas y guano, la familia de los Mis son toda una generación de curanderos y hierbateros ya que han aprendido conocimientos sobre medicina tradicional, otras familias son muy buenas en medir las milpas, otras familias son expertas en la carpintería, a otras les gusta el trabajo acerca de las abejas. Como podemos observar todas las familias que vivimos aquí en Chumpón nos ayudamos y apoyamos unas a otras porque en la comunidad nadie puede salir adelante por sí solo. Todos necesitamos de los otros para poder funcionar como una verdadera comunidad. Cuando se realiza la fiesta de mi comunidad me siento muy feliz y emocionada ya que es cuando puedo observar cómo los talentos y dones de cada familia se unen para poder participar en esta importante celebración, los músicos se encargan de la música, los toreros participan en las corridas como toreros, otra familia se encarga de la elaboración de las comidas, otras se ocupan de la vestimenta , otra familia se encarga de la danza, otras familias se ocupan de la ofrenda y rezos a los seres especiales.Es así como cada familia aporta a la comunidad su sabiduría, destreza y habilidades y podemos lograr una comunidad llena de un dinamismo propio de nuestra cultura maya.

Federico Ek Can, cultura maya de Quintana Roo.

Bibliografía

Aguirre, I. (2008). *Amuzgos de Guerrero*. Col. Pueblos Indígenas del México Contemporáneo. México, CDI-DGEI.

Aguilar, J., Illsley, C., Marielle, C. (2003). "Los sistemas agrícolas de maíz y sus procesos técnicos". En Esteva, G., y Marielle C. (coords.) *Sin maíz no hay país* (pp. 83-121). México: Museo Nacional de Culturas Populares. Disponible en http://www.culturaspopulareseindigenas.gob.mx/cp/pdf/sin_maíz_no_hay_país.pdf

Asociación Maíz y Sorgo Argentino (2006). *Bioplásticos, Nuevos Usos para el Maíz*. Citado en *Proyecto de eficiencia de cosecha, poscosecha de granos y forrajes, y valor agregado en origen*.
http://www.cosechaypostcosecha.org/data/ar-ticulos/agoindustrializacion/Bioplasticos.asp

Barabás, Alicia, M. (2003). *Diálogos con el territorio I, simbolizaciones sobre el espacio en las culturas indígenas de México*. México, INAH.

Barabás, Alicia, M. (2003). *Diálogos con el territorio II, simbolizaciones sobre el espacio en las culturas indígenas de México*. México, INAH.

Barabás, Alicia, M. (2003). *Diálogos con el territorio III, simbolizaciones sobre el espacio en las culturas indígenas de México*. México, INAH.

Barabás, Alicia, M (2010). "El pensamiento sobre el territorio en las culturas indígenas de México. Argentina", Avá, *Revista de Antropología*, núm. 17.

Boege, E., Vidriales, G., y Juárez, M. (2008). *El patrimonio biocultural de los pueblos indígenas de México, hacia la conservación in situ de la biodiversidad y agrodiversidad en los territorios indígenas*. México, INAH, CDI.

Bonfil, G. (1982). *Nuestro maíz, treinta monografías populares. Tomo I y II*. México, Museo Nacional de Culturas Populares.

Camacho G. (2008)."Mito, música y danza, el chicomexochitl". *Horizonte* (2, 51-58). http://www.revistas.unam.mx/index.php/pim/article/view/17182

Crocker, R., et all. (2004). "Interculturalidad alimentario-nutricional en la etnia wixarika de México". *Revista Española de Salud Pública*, 6, 691-700. En http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=17078604.

Cuellar, J. (1996). *Nuestra diversidad creativa*. Informe de la Comisión Mundial de Culturas y Desarrollo. París, UNESCO-ONU.

Díaz F. (2006). "La conducción de la enseñanza mediante proyecto situado". En Díaz F. (Ed.), *Enseñanza situada, vínculo entre la escuela y la vida*.

Escritores en Lenguas Indígenas, A.C. (ELIAC). 1998 *Revista La Palabra Florida*, Año II, Numero 5, México, primavera.

Escritores en Lenguas Indígenas, A.C. (ELIAC). *Revista Nuni*, Año VI, Número 16, Nueva Época.

González, Y. (2007). "Notas sobre el maíz entre los indígenas mesoamericanos antiguos y modernos". *Dimensión Antropológica*, 41, 45-80.

Hooft, A. (2008). "Chicomexochitl y el origen del maíz en la tradición oral nahua de la huasteca". *Destiempos*, 15, 53-60.

Imaz, M. (2010). *Biodiversidad*. México, UNAM.

(2011). Instituto de Antropología e Historia (2011), "*El maíz, catálogo visual*", en Revista Arquelógica Mexicana, edición especial 38. México, Raíces.

Jansen, M. (1982). *Huisi Tacu. Estudio Interpretativo de un libro Mixteco antiguo, Codex Vindobonensis Mexicanus I*. Ámsterdam, CEDLA.

Kato, T., et all. (2009). *Origen y diversificación del maíz*. México, UNAM.

Libura, K. (2008). *Las palabras de los abuelos mixtecos*. México, Ediciones Tecolote.

Libura, K. (2007). *Los días y los dioses del códice Borgia*. México, Ediciones Tecolote.

Lira, F. (2004). *Ciencias milenarias y aplicaciones en el continente americano*. México, IPN.

López, G., Velasco, S. (1985). *Aportaciones indias a la educación*. México, El Caballito.

Maldonado, B. (2004). *Lo sobrenatural en el territorio comunal. Propuesta para el estudio de la geografía simbólica en la educación intercultural de Oaxaca*. Oaxaca, Gobierno del estado de Oaxaca, IEEPO.

Mapes, C., et all. (1990). "*La agricultura en una región indígena: La cuenca del lago de Pátzcuaro*". En, Rojas T. (coord.) *Agricultura indígena; pasado y presente* (pp. 275-341). México, CIESAS.

Martínez, A., et all. (2008). "Cambios postcosecha del hongo comestible huitlacoche". *Revista Chapingo* (3,339-346). México, Universidad Autónoma de Chapingo.

Martínez, F. *El origen del Maíz*. México, Dirección General de Culturas Populares.

Museo Nacional de Culturas Populares (2002). *El maíz, fundamento de la cultura popular mexicana*. México, Dirección General de Culturas Populares e Indígenas.

Ochoa, J. A. (1978), *Los kiliwa, y el mundo se hizo así*. México, CONACULTA, INI.

Pérez, L. (2007). *Tridimensión cósmica otomí, aportes al conocimiento de su cultura*. México, Plaza y Valdés.

Prieto, A. (2000). *Vivimos para morir y morimos para vivir. Vida-muerte-vida, realidad indisoluble para los zapotecas de San Antonio el Alto, Oaxaca*. México, CNCA, Instituto Oaxaqueño de las Culturas.

Rendón, J. (2003). *La comunalidad. Modo de vida en los pueblos indios*, Tomo 1. México, CONACULTA.

Robles, Hernández, Sofía, y Cardoso, Jiménez, Rafael, (comp.) (2007).

Floriberto Díaz, Escrito. Comunalidad, energía viva del pensamiento Mixe. Serie Voces Indígenas. México, UNAM.

Rodari, G. (1987). *Ejercicios de fantasía*. Barcelona, Ediciones del Bronce.

Rojas T. (2010). "De las muchas maneras de cultivar el maíz" *en Antología de Arqueología Mexicana*. Vol. 11. Biblioteca para la Actualización del Maestro. México, Secretaría de Educación Pública.

Secretaría de Educación Pública (2002). *El maíz*. México, Dirección General de Culturas Populares. 3ª edición.

Sevilla, A. (2000). *Cuerpos de maíz, danzas agrícolas de la huasteca*. México, CONACULTA.

Tello, C., Valdez, A., y Mondragón, L. (2002). *Relatos huicholes. Wixarika' 'Ixatsikayari*. Colección Lenguas de México 11. Jalisco. CNCA, Dirección General de Culturas Populares e Indígenas.

Tello, C., Valdez, A., y Mondragón, L. (2002). *Relatos mochó. Xto k le ti Mocho*. Colección Lenguas de México 8. Chiapas. México, CNCA, Dirección General de Culturas Populares e Indígenas.

Tolentino, E., y Ramírez, E. (2003). *Ixt'ëi o t'ëi dethä xä pothï = El atole de maíz negro*. México, Coordinación General de Educación Intercultural Bilingüe.

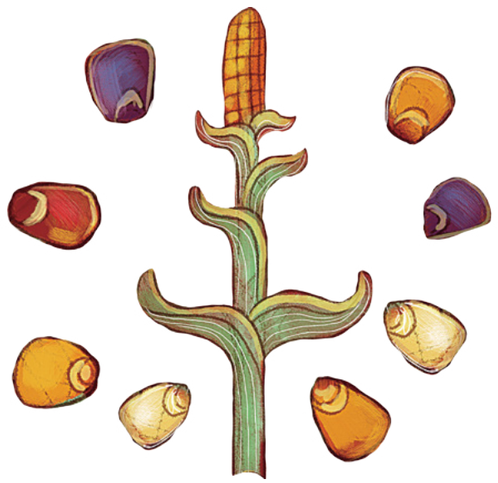
Zabala, A. (2002). "Los proyectos de investigación del medio. Los problemas reales como eje estructurador de los procesos de enseñanza/aprendizaje". En *Las ciencias en las escuelas. Teorías y prácticas*, (pp. 49-62). Barcelona, Grao.

Salir del aula. Reapropiarse del contexto. Didáctica de las ciencias sociales, geografía e historia, 36, Barcelona, Grao

(2002) "Mitos de la creación". En: Arqueología Mexicana, 56, México, Raíces.

Guía-cuaderno de exploración del medio natural y sociocultural
Material para alumnos de quinto grado
de educación primaria de la población indígena y migrante,
se terminó de imprimir por encargo
de la Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos,
en los talleres de

APOYO EDUCATIVO



SEP
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

ESTADOS UNIDOS MEXICANOS

COMISIÓN NACIONAL DE LIBROS DE TEXTO GRATUITOS